



przełom

TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

3 LAT
z Wami

ALWERNIA



Pierwszy raz
witali prezydenta
RP
s. 16

LIBIAŻ
103 wstrząsy
z Janiny
s. 3

CHRZANÓW
Gdyby nie
pandemia,
szpital
wyszedłby
na zero
s. 4

TRZEBINIA
Koniec
dokładania
do policji?
s. 11

Największa **TRZEBINIA** inwestycja w Europie



**W trzebińskiej rafinerii powstaje instalacja za 430 milionów złotych
do produkcji zielonego glikolu. O szczegółach piszemy na s. 9**

TEMAT
NUMERU

Od zarazy do zarazy

Koronawirus zbiera śmiertelne
żniwo, ale jest nieporównywalny z
dawnymi pandemiemi, choćby słynną
hiszpanką.

- Szkarlatyny, odry i ospy więcej
niż koronawirusa
- Jakich chorób boimy się
najbardziej
- Jakie epidemie przeżyliśmy
w ostatnich stu latach
- Dlaczego Hiszpanka zabiła
miliony

s. 6-7

- DO POCZYTANIA -
**Lekarze z Ukrainy
spełniają
w Chrzanowie
swoje marzenia**



Petro i Natalia Melnyk

s. 19

ogłoszenie



Kasztelania
PARK HANDLOWY
Chrzanów, ul. Szpitalna 45

www.kasztelania.com

Wkrótce

Otwarcie



MOIM ZDANIEM

Jeszcze nie jest normalnie...

GRAŻYNA KAIM

Bałam się epidemii koronawirusa na początku, gdy zaczynało się wprowadzanie tych wszystkich ograniczeń. Chyba najbardziej w okolicach Wielkanocy, gdy mało kto chodził po mieście, a po ulicach jeździły wozy policyjne i strażackie, z których przez megafony ostrzegano nas przed epidemią. Ten strach trwał u mnie może ze dwa tygodnie. Potem się uspokoiłam i nabrałam do tego dystansu. Teraz, gdy rząd znosi kolejne obostrzenia, strach powrócił.

Boję się, bo zwyczajnie nie rozumiem tego luzowania. W Polsce krzywa zakażonych koronawirusem i tych, co z jego powodu umierają, cały czas rośnie. Nie są to tak zatrważające liczby jak we Włoszech czy Hiszpanii, ale jednak. Zakażonych systematycznie przybywa też w naszym powiecie. Gdy siedzieliśmy pozamykani w domach, gdy praktycznie cała przestrzeń publiczna była niedostępna, mieliśmy w powiecie jednego zakażonego. Teraz jest ich 13 (tak było we wtorek po południu).

Zniesienie obowiązku noszenia maseczek na ulicach dla wielu stało się sygnałem: no to po epidemii. I gdyby nie płynny dezynfekcyjne spotykane na każdym kroku (z których – jak zaobserwowałam – mało kto już korzysta i mało kto tego pilnuje), wydawać by się mogło, że jest zupełnie normalnie. A przecież normalnie nie jest. Lekarze, epidemiolodzy kręcą z niepokojem głowami, że to wszystko za wcześnie, że to idzie na żywioł, że nie ma w tym żadnego logicznego planu. Ale my, spragnieni normalności, pełnymi garściami z niej czerpiemy. Może jeszcze nie każdy decyduje się na podanie ręki na przywitanie i ściskanie z przyjaciółmi, ale umożliwienie organizacji wesel nawet na 150 osób na pewno to zmieni. Alkohol zmniejsza dystans, więc po kolejnych toastach i te zahamowania runą.

Dziwne to wszystko dla mnie jest i niespójne i dlatego zaczynam obawiać się jesieni... W ostatnich dniach sondowaliśmy na przelom.pl, czego Wy się boicie, jeśli chodzi o zdrowie. Czy właśnie koronawirusa i wywołanej przez niego COVID-19, czy może innych chorób. Sprawdźcie wyniki na s. 6. Przygotowaliśmy też raport o chorobach zakaźnych, które cały czas nam zagrażają i o zarazach doświadczanych przez ludzką w minionych latach (s. 6-7). Szczególnie polecam informacje o hiszpance. Ku przestroze.

Zapraszam do lektury, a na kolejne dni zdrowia Wam życzę i... rozsądku.



WIDZIANE Z ZEWNĄTRZ

Wiele zależy od nas

TADEUSZ JACHNICKI

Koronawirusa można oczywiście lekceważyć. Mówić, że to żadna zaraza, a jeśli już, to wcale niegroźna. Można powtarzać, że nie ma co się panikać. Owszem, nie ma. Tylko nie mówmy, że racjonalne myślenie to panika!

Niedawno usłyszałem od znajomego, „Każdego dnia umiera w Polsce tysiąc osób, tyle samo co na COVID-19 od połowy marca”. Ale czy to świadczy o tym, że wirus nie jest groźny? Chyba jednak nie do końca.

W przeszło trzy razy mniej zaludnionej niż Polska Szwecji (10,3 mln mieszkańców) zmarło w tym czasie 4,4 tys. osób.

Spójrzmy dalej. W Nowym Jorku, w samym mieście, gdzie na co dzień żyje 8 milionów ludzi, przez koronawirusa zmarło ponad 16 tysięcy osób. W całych USA ponad 100 tysięcy, więcej niż w ciągu 20 lat wojny w Wietnamie.

100 lat temu, kiedy pojawiła się hiszpanka, ludzie też nieco odpuścili dystans społeczny po pierwszej fali zachorowań. Druga okazała się groźniejsza. Zmarły miliony, co oczywiście nie tylko dlatego, że ludzie nie stosowali dystansu społecznego. Opowierzenie higieny była na dużo niższym poziomie, po drugie chorych jakoś nie izolowano w szczególny sposób. Jak złapała jedna osoba hiszpankę, to za chwilę chorowała cała chałupa.

Tak naprawdę o tym, czym był koronawirus i jak spustoszył świat, będziemy mogli porozmawiać za trzy, może pięć lat. Na razie możemy robić wszystko, by skutki były jak najłagodniejsze.

Trzeba mieć jednak na uwadze, że rozprzestrzenianie się wirusa to nie jest wyłącznie efekt decyzji rządzących. Owszem, ogólnie zakazy, nakazy i ograniczenia, mają wpływ na rozwój sytuacji, ale nie są jedynym elementem.

Odmrażanie gospodarki to kwestia polityki rządzących (nie mylić z uprawianiem polityki, politykierstwem). Decydujący muszą mieć na uwadze nie tylko stan rozwoju wirusa, ale też kondycję gospodarki państwa czy świata. Zawsze każdy polityk epidemię będzie wykorzystywał do swoich celów, ale to zupełnie inna bajka.

Zachowywanie dystansu i higieny, a to dwa fundamenty walki z zarazą, zależą od nas. Pamiętajmy o tym.

Będzie kara za spóźniony projekt parkingu



Kierowcy muszą jeszcze poczekać na parking z prawdziwego zdarzenia

Już o prawie pół roku spóźnia się projektant parkingu przy dworcu PKP w Trzebinii. Jest czerwiec, a nadal nie wywiązał się z umowy.

Przy trzebińskim dworcu ma powstać brukowany parking o powierzchni 2 800 mkw. W planach jest odwodnienie terenu i oświetlenie. Firma PRB Consulting z Ostrowca Świętokrzyskiego wygrała przetarg i za 33 tys. zł miała opracować projekt i uzyskać pozwolenie na budowę do połowy grudnia 2019 r. Mamy czerwiec 2020. Jak dowiedzieliśmy się, firma wreszcie złożyła wniosek o pozwolenie na budowę do chrzanowskiego starostwa. Teraz potrzeba czasu na jego rozpatrzenie. Magistrat informuje, że kary umowne jednak nie uniknie.

(af)

Czas dla związku jest trudny, ale lubię wyzwania

- Chcę, by mieszkańcy mogli liczyć na pomoc ze strony związku, ale zależy mi również na wzmożeniu kontroli - mówi w rozmowie z Agnieszką Filipowicz Arkadiusz Pyplacz, nowy przewodniczący zarządu Związku Międzygminnego Gospodarka Komunalna w Chrzanowie.



Ma pan jakiś awaryjny scenariusz, jeśli okaże się, że oferty będą znacznie przekraczać wartość zamówienia?

- Na razie nie chcę się na ten temat wypowiadać. Czekam na otwarcie ofert.

Pierwsze decyzje, które podejmie pan w związku?

- Najpierw chcę go poznać. Oczywiście, słyszę szereg pytań w rodzaju, czy zmienię strukturę organizacyjną. Ja nie podejmuję jednak takiej decyzji przed dokładnym zbadaniem tematu. Zresztą teraz sprawą priorytetową jest rozstrzygnięcie przetargu na odbiór i wywóz odpadów.

Ma pan jakąś własną wizję funkcjonowania związku?

- Chciałbym, by skupiał się na działaniach edukacyjnych. Z jednej strony chcę, by mieszkańcy mogli liczyć na pomoc z jego strony, ale zależy mi również na wzmożeniu kontroli. Tyle ostatnio mówi się o zaśmiecaniu lasów. To podstawowe cele na najbliższą przyszłość.

Burmistrzowie trzech gmin oczekują od związku przejęcia nowych, dodatkowych zadań, np. prowadzenia PSZOK-ów. Co pan na to?

Nie obawia się pan, że przy tej liczbie pracowników nie udźwigniecie dodatkowych obowiązków?

- To wymaga analizy, czy mamy wystarczającą liczbę pracowników. Zgadza się natomiast z poglądem, że związek powinien przejąć pewne zadania. Na przykład prowadzić PSZOK-i, ale także w przyszłości – organizować odbiór i transport odpadów. Powiem więcej – uważam, że zakres działania związku powinien być jeszcze szerszy. Mówię tu o zagospodarowaniu odpadów, na przykład poprzez ich spalanie czy mineralizację. To wymaga oczywiście zewnętrznego wsparcia finansowego.

Arkadiusz Pyplacz został szefem zarządu ZMGK po Piotrze Jaskólskim, który 18 maja złożył dymisję. Ma 54 lata, mieszka w gminie Trzebinia, w Młoszowej.

Absolwent Wydziału Górniczego AGH oraz Szkoły Przedsiębiorczości i Zarządzania Akademii Ekonomicznej w Krakowie (studia podyplomowe). Ma doświadczenie menedżerskie zdobyte m.in. podczas pracy w spółkach Orlen Południe. Końcem maja został się ze stanowiskiem menedżera ds. pracowniczych w agencji pracy tymczasowej w Rybniku.

TYDZIEŃ W SKRÓCIE

RAP W WYKONANIU BIBLIOTEKARI

Olga Nowicka z Miejskiej Biblioteki Publicznej w Chrzanowie w Hot-16Challenge2. Nominowali ją członkowie chrzanowskiego zespołu muzycznego ULYSSES. Występ można obejrzeć m.in. na przelom.pl.

NAJWIĘKSZA INWESTYCJA W CHRZANOWIE

Mowa oczywiście o budowie ronda w sąsiedztwie 29 Listopada i nowego łącznika do Krakowskiej. Zdjęcia z lotu ptaka przesłał nam mistrz budowy Paweł Kurek z firmy WIKOS. Można je obejrzeć na przelom.pl.

NAJWYŻSZE BEZROBOCIE W TYM ROKU

Poznaliśmy stopę bezrobocia w powiecie chrzanowskim za kwiecień. Nie zapowiada niczego dobrego. W kwietniu przekroczyła 7 proc., a właśnie na takim poziomie mieliśmy już bezrobocie w styczniu tego roku, kiedy standardowo brakuje pracy. Na wiosnę zwykle spadało. Stopa bezrobocia w powiecie chrzanowskim w 2020 roku: Styczeń - 7 proc. Luty - 6,9 proc. Marzec - 6,8 proc. Kwiecień - 7,2 proc.

SKWER OGRODZONY

Skwer u zbiegu 29 Listopada i Garncarskiej nie był wizytówką centrum Chrzanowa. Jest szansa, że to się zmieni. Właśnie został ogrodzony. Wycięto krzewy, krzaki i niewielkie drzewa. Nie widać już śmieci, które tam zwykle leżały ani osób załatwiających potrzeby fizjologiczne.

(taj)

103 wstrząsy z Janiny, 20 wniosków o naprawę szkód górniczych

Od początku tego roku odnotowano już cztery razy więcej wstrząsów pochodzących z obszaru górniczego kopalni Janina w Libiążu niż w całym roku ubiegłym. Miały siłę co najmniej 1,7 w skali Richtera.

Nie ma tygodnia, aby mieszkańcy nie sygnalizowali, że trzęsła się ziemia. Dzwonią w tej sprawie m.in. do sołtysów, urzędów czy Powiatowego Centrum Zarządzania Kryzysowego w Chrzanowie.

Pękają ściany i kominy

- W tym roku wstrząsy są bardzo częste. Czasem dzień po dniu. Niektóre mają naprawdę tak dużą siłę, że budzą człowieka nawet w nocy. Domy pękają. Okien i drzwi nie da się otworzyć. Co z tego, że się dostanie odszkodowanie. Zrobi się nową elewację i zaraz pęknięcia wychodzą. W takich warunkach ciężko żyć. Może kopalnia powinna zmienić spo-

sób wydobywania czy strzelania pod ziemią lub zastosować jakieś inne zabezpieczenia eksploatacji - uważa jeden z mieszkańców Libiąża.

Wstrząsy pochodzące z obszaru górniczego kopalni Janina odczuwalne były przede wszystkim w libiąskiej gminie, ale niektóre z nich także w sąsiednim Zagórzu (gmina Babice).

- Wstrząs był tak silny, że przewróciły się szklanki w kredensie. Kopalnia chyba znów poszła na całość - stwierdza Kamil Myrcik z Zagórza.

Ludzie z niepokojem obserwują wzrost liczby wstrząsów powodowanych przez libiąską kopalnię. Część osób zaczyna się obawiać, że może dojść do powtórki sytuacji z listopada 2015 r. Wstrząsy, mające siłę ponad trzech stopni w skali Richtera, wyrządziły wówczas sporo szkód. Jak relacjonowali ludzie, w jednym z domów popękały szyby. W innych ściany czy kominy.

Ponad sto wstrząsów

Jak informuje Sylwia Jarońska-Sobór, rzecznik pra-

sowy Głównego Instytutu Górnictwa, w 2019 r. zanotowano 27 wstrząsów o sile co najmniej 1,7 w skali Richtera, pochodzących z obszaru górniczego libiąskiej kopalni.

Tymczasem w ciągu pięciu miesięcy tego roku, gdy zaczęto eksploatację w innym rejonie, na kopalni zarejestrowano 103 wstrząsy o sile od 1,7 do 2,7 w skali Richtera.

Jak informuje Daniel Iwan, z zespołu strategii i komunikacji w Tauron Wydobycie (spółka zarządzająca m.in. libiąską kopalnią), ZG Janina prowadzi obecnie eksploatację węgla na głębokości około 730 metrów pod Żarkami. Pokład ten został zaliczony przez ekspertów do najniższego stopnia zagrożenia tapaniami.

- Wstrząsy towarzyszące eksploatacji pokładu wynikają z naturalnych uwarunkowań geologicznych. Bezpośrednio nad pokładem zalegają warstwy piaskowców, które w wyniku prowadzonej eksploatacji ulegają łamaniu, wypełniając pustą przestrzeń poeksploatacyjną. Aktywność sejsmiczna w rejonie ściany jest na bieżą-

co monitorowana przez Okręgowy Urząd Górniczy w Katowicach. Po każdej dobie przesyłana jest informacja o aktywności sejsmicznej górotworu wraz z dobowym postępowaniem oraz wykonywaną profilaktyką tapaniową - zapewnia Daniel Iwan.

Rozpatrują wnioski

Zakład Górniczy Janina otrzymał do tej pory 20 wniosków o naprawienie szkód spowodowanych wstrząsami górniczymi, generowanymi eksploatacją złoża pod Żarkami. Pochodzą głównie z tej właśnie miejscowości oraz z Libiąża.

- Wszystkie są obecnie rozpatrywane zgodnie z procedurą naprawy szkód. Po zbadaniu zasadności każdego wniosku wyliczony zostanie koszt naprawy szkody, który zgodnie z wyborem poszkodowanego nastąpi przez przywrócenie stanu poprzedniego lub przez wypłatę odszkodowania - mówi Daniel Iwan.

Jak informuje, kopalnia realizuje szereg działań profilaktycznych, dzięki którym tak zwana energia wstrząsów

jest znacząco zmniejszana i w większości przypadków nieodczuwalna na powierzchni.

Eksperci ZG Janina prowadzą stałą rejestrację drgań gruntu za pomocą specjalistycznej aparatury sejsmometrycznej, a poprzez wykonywanie pod ziemią tzw. strzelań torpedujących, zmniejsza się możliwość wystąpienia bardzo silnych wstrząsów.

- Strzelania torpedujące polegają na wywierceniu w mocnych skałach nad pokładem węgla otworów i zdetonowaniu w nich dużych ilości materiałów wybuchowych. Jest to obecnie jedna z najskuteczniejszych metod aktywnej profilaktyki tapaniowej, stosowana w górnictwie - tłumaczy Daniel Iwan.

Wydobycie na lata

W ścianie nr 705 do tej pory wykonano ich blisko 70. Odwiercono otwory strzałowe o łącznej długości prawie 4 kilometrów i zdetonowano ok. 5000 kg materiałów wybuchowych. Działania te są i będą kontynuowane z dużą intensywnością.

- Prowadzona profilaktyka jest na bieżąco modyfikowana i dopasowywana do aktywności sejsmicznej w celu osiągnięcia jak najlepszego efektu ograniczania energii występujących wstrząsów. W przypadku dalszego wzrostu energii i ilości wstrząsów kopalnia będzie szukać nowych rozwiązań w celu ich zmniejszenia - mówi Daniel Iwan.

Nową ścianę w ZG Janina uruchomiono z wykorzystaniem infrastruktury jednej ze strategicznych inwestycji Tauron Wydobycie w tej kopalni - budowy poziomu 800 metrów. Dzięki niej i nowym wyrobiskom ZG Janina będzie mógł funkcjonować jeszcze przez kolejne lata.

Wszystkie problemy związane z zagrożeniami tapaniami i wstrząsami są na bieżąco analizowane przez Zespół ds. Tapań powołany przez Kierownika Ruchu Zakładu Górniczego Janina. Do dyspozycji mieszkańców pozostaje działająca całodobowo infolinia o numerze telefonu 32 627 04 14.

Michał Koryczan

Słowackiego zamknięta

Przynajmniej do końca czerwca będzie zamknięta ulica Słowackiego w Trzebini. Tą drogą nie da się już dojechać do torów kolejowych. Z Trzebini do Piły Kościeleckiej można się dostać jeszcze ulicą Dworcową.

W najbliższych dniach należy się też spodziewać zamknięcia tzw. bajpasów, czyli zastępczego przejazdu przez tor obok budowanego wiaduktu kolejowego. Ma to związek z pracami ziemnymi, prowadzonymi w tym rejonie na zlecenie PKP. Roboty, obejmujące m.in. odwodnienie terenu, potrwają kilka tygodni. Kierowcy muszą liczyć się z utrudnieniami.



Wiadukt na ulicy Słowackiego w Trzebini ma być gotowy najwcześniej z końcem sierpnia tego roku

Na razie jeszcze nie wiadomo, na jak długo zostanie zamknięty bajpas, z którego w czasie budowy wiaduktu korzystają kierowcy, chcący dojechać z centrum Trzebini do Pi-

ły Kościeleckiej i Bołęcina lub w odwrotną stronę. Wiadomo tyle, że kierowcy będą zmuszeni wybrać drogę przez Chechło i ulicę Głowackiego.

(AF)

ogłoszenie

ROLETY ZEWNĘTRZNE
180 zł/m² brutto

Wewnętrzne osłony okienne
gratis! 20 lat tradycji
Pomiar Dojazd Montaż
TELEFON 32 616 47 00 601 435 839
FACHBUD Jaworzno ul. Grunwaldzka 39 (ścisłe centrum)

ZAPRASZAM DO INTERNETOWEJ GALERII SZTUKI
seven77.org

seven77 the internet art gallery

ogłoszenie

TAURON

Atrakcyjne ceny węgla na wiosnę od TAURONA

Punkt Obsługi Klienta
ZG JANINA Libiąż, Kopalniana tel. 32 627 07 22

Autoryzowani Sprzedawcy w woj. małopolskim

BOSTAR	Krzeszowice	Zagrody 5	12/258 39 55	
Składy:	Krzeszowice	Regulice	Tenczynek	
KOL-POL	Alwernia	Krasickiego 22	12/283 24 84	
Składy:	Alwernia	Juszczyn	Skawina	Sosnowice
SYLMET	Alwernia	Fabryczna 11	500 097 107	
Skład:	Alwernia			
TRESKO	Trzebinia	1-go Maja 61	32/753 68 05	
Składy:	Trzebinia	Zabierzów	Wieprz	Bulowice
ADAMEX	Podolsze	Ekologiczna 1	33/843 60 04	
Skład:	Podolsze k. Zatora			

TYLKO POLSKI WĘGIEL

tauron-wydobycie.pl

PROSTO Z KOMENDY

POWIAT. Pędzili po szosach

To była jednodniowa akcja, ale wystarczyła, by policja złapała aż 66 kierowców na przekroczeniu dozwolonej prędkości.

28 maja chrzanowska drogówka przeprowadziła działania pod nazwą „Prędkość”. Wzięło w nich udział 18 funkcjonariuszy chrzanowskiej policji. Okazało się, że wielu kierowców lubi mocno nacisnąć pedał gazu. W przypadku większości skontrolowanych zakończyło się na mandacie. Jeden z kierowców, 69-latek, stracił prawo jazdy na 3 miesiące. W Dulowej na drodze krajowej 79 mknął swoim volvo 104 km/h przy ograniczeniu do 50.

LUSZOWICE. Cofał i wjechał w audi

Policjanci zatrzymali prawo jazdy 48-latkowi z Balina. Kierowca seata cofał pod sklepem w rejonie ul. Strażackiej i najeżdżał na zaparkowane tam audi. Okazało się, że miał ponad 2 promile alkoholu w organizmie.

TRZEBINIA. Ktoś zwinął kosiarkę

Mieszkaniec Chrzanowa zgłosił kradzież kosiarki spalinowej o wartości ponad 3 tys. zł. Kosił trawę przy ul. Tysiąclecia w Trzebini. Zrobił sobie przerwę. Przez jakiś czas nikt nie pilnował sprzętu. Gdy wrócił do pracy, już go nie było.

CHRZANÓW. Dacia w mercedesa

1,2 promila alkoholu miał kierowca daci, który w rejonie restauracji McDonald's w Chrzanowie zderzył się z mercedesem i odjechał z miejsca zdarzenia. Nie uciekł daleko. Na Sikorskiego zatrzymali go policjanci wydziału ruchu drogowego KPP w Chrzanowie. 56-latek wydymuchał 1,2 promila. Pożegnał się z prawem jazdy. Policja zatrzymała też dowody rejestracyjne obu aut.

(af)

OGŁOSZENIA EKSPRESOWE

• KUPIĘ ciągnik rolniczy stan obojętny - 696-033-800

• Fiata 125p, 126p kupię - 604-754-418

Gdyby nie ta pandemia, wyszlibyśmy na zero

Koronawirus ograniczył liczbę pacjentów przyjmowanych do szpitala. Między inny dlatego nie może się on wygrzebać z finansowej zapaści. Liczy na pomoc województwa w zakupie sprzętu oraz dwie nowe karetki.

W minioną środę do Chrzanowa przyjechał wicemarszałek Małopolski Łukasz Smółka. Przekazał umowę, na podstawie której tutejszy szpital wzbogaci się pod koniec czerwca o dwie karetki oraz dodatkowy sprzęt pomagający zwalczać koronawirusa. Na tej liście są m.in. wysokiej klasy aparat RTG, łóżka, respiratory oraz wózki anestezyjologiczne za pochodzące z funduszy Unii Europejskiej 2,6 mln zł. To jest już na papierze. Wicemarszałek zapewnił natomiast, że w planie jest dalsze wsparcie dla szpitala.

SZPITAL W 2019 R.

18 668
hospitalizowanych
11 288
tomografii komputerowych
4 912
operacji

Powiatowi radni zapoznali się w minionym tygodniu ze stanem finansów szpitala i bilansem za rok 2019. Wyjaśnienia złożył dyrektor Artur Baranowski.

Marek Oratowski

PRZYCHODY SZPITALA

W ROKU 2019

135,6**milionów złotych**

(wzrost o 12 proc.)

KOSZTY SZPITALA

W ROKU 2019

145,6**milionów złotych**

(wzrost o 14 proc.)

Kontrakt z NFZ
w roku 2019**113,5****milionów złotych**

(wzrost o 8 proc.)

Strata bilansowa
w roku 2019**8,5 mln zł**

(przekracza

koszty amortyzacji)

Liczba
łóżek szpitalnych
w roku 2019**419**

(spadek o 71)

Wskaźnik
wykorzystania łóżek
w roku 2019**75 proc.**Zatrudnienie
w szpitalu w 2019**1030**

(wzrost o 21 osób)

Porody w szpitalu
w roku 2019**746**

(spadek o 250)



FOT. MAREK ORATOWSKI

Dyrektor szpitala prezentuje umowę partnerską z województwem. Obok radny wojewódzki Rafał Kosowski (z lewej) i wicemarszałek Łukasz Smółka

Artur Baranowski, dyrektor szpitala, o wyniku finansowym i sytuacji placówki:

- Większość kosztów stanowią płace. Ich wzrost jest związany ze wzrostem płacy minimalnej oraz realizacją postanowień wynikających ze sporów zbiorowych. Jeśli chodzi o wzrost zatrudnienia, to większość nowo przyjętych pracowników stanowiły pielęgniarki. To wynikało z nowych norm ich zatrudniania, które musimy spełniać.

Spadek porodów (o 250) był spowodowany remontem oddziału położniczego. Teraz tych porodów jest więcej. W maju, do 25. dnia miesiąca, mieliśmy ich 57. Do rodzenia w naszym szpitalu mają zachęcić przyszłe mamy, także z innych powiatów porody w znieczuleniu.

W planie finansowym na rok 2019 przewidywaliśmy stratę na poziomie 10,3 mln zł, nieuwzględniającą 2,3 mln zł na odprawy i jubileusze pracowników. Ostatecznie wyniosła 8,5 mln zł. To wszystko, co można było zrobić z finansami w ubiegłym roku.

Szpital zachowuje płynność finansową. Między innymi dzięki zaciągnięciu na korzystnych warunkach w Banku Gospodarstwa Krajowego kredytu w wysokości 4 mln zł na pokrycie wszystkich przeterminowanych zobowiązań. Po czterech miesiącach tego roku strata szpitala wynosi 3,2 mln zł. To kwota porównywalna z tą, o jaką spadły przychody lecznicy w związku z ograniczeniem świadczeń wynikającym z pandemii. Gdyby więc nie ona, wynik finansowy szpitala wyszedłby na zero. W związku z pandemią liczba pacjentów przyjętych w poradniach i lecznictwie stacjonarnym spadła o 2 800 osób. Powoli jednak zwiększamy zakres działalności.

Przez dwa miesiące lekarze pracowali na zmiany, co przyniosło nam pewne oszczędności. Znaczącym kosztem stały się natomiast materiały dezynfekcyjne oraz środki ochrony indywidualnej. Normalnie zużywaliśmy miesięcznie około 3 tysięcy maseczek chirurgicznych. Tylko w kwietniu 33 tysiące. Na tę chwilę mamy bardzo duże wsparcie od mieszkańców i firm, kiedyś jednak te akcje pewnie się skończą. Zostaniemy z większymi obciążeniami. Dziękuję za cierpliwość i wyrozumiałość pracownikom szpitala.

ZAMÓW NA
eprasa.pl

OŚWIADCZENIE

Przepraszamy Pana Michała O. z Kobylanki za użycie w tekście opublikowanym w „Przełomie” 25 lutego 2009 roku określenia „oszust”.

Sprawa, którą opisywaliśmy była na etapie sformułowania aktu oskarżenia. Zatem zgodnie z obowiązującą w Polsce zasadą domniemania niewinności, użycie tego sformułowania było nieuprawnione. Pragniemy poinformować, że wyrokiem sądu z dnia 5 października 2009 roku Pan Michała O. został uniewinniony.

Redakcja „Przełomu”

ogłoszenie

DOM POGRZEBOWY „STYKS”

Własna bezpłatna
kaplica pożegnań

Formalności ZUS na miejscu

Własna kwiaciarnia

CZYNNE CAŁODOBOWO



Chrzanów, ul. Szpitalna 68
tel. 32 624 03 95,
32 624 03 96,
604 421 928,
600 465 773

www.stykschrzanow.pl

FIRMA POGRZEBOWA

MARIA

www.pogrzebowe-maria.pl

Działalność kompleksowa, konkurencyjna i bezgotówkowa od 1990 r.

Zapewniamy bezpłatną eksportację zmarłego z miejsca zgonu
do chłodzi w powiecie chrzanowskimKażdy przypadek śmierci załatwiamy indywidualnie
i odpowiednio do potrzeb

Chrzanów, ul. Szpitalna 33 tel. 32 623 52 24, 668 214 606

Usługi Pogrzebowe i Grabarskie
„BRATEK” Tomasz Brzóska

Firma założona w 1991 roku przez Halinę i Jana Brzóska

WIENCE, KREMACJA
WŁASNA CHŁODNIA
ZAŁATWIENIE SPRAW ZUS

tel. 32 212 12 86, kom. 660 133 902

ul. Olkuska 62

32-543 Myślachowice

Futbol w czasie epidemii

Obecny sezon piłkarski został przedwcześnie zakończony. Czas na przymiarki do kolejnego. Kiedy miałyby wystartować i co nowego przyniesie?

W ubiegłym tygodniu zarząd Małopolskiego Związku Piłki Nożnej podjął decyzję o zakończeniu ligowego sezonu 2019/2020 w całym województwie, ze względu na epidemię koronawirusa.

Awanse bez spadków

Za układ klasyfikacji końcowej przyjęta została kolejność drużyn w tabeli po ostatniej rozegranej kolejce (w przypadku

rozgrywek z udziałem zespołów z ziemi chrzanowskiej było to jesienią zeszłego roku).

Nie ma spadków z lig, co będzie skutkowało ich powiększeniem w kolejnym sezonie, chyba że ktoś wycofa się z rywalizacji. Są za to awanse. Jeśli chodzi o ligi, w której uczestniczą drużyny z naszego regionu, to z chrzanowskiej B-klasy do klasy A promocyjnie wywalczyła Unia Kwaczała, z A-klasy do okręgówki – Zgoda Bieczyna, a z okręgówki do czwartej ligi KS Chełmek.

- W sytuacji, gdy dwie najlepsze drużyny miały taką samą liczbę punktów, o mistrzostwie decydował bezpośredni mecz między nimi. Z tego względu awans wywalczyła Bieczyna – tłumaczy Józef Cichoń, prezes Podokręgu

Piłki Nożnej Chrzanów oraz członek zarządu MZPN.

O ile ligowa batalia w tym sezonie zakończyła się, to emocje czekają nas jeszcze w przypadku Pucharu Polski. Triumfator tych rozgrywek na poziomie PPN Chrzanów – Victoria 1918 Jaworzno ma się zmierzyć 5 lipca z Orłem Ryczów. Zwycięzca tej konfrontacji w kolejnej fazie zagra z triumfem spotkania Hejnał Kęty – Niwa Nowa Wieś. Pojedynek planowany jest na 8 lipca. Jego wygrany awansuje (19 lipca) do półfinału Pucharu Polski na szczeblu wojewódzkim. Finał miałyby się odbyć 22 lipca.

Kto się wycofa?

Do 10 czerwca (środa) małopolskie kluby piłkarskie mu-

szą zgłosić drużyny do udziału w przysługujących mu rozgrywkach ligowych w nowym sezonie.

Jeśli w tym terminie klub wycofa zespół, to ma prawo zgłosić się do ligi o jeden poziom niżej (np. zamiast do czwartej ligi, to do okręgówki, czy zamiast do okręgówki, to do A-klasy). To wyjątkowa sytuacja ze względu na epidemię koronawirusa, która spowodowała problemy finansowo-organizacyjne w wielu klubach. Przypomnijmy, że zwykle po wycofaniu drużyny z rozgrywek, przesuwana jest ona o dwa szczeble niżej.

Przed startem rundy jesiennej nowego sezonu piłkarskiego w Małopolsce, co planowane jest na pierwszą połowę

sierpnia, kluby nie muszą płacić tzw. opłat ryczałtowych. Są one pobierane od każdej drużyny danego klubu, uczestniczącej w rozgrywkach.

- To półroczna rekompensata za to, że na wiosnę rozgrywki nie odbyły się – mówi Józef Cichoń.

Liga po nowemu

Przypomnijmy, że opłata obejmuje: roczną składkę członkowską, opłatę z tytułu udziału klubu w rozgrywkach w danym sezonie oraz opłatę z tytułu rejestracji nowych zawodników i dopuszczenia dowolnej ich liczby do udziału w rozgrywkach.

W przypadku III ligi wynosi 2 000 zł, IV ligi – 1 300 zł, klasy okręgowej – 1 000 zł, A-kla-

sy - 650 zł, B-klasy - 300 zł. Kluby uczestniczące jedynie w rozgrywkach dziecięcych i młodzieżowych płacą 12 zł.

W nowym sezonie spore zmiany szykują się w systemie rozgrywek IV ligi, gdzie rywalizuje MKS Trzebinia, najsilniejszy obecnie piłkarski klub na ziemi chrzanowskiej. W pierwszej rundzie zespoły zagrają tak jak zwykle, czyli „każdy z każdym”. Po jej zakończeniu tabela zostanie podzielona na dwie grupy: mistrzowską i spadkową. Ma to ograniczyć liczbę ligowych kolejek, bo w IV lidze zagra rekordowa liczba drużyn (20 lub 21). Mimo że z rozgrywek wycofane zostały już Wisła II Kraków i Czarni Staniątka.

Michał Koryczan

Odmrażanie minibusów



Z powiatu chrzanowskiego można się coraz łatwiej dostać do Krakowa

Firmy przewoźowe przywracają coraz więcej kursów na trasie Chrzanów - Kraków, przez Trzebinę i Krzeszowice.

Ze względu na spadek liczby pasażerów spowodowany epidemią koronawirusa znaczna część przewoźników zawiesiła kursy lub ograniczyła liczbę połączeń.

Po tym, jak w życie zaczęły wchodzić kolejne etapy odmrażania różnych dziedzin życia, niektóre firmy przewoźowe zdecydowały się zwiększyć liczbę kursów. Dotyczy to choćby popularnej trasy Chrzanów – Kraków (przez Trzebinę i Krzeszowice).

Wójcik-Bus dokłada połączeń

Od poniedziałku, 8 czerwca, w dni robocze jego samochody wyjadą na trasę z Chrzanowa o godz.: 6:00, 6:30, 9:00, 9:30, 12:15, 15:00, 15:30 i 18:30. Z kolei z Krakowa o godz.: 7:35, 8:05, 10:35, 11:05, 13:50, 16:40, 17:05 i 20:05.

Przypomnijmy, że od niedawna Wójcik-Bus zdecydował się także przywrócić kursy sobotnie. Minibusy jeżdżą obecnie o godz.: 6:30, 9:30, 12:25 i 15:30 z Chrzanowa oraz o godz.: 8:05, 11:05, 14:05 i 17:05 z Krakowa.

Wracają Pol-Busy

Po dłuższej przerwie na trasę ponownie wyjechały (od 1 czerwca) samochody Pol-Busów (są dwie firmy przewoźowe o tej nazwie). Na razie tylko w dni robocze.

Auta pierwszego z Pol-Busów kursują teraz o godz.: 5:30, 8:30, 11:45, 14:30 z Chrzanowa oraz o godz.: 7:05, 10:05, 13:05, 16:03 z Krakowa.

Drugi z Pol-Busów jeździ natomiast o godz.: 8:00, 11:15, 14:00, 17:15 z Chrzanowa oraz o godz.: 9:35, 12:35, 15:35, 18:45 z Krakowa.

Stanbus po nowemu

Zmiany w rozkładach jazdy wprowadził ostatnio również Stanbus. Od poniedziałku do piątku samochody tego przewoźnika kursują o godz.: 4:40, 7:30, 10:30, 13:30, 16:30 i 20:15 z Chrzanowa oraz 5:55, 9:05, 12:05, 15:05, 18:05 i 22:15 z Krakowa. W soboty natomiast o godz.: 7:30, 10:30, 13:30 i 16:30 z Chrzanowa oraz 9:05, 12:05, 15:05 i 18:05 z Krakowa.

Michał Koryczan

Zabiorą więcej ludzi

Rząd złagodził limity w komunikacji publicznej. Od poniedziałku autobusy mogą przewozić więcej pasażerów.

Ze względu na epidemię koronawirusa autobusem mogło podróżować tyle osób, ile wynosi połowa miejsc siedzących w pojeździe. 18 maja limit ten został zwiększony do 30 procent miejsc siedzących i stojących.

Przykładowo więc autobus marki Solaris, mający 92 miejsca (32 siedzące i 60 stojących) początkowo mógł przewozić 16 pasażerów, potem 27.

Od 1 czerwca - zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów - środkiem publicznego transportu zbiorowego można przewozić jednocześnie nie więcej osób niż wynosi: 100 proc. liczb

by miejsc siedzących albo 50 proc. liczby wszystkich miejsc siedzących i stojących. W tym drugim przypadku połowa miejsc siedzących ma być niezajęta.

Wspomniany wyżej solaris może więc teraz przewozić 46 osób. Przy drzwicach autobusowych oraz w środku zostanie zamieszczona informacja, ile osób może nim jechać.

Za wzrostem liczby pasażerów mogących podróżować autobusami, nie pójdzie jednak zwiększenie liczby kursów i powrót do rozkładów jazdy sprzed epidemii. Jak powiedział przed tygodniem, w rozmowie z „Przełomem”, przewodniczący zarządu ZKKM Marek Dyszy, najprawdopodobniej nie nastąpi to w najbliższych miesiącach, bo związku na to nie stać.

(MK)

ogłoszenie

PŁYN DO DEZYNFEKЦИИ AC

Pozwolenie URPL 1153/TP/2020 do dezynfekcji rąk oraz powierzchni mających i niemających kontaktu z żywnością i paszami. Działanie bakteriobójcze i wirusobójcze.

Przeznaczenie: do powszechnego i profesjonalnego stosowania.

Atrakcyjna cena producenta!

tel. 666 860 998

email: acpoland@acpoland.pl

www.acpoland.pl



ZAMÓW NA

eprasa.pl



Towarzystwo Budownictwa Społecznego w Chrzanowie

DO SPRZEDANIA ATRAKCYJNIE POŁOŻONA DZIAŁKA

Towarzystwo Budownictwa Społecznego w Chrzanowie Sp. z o.o. ul. Sokół 30/5; 32-500 Chrzanów ogłasza: przetarg ustny, nieograniczony, przeprowadzany na podstawie przepisów ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, który odbędzie się w dniu **17 czerwca 2020 r. o godzinie 10⁰⁰** w siedzibie spółki, na sprzedaż działek nr:

- **3546/420, 3546/421, 3546/422**, o łącznej powierzchni 668 m², położonych przy ul. Grunwaldzkiej w Chrzanowie stanowiących własność: Towarzystwa Budownictwa Społecznego w Chrzanowie Sp. z o.o. ul. Sokół 30/5; 32-500 Chrzanów. **Księga Wieczysta nr.: KR1C/00052006/3** prowadzona przez Sąd Rejonowy w Chrzanowie. Działka z dostępem do drogi publicznej, nie wymaga zgody na zmianę przeznaczenia gruntów rolnych, istniejące lub projektowane uzbrojenie terenu jest wystarczające dla realizacji zamierzenia budowlanego.

UWAGA: Pełna treść ogłoszenia o przetargu (w tym warunki uczestnictwa oraz mapa określająca lokalizację działek) została udostępniona na stronie internetowej Spółki: www.tbs-chrzanow.pl – zakładka **AKTUALNOŚCI, PRZETARGI**.

Szczegółowe informacje udzielane są w siedzibie: **Towarzystwa Budownictwa Społecznego w Chrzanowie Sp. z o.o. ul. Sokół 30/5; 32-500 Chrzanów** w godzinach pracy tj.: poniedziałek 7.00 -15.00; wtorek 7.00 -15.00; środa 7.00 -15.00; piątek 7.00 -13.00.

Kontakt telefoniczny: +48 603 910 962, tel. 32/ 623 02 37, lub e-mail: zamowienia@tbs-chrzanow.com.pl

Od miesięcy COVID-19 zbiera śmiertelne żniwo, ale jest ono nieporównywalne z dawnymi pandemiemi, choćby słynną hiszpanką, dziesiątkującą sto lat temu ludność świata i Polski. Zobaczcie, jakie epidemie przeżyliśmy na przestrzeni wieku. Koronawirus przykuwa uwagę, ale to nie znaczy, że od początku jego pandemii nie zapadamy na inne choroby zakaźne: grypę, świnkę, szkarlatynę. Jest ich ostatnio mniej. Dlaczego?

Od zarazy do zarazy

Koronawirus to nie jest jedyna choroba zakaźna występująca obecnie na naszym terenie. Sprawdziliśmy, ile w powiecie chrzanowskim było w 2019 i jest obecnie innych zachorowań zgłoszonych do sanepidu. Zarówno tych grypopochodnych, jak i przenoszonych drogą pokarmową.

System zgłaszania jest ściśle określony. Lekarz, który podejrzewa lub rozpoznaje zakażenie, chorobę zakaźną lub zgon z powodu zakażenia lub choroby zakaźnej, powinien do 24 godzin powiadomić o tym inspektora sanitarnego. Podobny obowiązek spoczywa na diagnostach laboratoryjnych w przypadku uzyskania dodatniego wyniku badania w kierunku biologicznego czynnika chorobotwórczego.

Grypa nie odpuszczała

W 2019 roku zarejestrowano w powiecie 9 879 zachorowań na **grypę**, czyli chorobę zakaźną układu oddechowego. Te dane mogą być jednak niedoszacowane, ponieważ duża część chorujących nie zgłasza się do lekarza. Wśród chorych - 38 osób wymagało hospitalizacji. Główną przyczyną skierowania do szpitala były powikłania ze strony układu oddechowego. Na gripę zaszczepiło się tylko 2 proc. mieszkańców powiatu. Podobny wskaźnik jest w całym województwie.

W 2019 roku nastąpił wzrost

Na co chorujemy?

Choroba	2018 r., (lkw.)	2019 r., (lkw.)	2020 r., (lkw.)
Salmonella (zatrucie pokarmowe)	5	1	2
Inne bakteryjne zakażenia jelitowe (wywołane przez Clostridium difficile)	3	3	11
Lamblioza	0	0	5
Wirusowe zakażenia jelitowe (rotawirusy)	20	17	9
Biegunka i zapalenie żołądkowo-jelitowe	128	91	96
Szkarlatyna	21	26	28
Róża	2	2	4
Borelioza z Lyme	24	33	29
Wirusowe zapalenie wątroby	1	3	3
Świnka	1	4	4
Grypa potwierdzona badaniami	0	34	14
Grypa - zgłoszenia lekarskie	2966	4665	2802
Ospa	103	615	218

liczby zarejestrowanych przypadków zachorowań na **plonicę** (z 90 do 119 przypadków). Plonica, zwana też szkarlatyną, to zakaźna choroba bakteryjna, atakująca dzieci i dorosłych. Wywołuje ją ten sam paciorkowiec, który jest przyczyną ropnej anginy. Typowe objawy szkarlatyny to drobna wysypka na kończynach i tułowi, wysoka gorączka, ból gardła nudności i wymioty.

Więcej odry i ospy

W 2019 r. w powiecie chrzanowskim było 40 przypadków bakteryjnych zatruc pokarmowych wywołanych przez pałeczki Salmonella. Więcej niż rok wcześniej stwierdzono **biegunek i zapalenia żołądkowo-jelitowego** o prawdopodobnie zakaźnym pochodzeniu. **Wirusowe zakażenia jelitowe** wykryto w 192 przypadkach. Prawie połowa chorych trafiła do szpitala.

Krztusiec to ostra choroba zakaźna wywołana przez pałeczkę krztusca. Łatwo się nim zarazić, a ryzyko zachorowania zależy od bliskości i częstotliwości kontaktu z chorym. W powiecie chrzanowskim w 2019 r. były 4 przy-

padki (2 w 2019 r.) krztusca.

Odra, wysoce zakaźna choroba wirusowa, dotyka głównie dzieci. Przenoszona jest drogą kropelkową z nosa, jamy ustnej lub gardła zakażonych osób oraz wydzieliny z dróg oddechowych. Wprowadzenie w 1975 r. szczepień przeciwko odrze spowodowało znaczny spadek zachorowań. W dwóch ostatnich latach choroba znów dała znać o sobie. W 2018 roku stwierdzono w Polsce 359 przypadków. W 2019 roku było ich już 1492. W latach 2017 i 2018 w powiecie chrzanowskim nie zarejestrowano ani jednego zachorowania na tę chorobę. Natomiast w 2019 roku aż 8. Trzy osoby wymagały hospitalizacji. W każdym przypadku osoby z otoczenia kierowano do szczepienia.

Liczba stwierdzonych przypadków **świnki** spadła. W ostatnich latach nikt w powiecie nie zachorował na **plonicę** ani **polio**. Nie mieliśmy także **różyczki** - choroby zakaźnej wywołanej przez wirusa atakującego drogi oddechowe.

W 2019 roku nastąpił ponad dwukrotny wzrost zachorowań na **ospę wietrzną** (z 608



przypadków w 2018 r. do 1373 przypadków w 2019 r). Przechodziły ją najczęściej dzieci w wieku 5-9 lat.

Więcej szkarlatyny niż koronawirusa

Sprawdziliśmy, jak wygląda zachorowalność na choroby zakaźne w pierwszym kwartale 2020 r. i jakie miejsce w tych notowaniach zajmuje koronawirus.

Z danych sanepidu wynika, że lekarze w tym czasie zgłosili dużo mniej przypadków grypy niż w dwóch ostatnich latach o tej porze.

Pracownicy stacji zarejestrowali pięć przypadków **lambliozy**, choroby pasożytniczej, która w ostatnich latach nie występowała. Wywoływana przez pierwotniaki Giardia lamblia, objawia się przede wszystkim długotrwałą biegunką. Do zakażenia dochodzi najczęściej na skutek zjedzenia zarażonej żywności bądź wypicia skażonej wody. Rezerwuarem pasożyta są głównie ludzie oraz ssaki dzikie i domowe (przede wszystkim psy i koty).

Od początku tego roku więcej jest w powiecie chrzanowskim zachorowań na szkarlatynę (28) i boreliozę (29) niż na koronawirusa (14).

Marek Oratowski

Sonda na przełom.pl

Jakich chorób boisz się najbardziej?

Raka **61,17 %**

Chorób układu krążenia i neurologicznych **11,84 %**

Nie boję się zachorowania **11,07 %**

Covid-19 (koronawirus) **9,32 %**

Innych chorób **4,85 %**

Innych chorób zakaźnych **1,75 %**

Komentuje lek. med. Lech Siembab, lekarz internista z chrzanowskiego Centrum Medycznego IGAMED:

- Wydaje mi się, że ludzie podchodzą do obaw o zachorowanie dość racjonalnie. Nowotwory występują bardzo powszechnie, więc nic dziwnego, że prawie dwie trzecie pytaných obawia się ich najbardziej. Koronawirusa, o którym jest najgłośniejsze, boi się dla odmiany tylko ponad 9 procent internistów. To zapewne wynik tego, że w naszym powiecie epidemia przebiega stosunkowo łagodnie na tle innych powiatów Małopolski i całego kraju. Mamy niewielu zarażonych i żadnej ofiary śmiertelnej. Zagadką jest dla mnie za to stosunkowo liczna grupa niebojących się chorób. Mam nadzieję, że to efekt pozytywnego podejścia do życia, a nie niefrasobliwości, której przejawem jest na przykład unikanie badań kontrolnych.



Wojciech Heitzman

Sytuację epidemiologiczną komentuje Wojciech Heitzman, dyrektor Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Chrzanowie:

- Fakt, że izolowaliśmy się od innych przez dłuższy czas i wciąż zachowujemy dystans społeczny spowodował w naturalny sposób mniejszą zachorowalność na choroby zakaźne. Do końca maja mamy na przykład niewiele ponad 3 tysiące przypadków grypy. To relatywnie mniej niż w ubiegłych latach. Dla tych statystyk na pewno znaczenie ma też fakt, że mieszkańcy mają też trochę trudniejszy dostęp do lekarza podstawowej opieki zdrowotnej, wykonywanych jest mniej badań diagnostycznych, ale system zgłaszania chorób zakaźnych przez lekarzy i diagnostów laboratoryjnych działa bez zakłóceń.

Nie tylko koronawirus

Epidemia koronawirusa nie jest pierwszą ani największą w dziejach. Wybuchła jednak w czasach, gdy świat stał się informacyjną „globalną wioską”, więc znalazła się w centrum wydarzeń.

Gdyby wziąć pod uwagę liczbę ofiar, to Covid-19 nie jest, na razie, w żaden sposób porównywalny z epidemią słynnej grypy hiszpanki sprzed stu lat ani kilku innych. Jeszcze kilkanaście lat temu obecna epidemia nie zostałaby nazwana pandemią.

W 2009 roku WHO zmieniła definicję. Teraz pandemia to epidemia danej choroby, która w tym samym czasie obejmuje bardzo rozległe obszary: kraje, kontynenty, a nawet cały świat, już bez kryterium ogromnej liczby ofiar.

ŚWIATOWE EPIDEMIE w ostatnich stu latach



HISZPANKA (1918-20)

40-50 milionów zgonów
(wg. niektórych źródeł było ich nawet 100 milionów)



GRYPA AZJATYCKA (1957-58)

1-2 miliony zgonów



GRYPA HONG (1968-70)

1-4 miliony zgonów



HIV/AIDS (od 1981 roku do chwili obecnej)

35 milionów zgonów



ŚWIŃSKA GRYPA (2009-10)

284 tysiące zgonów



EBOLA (2014-16)

11 tysięcy zgonów



COVID - 19 (2019 do chwili obecnej)

377 tysięcy zgonów

(Źródło: www.medicover.pl)

Hiszpanka – skutki zlekceważenia ku przestrodze

Pojawiła się wiosną 1918 roku. Kolejne jej uderzenia przyszły w sierpniu i zimą na przełomie 1918/1919. Niektóre źródła mówią o końcu epidemii tej grypy dopiero w 1920 roku.

Hiszpanka zabiła 50 mln ludzi - co najmniej, bo są źródła mówiące nawet o dwa razy większej liczbie ofiar. Ogarnęła wszystkie kontynenty. Zachorowała na nią trzecia część ludzkości, wówczas około 500 mln osób.

Według epidemiologów, ludzie wtedy zbyt wcześnie „zapomnieli” o dystansie społecznym. To sprawiło, że po pierwszej - dość łagodnej i przez to przez wielu zlekceważonej - fali zachorowań - przyszła kolejna.

Chorobę nazwano hiszpanką, bo pierwsze europejskie doniesienia o zarazie pochodziły właśnie z Hiszpanii, choć raczej nie tam było jej źródło.

Hiszpanka to grypa, a dokładniej jej wyjątkowo groźny szczep. Podczas pierwszego rzutu atakowała osoby starsze. Podczas drugiego głównie ludzi w przedziale wiekowym 20-40 lat, a za trzecim razem dzieci (5 do 14 lat). W grupie ofiar śmiertelnych najczęściej było osób w przedziale wiekowym 25-40.

Hiszpanka była chorobą odzwierzęcą, a jej rezerwuarem ptactwo wodne. Badacze twierdzą, że jej groźne szcze-



Hiszpanka szalała na początku XX wieku. Z lewej szpital, z prawej rzucają się w oczy pełniące funkcje maseczek eleganckie woalki

py wciąż krążyć w przyrodzie, mutują. Stąd przekonanie, że epidemia może wrócić w każdej chwili.

W pewnym sensie stało się to w 2009-2010 roku. Grypa nazwana świńską, zabiła wtedy kilkaset tysięcy osób. Wywołał ją wirus A/H1N1. Jedno z jego białek w 99 proc. przypominało białko wirusa hiszpanki, a objawy - jak choćby dość szybkie pojawianie się zapalenia płuc - były podobne. W powiecie chrzanowskim na świńską grypę zachorowało wówczas osiem osób. U pięciu wystąpiły powikłania w postaci zapalenia płuc, jedna zmarła. Badania nad szczepionką rozpoczęły się w kwietniu 2009 r., a była dostępna w grudniu tego samego roku. Pandemia zakończyła się w sierpniu 2010 roku.

Szczepionkę przeciw hiszpance szalejącej w latach 2009/2010 wynalazł Jonas Salka dopiero w 1937 roku. Cztery lata później przetestowano ją na żołnierzach. Skuteczność okazała się 70-procentowa. Zresztą samo wyodrębnienie wirusa, konieczne do rozpoczęcia prac nad szczepionką trwało 12 miesięcy.

W przypadku obecnie panującego koronawirusa, dzięki znacznie lepszej technice, udało się wyodrębnić go po dwóch miesiącach epidemii. Nie ma pełnych statystyk dotyczących pandemii hiszpanki w Polsce, są jedynie wybiórki, dotyczące kilku miast, np. Krakowa. Najpewniej zostały zniszczone w czasie II wojny światowej.

(taj)

źródła:

* WSSE w Poznaniu, „Historia pierwszych szczepień”.

* Wielka Historia, „Grypa hiszpanka w Polsce 1918-1920. Liczba ofiar i prawdziwy obraz pandemii”, Rafał Kuzak.

* Focus.pl, „Trzy lekcje, które świat powinien wyciągnąć z poprzednich epidemii”, Katarzyna Grzelak.

* Medonet.pl, „Hiszpanka: czego nie wiecie o największej epidemii w historii?”, Marlena Kostyńska.

* Krakowska Akademia im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego, „Pandemia grypy hiszpanki (1918-1919) w świetle polskiej prasy”, Jan Wnęk.

* Poradnikzdrowie.pl, „Hiszpanka - pandemia grypy, która zabiła miliony”, Anna Jarosz.



Szpitalik zakaźny w Myślachowicach wygląda dzisiaj tak...

Willa dla zakaźnie chorych

W powiecie chrzanowskim nie ma zakaźnego szpitala ani takiego oddziału. Najbliższy znajduje się w Olkuszu. Wiele osób jeszcze pamięta, jak w Myślachowicach funkcjonował taki szpitalik.

Opustoszały dziś budynek powstał w dwudziestolecie międzywojennym jako nowa siedziba kierownictwa trzebińskiej kopalni. Potem w wi-

lii działało przedszkole. Oddział zakaźny został przeniesiony do niego z chrzanowskiego, starego szpitala w 1972 r.

W myślachowickim szpitaliku było 25 łóżek dla chorych. Pracująca na trzy zmiany placówka była jednak bardzo droga w utrzymaniu. Zdarzało się, że ilość personelu trzykrotnie przewyższała liczbę chorych. Dlatego myślachowicki szpitalik, w którym leżeli głównie chorzy na żółtaczkę, został w 1998 r. zlikwidowany.

Dawna siedziba dyrektorów trzebińskiej kopalni, należąca do Skarbu Państwa, została sprzedana osobie prywatnej w 2001 r. Opuszczony obiekt nie doczekał się renowacji i powoli niszczeje. Jest miejscem intrygującym, tajemniczym, ulubionym plenerem lokalnych miłośników fotografii.

(Jeśli ktoś z naszych Czytelników chciałby wspominać to miejsce, to prosimy o kontakt z redakcją, tel. 697 351 999).

(MOR)

Wesela do 150 osób wciąż bez wytycznych

KPRM

Od 6 czerwca

IV Etap

Organizacja wesel i uroczystości rodzinnych do 150 osób

Weselnicy nie muszą nosić maseczek.

* obowiązują wytyczne sanitarne

Infografika Kancelarii Prezesa Rady Ministrów

27 maja premier ogłosił, że przyjęcia weselne z większą liczbą gości będzie można organizować od 6 czerwca.

Jest informacja o liczbie uczestników – do 150 osób oraz o tym, że weselnicy nie muszą zakładać maseczek. Reszta to domysły i informacje nieoficjalne, do których dotarli dziennikarze radiowi stacji RMF. Mowa o odstępie między stołami, między weselnikami, że na jednego kelnera ma przypadać 15 osób, a na jednego gościa - 4 mkw. lokalu, że obsługa ma chodzić w maseczkach...

Zakładając nawet, że źródło stacji jest wiarygodne, to ostateczne wytyczne mogą wyglądać zupełnie inaczej.

- A tańce jak mają wyglądać?

- zastanawia się Jacek Nowak, właściciel chrzanowskiej firmy organizującej wesela od blisko 30 lat. - Abstrahując już od płaszczyzny na parkiecie, do dzisiaj nie mamy żadnych oficjalnych wytycznych Głównego Inspektora Sanitarnego, dotyczących organizacji wesel. Rządzący zapewne wyszli z założenia, że imprezy, które były zaplanowane na 6 czerwca, już dawno zostały przeniesione - mówi Jacek Nowak z Chrzanowa.

Przyznaje, że jego klienci porzucali imprezy najwcześniej na lipiec tego roku, a nawet na rok przyszły.

- Mogą się odbywać mniejsze imprezy okolicznościowe, jak na przykład osiemnastki, ale czy będę organizował w czerwcu? Nie wiem. Dzisiaj (ponie-

działek - przyp. aut.) mam spotkanie z klientami, to się okaże. Nie wiem, czy oni się zdecydują, a przede wszystkim, czy na uczestnictwo w wydarzeniu zdecydują się ich goście - kwituje.

O zawieszeniu uroczystości, ich przesuwaniu na inne terminy i braku wytycznych co do sposobu ich organizacji mówi też Danuta Kapcia, współwłaścicielka chrzanowskiego Platana.

- W czerwcu organizujemy małą uroczystość rodzinną - przyznaje. - Co do wesel, śledzimy informacje rządowe, patrzymy na portale branżowe, sprawdzamy, ale na razie nic więcej nie wiemy - podsumowuje.

Tadeusz Jachnicki

Autobusem zamiast pociągiem



Prace przy wzmacnianiu nasypu między Trzebiną a Chrzanowem są wykonywane na odcinku 150 metrów

Trwa wzmacnianie nasypu kolejowego na szlaku z Trzebini do Chrzanowa. Pasażerowie muszą korzystać z komunikacji zastępczej. Trasa między Trzebiną a Chrzanowem została całkowicie zamknięta.

Zapowiadane już od kilku miesięcy prace związa-

ne z likwidacją osuwiska rozpoczęły się 25 maja. Wymusiły całkowite zamknięcie szlaku kolejowego nr 93 między Chrzanowem i Trzebiną.

Autobusy komunikacji zastępczej zapewniają przejazd na odcinkach Kraków - Chrzanów, Chrzanów - Krzeszowice lub Chrzanów - Trzebinia oraz Oświęcim - Krzeszowice. Pa-

sażerów z reguły nie ma zbyt wielu.

Jak informuje Dorota Szalacha z zespołu prasowego PKP Polskie Linie Kolejowe SA, przerwa w ruchu pociągów potrwa do końca lipca. Przy czym do 7 lipca roboty mają przebiegać na obu torach. Później do 31 lipca prace będą kontynuowane na jednym torze.

(MOR)

Libiążanin na piątkę

Mało który sportowiec z ziemi chrzanowskiej może się pochwalić tyloma osiągnięciami co Paweł Budniak. Po raz piąty został mistrzem Polski w futsalu.

Komisja ds. Nagłych Polskiego Związku Piłki Nożnej podjęła decyzję o zakończeniu rozgrywek Ekstraklasy Futsalu w sezonie 2019/2020, przerwanych w marcu z powodu epidemii koronawirusa. Jednocześnie uznała, że o klasyfikacji końcowej decyduje kolejność w tabeli po 18. kolejce, czyli ostatniej rozegranej.

Oznaczało to tylko jedno. Futsalowym mistrzem Polski został Rekord Bielsko-Biała. To czwarty z rzędu, a piąty w historii tytuł tego klubu.

Swoją cegiełkę do tego sukcesu dołożył Paweł Budniak z Libiąża. W sezonie strzelił dziewięć goli.

- Dla mnie to także piąte mistrzostwo Polski. Pierwsze wywalczyłem z Wisłą Kraków, a kolejne cztery z rzędu już z Rekordem. Bardzo się cieszę z tego tytułu. Na pewno nie jest ono tak hucznie świętowane jak zawsze. Jest pewien niedosyt, bo każdy chciał zagrać pozostałe osiem meczów. Wy-



Paweł Budniak (z prawej) z Arkadiuszem Głowackim, byłym piłkarzem reprezentacji Polski oraz Wisły Kraków

daje mi się, że nasze mistrzostwo było niezagrażone, bo mieliśmy w tabeli dosyć sporą przewagę. Myślę, że całe środowisko futsalowe uznało, że tytuł dla nas jest całkowicie zasłużony - komentuje 31-letni Paweł Budniak.

Razem z drużyną ma szansę zdobyć w tym roku jeszcze Puchar Polski w futsalu. W półfinale tych rozgrywek bielszczanie zagrają z Constructem Lubawa.

Paweł Budniak sportową karierę zaczynał w rozgrywkach piłki nożnej, na zielonych murawach. Pierwsze kroki stawiał w Janinie Libiąż. Potem grał

m.in. w ŁKS Łódź, w barwach którego zanotował dwa występy w ekstraklasie. W łódzkim klubie grał ze znanymi piłkarzami: Tomaszem Kłosem, Łukaszem Madejem, Łukaszem Trałką, Marcinem Komorowskim czy z późniejszą gwiazdą reprezentacji Brazylii i FC Barcelony - Paulinho.

Największe sukcesy odnosił jednak w futsalu, czyli halowej odmianie piłki nożnej. Poza zdobyciem pięciu tytułów mistrza Polski może się też pochwalić występami w futsalowej Lidze Mistrzów oraz grą w reprezentacji kraju.

(MK)

ogłoszenie

FIRMA HANDLOWO - USŁUGOWA

FREZJA

Jacek Gwizdała
Z dostawą do Klienta

bukiety ślubne
wiązanki okolicznościowe
imieninowe i urodzinowe
wieńce i wiązanki pogrzebowe

Trzebinia
Targowa 10

tel. 32 611 04 86; 693 344 261

HURTOWNIA ARTYKUŁÓW INSTALACYJNYCH

REX

Kotły gazowe i węglowe 5 klasy
Kolektory słoneczne i pompy ciepła
Grzejniki panelowe i aluminiowe

Trzebinia
RYNEK 20

32 612 10 55
32 611 04 21
604 15 55 11

Artykuły instalacyjne
wod-kan, co, gaz

WOD-KAN-CO-GAZ
Sprzedaż • Montaż • Doradztwo

KWIACIARNIA „OGRODNIK”

- wiązanki okolicznościowe
- wieńce
- artykuły ogrodnicze
- nasiona
- środki ochrony roślin
- kwiaty balkonowe (w sezonie)

Barbara Gwizdała
Trzebinia
ul. Targowa 12 A

tel. 32-612 23 09
608 483 889

NOWMAR®

ROK ZAŁ. 1990

30 LAT DOŚWIADCZENIA NA RYNKU

FASADY ALU i SZKLANE
OKNA PCV i ALUMINIUM
DRZWI OGNIODOPORNE
OGRODY ZIMOWE
BRAMY, ROLETY

nowmar.pl
tel. 665 15 15 15

Trzebinia, Słowackiego 31A

Zielony glikol za 430 milionów

Po latach stagnacji trzebińska rafineria nabrała wiatru w żagle. Powstaje tu pierwsza w Polsce i największa w Europie instalacja do produkcji zielonego glikolu.

PKN Orlen postawił na technologii „bio”. Inwestuje w nie 430 milionów złotych. Trzebiński zakład tym samym przekształca się w biorafinerię.

Kamień węgielny pod budowę instalacji wmurowano we wrześniu ubiegłego roku. Inwestycja ruszyła z kopyta. Mimo pandemii koronawirusa prace przebiegają zgodnie z planem. A plan jest taki, by zakończyć je po 28 miesiącach.

Powstała już konstrukcja budynku socjalno-technicznego. W pozostałych obiektach technologicznych trwa montaż konstrukcji pod urządzenia. Do tej

pory zostało zamontowanych 7 zbiorników magazynowych. Mają one kluczowe znaczenie dla zarządzania bazą magazynową dla produkcji glikolu. W kolejnym etapie planowany jest montaż urządzeń technologicznych.

- Z infrastruktury dodatkowej została wykonana konstrukcja budynku stacji uzdatniania wody oraz niezbędne estakady technologiczne do prowadzenia rurociągów – mówi Michał Chojnacki, kierownik Działu Komunikacji i PR Orlen Południe SA.

Produkcja ekologicznego glikolu umożliwi wykorzystanie wytwarzanej w Trzebini gliceryny. Jest ona produktem towarzyszącym wytwarzaniu biodiesla.

- Glikol propylenowy, który będzie wytwarzany w rafinerii w Trzebini, to produkt ekologiczny. Jest często stosowany do produkcji m.in. żelów i mydeł anty-

bakteryjnych oraz innych środków czystości, a także w przemyśle spożywczym – informuje Michał Chojnacki.

Na inwestycji skorzystają także inni polscy producenci biodiesla, z którymi po zakończeniu inwestycji ORLEN Południe rozpocznie współpracę związaną z dostawami gliceryny.

Inwestycja realizowana jest w systemie „pod klucz”. Wykonują ją polskie firmy: Technik Polska i Biproraf.

● Zdolności wytwórcze instalacji wyniosą 30 tys. ton rocznie. Tym samym produkcja glikolu w trzebińskiej rafinerii pokryje w 75 proc. krajowego zapotrzebowania na ten produkt. Obecnie do Polski na potrzeby produkcji środków higienicznych i farmaceutycznych sprowadzane jest w ciągu roku około 5 tys. ton tego produktu.

Agnieszka Filipowicz



Inwestycja powinna być gotowa na koniec 2021 roku

Lombard - znak czasu i sposób na szybką gotówkę

Telefony, zegarki, konsole do gier, rowery, a nawet elektryczne szczoteczki do zębów. Takie przedmioty znajdziemy w chrzanowskich lombardach. Odwiedzają je zarówno osoby zastawiające przedmioty, jak i łowcy okazji. Klientów nie brakuje.

Lombard daje możliwość uzyskania szybkiej gotówki pod zastaw przedmiotu. Pracownik wycenia jego wartość, potem przedstawia warunki pożyczki podobnej do popularnej chwilówki. W umowie jest podana informacja dotycząca terminu spłaty, oprocentowania oraz prowizji. Oczywiście klient dostaje mniej niż wartość zastawu. Gdy o czasie nie spłaci pożyczki, straci zastawiony przedmiot.

Wyszkoleni klienci

Krótką przechadzką po chrzanowskich lombardach chrapkuje, że tych przedmiotów jest bardzo wiele. Głównie telefony. Najtańsze, zwykłe aparaty, są wycenione na 30-40 złotych. Na wystawach można zobaczyć na przykład maszynkę do mięsa (120 zł), konsolę do gier (ponad 300 zł), a nawet elektryczną szczoteczkę do zębów i wiertarkę (od 39 zł w górę).

W takich miejscach jest też sporo zegarków, odtwarzaczy DVD oraz pierścionków i łańcuszków. W środku stoją też rowery. W końcu - sezon w pełni. Lombardy są otwarte zwykle przez cały dzień.

Nie brakuje oglądających przedmioty na wystawie. Niektórzy szukają okazji, zwłaszcza na sprzęt RTV i AGD.



W Chrzanowie działają trzy lombardy

- Wielu osobom się wydaje, że po pieniądze pod zastaw przychodzą głównie alkoholicy, żeby mieli się za co napić. Nieprawda. Mam wielu stałych klientów wykształconych, w tym emerytowanych nauczycieli. Tą ważną potrzebą, która ich przyciąga do lombardu, jest na przykład konieczność zapłacenia czynszu. To mit, że w okresie pandemii jest więcej klientów. Może w tych placówkach, gdzie przyjmują wszystko, jak leci, nawet złamane telefony, faktycznie tak jest. Sam wzmianowanego ruchu nie zauważyłem – przekonuje jeden z prowadzących chrzanowski lombard.

Czy można bez umowy?

Jak wygląda taka transak-

cja w praktyce? Spisywana jest umowa określająca wszystkie koszty. Na przykład chcąc kupić zastawiony telefon wart tysiąc złotych, trzeba będzie po miesiącu zapłacić dodatkowo ponad dwieście złotych.

- Jakies osiemdziesiąt procent klientów wykupuje swoje rzeczy, reszta trafia do sprzedaży. Z tym, że niekiedy czekam znacznie dłużej ponad termin określony w umowie, nim na przykład wystawię do sprzedaży złotą obrączkę. Gdy towar nie schodzi, obniżam cenę. Do skutku, aż znajdzie się klient. Chodzi o to, żeby mi się zwróciły przynajmniej koszty – tłumaczy prowadzący lombard.

Dodaje, że pilnuje skrupulatnie, by z klientem spisać

umowę. Kiedyś jeden z mężczyzn spytał, czy nie można bez umowy. Gdy usłyszał, że nie, wyciągnął legitymację policyjną. Okazało się, że sprawdził, czy lokalne lombardy przestrzegają przepisów.

Liczba takich placówek w całym kraju rośnie. W 2010 roku było ich 10 tysięcy, w 2012 roku 15 tysięcy, a w 2017 roku już 25 tysięcy. Interes ma wzięcie i nic dziwnego. Co piąty Polak nie ma szans na zaciągnięcie kredytu. Powody to niskie zarobki i wpis na listę dłużników.

Z danych statystycznych wynika, że blisko jedna trzecia wyprzedających majątek zaczyna od biżuterii (w przypadku kobiet) lub elektroniki (dotyczy mężczyzn).

Marek Oratowski

ogłoszenie

Krzeszowice, 3.06.2020 r.

OGŁOSZENIE

BURMISTRZA GMINY KRZESZOWICE

o przedłużeniu terminu wyłożenia do publicznego wglądu:

- projektu zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta i Gminy Krzeszowice – zmiana nr 6 wraz z prognozą oddziaływania na środowisko

o ustaleniu nowego terminu dyskusji publicznej oraz o ustaleniu nowego terminu składania uwag do w/w projektu

W związku z Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 10 kwietnia 2020 r. w sprawie ustanowienia określonych ograniczeń, nakazów i zakazów w związku z wystąpieniem stanu epidemii (Dz. U. z 2020 r. poz. 658) oraz

w myśl stanowiska Ministerstwa Rozwoju z dnia 17 marca 2020 r. dotyczącego możliwości przedłużenia terminów związanych z wyłożeniem do publicznego wglądu projektów aktów planowania przestrzennego,

zawiadamiam o przedłużeniu terminu wyłożenia do publicznego wglądu do dnia 26 czerwca 2020 r.:

- projektu zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta i Gminy Krzeszowice – zmiana nr 6 wraz z prognozą oddziaływania na środowisko, wskazanego w obwieszczeniu Burmistrza Gminy Krzeszowice z dnia 6 maja 2020 r., zamieszczonego w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Krzeszowicach w zakładce Burmistrz → Obwieszczenia i Zawiadomienia pod adresem: <https://bip.malopolska.pl/umkrzeszowice,a,1758921,obwieszczenie-burmistrza-gminy-krzeszowice-o-przedluzeniu-terminu-wylozenia-do-publicznego-wgladu-pr.html>

Projekt zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta i Gminy Krzeszowice – zmiana nr 6 wraz z prognozą oddziaływania na środowisko jest udostępniony na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Krzeszowicach pod adresem: <http://www.gminakrzeszowice.pl/aktualnosci/index/WYLOZENIE-PROJEKTOW-ZMIAN-MPZP-I-STUDIUM/idn:2019>, a także w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Krzeszowicach w zakładce Burmistrz → Obwieszczenia i Zawiadomienia pod adresem: <https://bip.malopolska.pl/umkrzeszowice,a,1743756,wylozenie-do-publicznego-wgladu-projektu-zmiany-studium-uwartunkowan-i-kierunkow-zagospodarowania-prz.html>

Jednocześnie **ustalam nowy termin dyskusji publicznej** nad przyjętymi w w/w projekcie rozwiązaniami **na dzień 22 czerwca 2020 r.** w siedzibie Urzędu Miejskiego w Krzeszowicach (ul. Grunwaldzka 4, 32-065 Krzeszowice), w Sali Herbowej o godz. 16.00.

W związku z powyższym, **uwagi** do w/w projektu zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta i Gminy Krzeszowice oraz **wnioski i uwagi** do prognozy oddziaływania na środowisko można składać w nieprzekraczalnym terminie **do dnia 22 lipca 2020 r.**

Burmistrz Gminy Krzeszowice
mgr inż. Wacław Gregorczyk (-)



Chcą tchnąć nowe życie w zaniedbany zakątek miasta



Letni ogródek ma ożywić przestrzeń w sąsiedztwie Dobczyckiej w Chrzanowie

W tym roku będzie również działał ogródek letni Ambasady Kreatywności w Chrzanowie, ale w zupełnie innej odsłonie.

Radni zgodzili się na dalszą dzierżawę gminnego terenu o powierzchni 75 mkw., znajdującą się na „tyłach” Ambasady, od strony Dobczyckiej.

Ambasada Kreatywności zaczęła działać w styczniu 2019 r. Jest to połączenie herbaciarni z kawiarnią, gdzie można również uczestniczyć w różnych warsztatach i ciekawych koncertach.

Ogródek planujemy otworzyć w drugiej połowie czerwca, nazwać go „Zieloną Wyspą” i zmienić na plus wygląd tej niezbyt atrakcyjnej części Chrzanowa – zapowiada Radosław Biel z Ambasady Kreatywności.

Ogródek ma być podzielony na część społeczną i kawiarnianą.

Część społeczna powstanie m.in. przy udziale osób zaangażowanych w projekt „Miejsce Aktywności Mieszkańców w Chrzanowie” (grupa na Facebooku). Będzie dostępna dla wszystkich, którzy pragną odrobiny odpoczynku. Wykonamy meble z palet, uszyjemy do nich poduszki, zbudujemy plenerową biblioteczkę oraz utworzymy zielnik. Będą się tam odbywać różne wydarzenia – mówi R. Biel. Zaprasza chętne osoby do współpracy.

Ogródek społeczny zaistnieje w ramach akcji „Moje miejsce na ziemi”, organizowanej przez Fundację Orlen. W gronie laureatów tego programu znalazło się Stowarzyszenie Kreatywności.

W części kawiarnianej będzie natomiast można poleżeć na hamakach i po prostu cieszyć się latem.

Mamy nadzieję, że tchnie nowe życie w ten zakątek miasta – stwierdza Radosław Biel.

(low)

W których miejscach kwietne łąki?

Burmistrz Robert Maciaszek lubi na swoim oficjalnym profilu facebookowym zadawać pytania typu: „Co myślicie?”, „Co sądzicie?”. Tym razem zapytał: „W którym miejscu chcielibyście zobaczyć łąkę kwietną?”.

Na ten temat pisaliśmy już kilka tygodni temu na łamach „Przełomu”. Wiceburmistrz Jolanta Zubik mówiła wówczas, że urząd rozważa założenie łąk kwietnych na trawnikach na przykład wzdłuż Zielonej, Partyzantów, Armii Krajowej, Szafra. W każdym przypadku teren musi należeć do gminy. A co mieszkańcy podpowiadają w internecie?

Piszą, że łąki kwietne ładnie by wyglądały po obu stronach linii kolejowej, dalej przed pawilonami przy Mieszka I, przy budowanym rondzie na 29 listopada, przy każdym placu zabaw na osiedlach, na skwerze przy szkole muzycznej. Pojawia się też sporo głosów, że planowany do rewitalizacji park w Kościelcu idealnie nadaje się do założenia tam kwietnych łąk.

(ŁD)

Zalety kwietnych łąk:

- oczyszczają powietrze w mieście
- zapewniają lepszą retencję wód opadowych
- są naturalnymi miejscami dla owadów, zwłaszcza pszczoł
- poprawiają mikroklimat w mieście

Zmiany na edukacyjnej mapie Chrzanowa

To już jest pewne, że od września skurczy się baza lokalowa Szkoły Podstawowej nr 1 w Chrzanowie. Z kolei szkoła muzyczna ma się przenieść z Mickiewicza na osiedle Północ.

Barbara Nowak, Małopolska Kurator Oświaty, zgodziła się, żeby „jedyńka” funkcjonowała tylko w budynku przy Zielonej. Opuści więc ten przy Borelowskiego na osiedlu Północ, który zajmowała od 1962 r.

Kurator uważa, że scalenie „jedyńki” nie wpłynie na jakość kształcenia, natomiast „przyczyni się do integracji grona pedagogicznego”. Przyznaje, że baza dydaktyczna przy Zielonej jest dużo lepsza niż przy Borelowskiego.

Co z windą w „jedynce”

W lutym wystąpiłem do wszystkich rodziców uczniów – oddzielnie do ojca, oddzielnie do matki – z informacją o przekształceniu szkoły. W sumie ponad 1 100 listów poleconych. Nie wpłynęła do gminy żadna informacja zwrotna – zaznacza burmistrz Robert Maciaszek.

Jak wygląda przystosowanie obiektów przy Zielonej na przyjęcie większej liczby dzieci?

Została urządzona pracownia komputerowa. Trwa remont kuchni, do której



SP nr 1 w Chrzanowie będzie się mieścić wyłącznie w budynku przy Zielonej. Materiał z UM w Chrzanowie

w sierpniu przeniesie się agent gotujący obiady dla uczniów. Łazienkę na drugim piętrze dostosowaliśmy do potrzeb osób niepełnosprawnych, wykonaliśmy podłogę w sali do zajęć sensorycznych. Zakupimy schodolaz do węższych wózków inwalidzkich (ok. 15-20 tys. zł). Chcemy, aby wszystkie prace zakończyły się w czerwcu – mówi wiceburmistrz Jolanta Zubik.

A co z windą? Radny Tomasz Brożek przypomina, że w podstawówce jest kilku uczniów niepełnosprawnych (3 osoby na wózkach inwalidzkich). Schodolazy nie ułatwiają sprawy.

Szatnie są w piwnicach, więc trzeba zejść po schodach. Jeśli uczeń niepełnosprawny ma zajęcia na drugim piętrze, to 20-minutowa przerwa może mu nie wystarczyć, aby z pomocą schodolaza dostać się do

stołówki na parterze i wrócić na lekcję – komentuje radny Brożek.

Potrzeba przynajmniej 15 minut, żeby przejechać schodolazem z parteru na drugie piętro, bo są to urządzenia bardzo powolne – stwierdza radna Małgorzata Dziuba, jednocześnie nauczycielka w SP nr 1.

Burmistrz Maciaszek nie precyzuje, kiedy winda mogłaby powstać w „jedynce”.

Zielone światło od ministra

W wyniku reformy z 1999 r., kiedy utworzono gimnazja, miejsce dla takiej placówki zostało wyznaczone przy Zielonej. Czas gimnazjów ostatecznie skończył się w 2019 r. Korzystając z tych zmian, burmistrz Robert Maciaszek postanowił scalić „jedyńkę”, proponując lokalizację przy Zielonej, a „wygospodarowany” obiekt przy Borelowskiego

przekazać Skarbowi Państwa na siedzibę Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia, mieszczącej się do tej pory w ciasnym budynku przy Mickiewicza. Pokazuje zawarte w tej sprawie porozumienie o wzajemnej współpracy ze Skarbem Państwa, reprezentowanym przez ministra kultury Piotra Glińskiego.

Jesteśmy w stanie już w lipcu udostępnić Państwowej Szkole Muzycznej budynek przy Borelowskiego – zapowiada burmistrz Maciaszek.

Ponadto minister kultury dał gminie Chrzanów zielone światło w zakresie utworzenia ogólnokształcącej szkoły muzycznej (połączenie klasycznej podstawówki z kształceniem muzycznym) przy Borelowskiego. Burmistrz Maciaszek mówi, że taka placówka mogłaby zacząć działać od 1 września 2021 r. Procedurę trzeba jednak rozpocząć najpóźniej do lutego 2021 r.

Lukasz Dulowski

Baza dydaktyczna w SP nr 1 przy Zielonej w Chrzanowie

22 sale lekcyjne, świetlica, biblioteka, 2 sale gimnastyczne, siłownia, sala do tenisa stołowego, sala do terapii sensorycznej, sala do zajęć rehabilitacji ruchowej, pokój pedagoga, pokój psychologa, 2 pokoje nauczycielskie, 9 sal do zajęć indywidualnych, kuchnia i jadalnia, kompleks boisk z siłownią zewnętrzną, hala sportowa.

Twój karp ma na imię...

Będzie można wylicytować imię dla wybranej ryby pływającej w stawie w chrzanowskim Kościelcu. Zebrane pieniądze pójdą na wyposażenie terenu wokół zbiornika.

Na taki pomysł wpadli członkowie Towarzystwa Wędkarskiego „Kościelec”, utrzymujący tamtejszy akwen. To ma być przykład coraz bardziej popularnych akcji crowdfundingowych (finansowanie społecznościowe), w ramach których uczestnicy wspierają finansowo konkretny cel. W tym przypadku 6 karp w dekoracyjnej odmianie „euro koi” (z wszystkich 25 wpuszczonych do stawu 12 maja) trafi na internetową licytację trwającą 14 dni. Ten, kto w tym czasie zaoferuje najwyższą kwotę za wybraną rybę, będzie mógł nadać jej imię lub „ochrzcić” ją nazwą swojej firmy.

Karpie to ryby długowieczne. Osoby wędkujące nad stawem w Kościelcu są zobowią-



Karpie w dekoracyjnej odmianie „euro koi”, wpuszczone do stawu w Kościelcu

zane do wypuszczenia złowionych karpie euro koi. Mam nadzieję, że w naszym stawie będą żyły długo i szczęśliwie – mówi Tomasz Brożek, prezes Towarzystwa Wędkarskiego „Kościelec”.

Jeśli licytacja powiedzie się, to Towarzystwo chciałoby,

w zależności od zebranych pieniędzy, zakupić elementy małej architektury (np. ławeczki, stoliki), kamerę do ogólnodostępnego monitoringu online i roślinność wodną.

Poszczególni darczyńcy, którzy wylicytują imię dla „swojego karpia”, zostaną uwiecz-

nieni na tablicach informacyjnych, zawierających zdjęcia nazwanych ryb. Tablice staną nad kościeleckim stawem.

O terminie przygotowywanej licytacji poinformujemy odpowiednio wcześniej na łamach „Przełomu”.

(ŁD)



Koniec dokładania do policji?



Komisariat w Trzebini powstał na działce przekazanej policji przez gminę

Na razie trzebińska policja nie dostanie od gminy pieniędzy na płatne patrole. Radni wycofali projekt uchwały w tej sprawie i nie szczędzili uwag pod adresem mundurowych.

- Co roku temat finansowania płatnych patroli wraca, ale odnoszę wrażenie, że podchodzimy do niego z coraz większą rezerwą - zaczął radny Wojciech Hajduk.

Mieszkańcy od pewnego czasu bombardują go informacjami, że policyjnych patroli na osiedlach w ogóle nie widać.

Ciężka cholera i ministerstwo

- Dołożyliśmy działkę pod budowę komisariatu, dokładaliśmy do wyposażenia komisariatu, dokładamy do zakupu sprzętu - wyliczał radny Tomasz Piszczek.

Jego zdaniem, w dobie pandemii i kryzysu, wyciąganie od gminy pieniędzy na płatne patrole to nie jest dobry pomysł.

Przewodniczącego komisji budżetu Andrzej Gruszczyński zarytował uzasadnienie projektu uchwały - dodatkowe zadania policji ze względu na epidemię koronawirusa,

czyli m.in. kontrolę osób na kwarantannie, przestrzegania obostrzeń itd.

- Do ciężkiej cholery, od czego jest ministerstwo?! To nie jest zadanie gminy - oburzał się.

Potem dodał: Jak przyjdzie wojsko, to zrobimy też ściepę na czołgi?

GLÓWNE ZASTRZEŻENIA RADNYCH WOBEC POLICJI

- niewidoczne piesze patrole
- za mało drogowych kontroli prędkości
- do komisariatu nie można się dodzwonić
- gmina dopłaca do patroli, a wciąż są wakaty w komisariacie

Jacek Woch przypomniał, że w dobie pandemii nie ma imprez masowych, meczy podwyższonego ryzyka, które zabezpieczała policja.

- Dlaczego nie można dozwolnić się na komisariat w Trzebini? To nie w porządku. Druga rzecz - nie widać pieszych patroli. Nie wiem, czy miałam pecha, ale w ubiegłym roku nie spotkałam ani jednego - oceniła radna Teresa Jarzyk.



Komendant powiatowy Michał Gamrat, uczestniczący w zdalnej sesji, nie zdołał przekonać radnych do zagłosowania za projektem uchwały

Smycz krępująca

Najmocniejszy był komentarz Mariana Kokoszki. Radny, nie owijając w bawełnę, skomentował, że w Polsce w czasie pandemii w rzeczywistości mamy stan wyjątkowy, ograniczane są prawa obywatelskie, łamana jest Konstytucja, zdemolowane zostały stosunki społeczne.

- Wypowiadają się na ten temat prawnicy i Rzecznik Praw Obywatelskich. Rząd robi to z pomocą policji. Jeśli nałożył z tego powodu dodatkowe zadania na policję, to nie powinno się oczekiwać, że samorząd je dofinansuje. Czy lokalne samorządy w dobie kryzysu mają jeszcze dopłacać do tych restrykcji, dotując policję? Nie powinniśmy dokładać pieniędzy na krępującą nas smycz, lecz na wsparcie dla przedsiębiorców i gminne inwestycje - stwierdził.

Policja i podgląd

O wsparcie policji kwotą 75 tys. zł apelował do radnych burmistrz Jarosław Okoczek. Argumentował, że te pieniądze już zapisano w głosowanym w grudniu zeszłego roku budżecie. Co ciekawe, tym razem podobny pogląd do bur-

mistrza mieli opozycyjni radni - Grzegorz Żuradzki i Halina Henc. Wnioskowali, by dofinansować też rozbudowę monitoringu w gminie.

- Dofinansowanie policji było dobrą tradycją w gminie - stwierdził Grzegorz Żuradzki. - Można zastanowić się nad sposobem wydatkowania tych pieniędzy, na przykład na monitoring - dodał.

- Policja powinna mieć podgląd na każdą miejscowość w gminie - wtórowała radna Henc.

Obecny na sesji Michał Gamrat, szef powiatowej policji, podkreślał, że płatne patrole pozwalają uzupełniać braki w terenie. Przytaczał dobre wyniki policyjnej grupy SPEED, dzięki której lokalna policja jest w czołówce województwa. Są - jak zaznaczył - efektem wsparcia finansowego samorządów. Przypomniał, że liczba wakatów spadła w ostatnich latach z 20 do 11.

Radni w głosowaniu skierowali jednak projekt uchwały do analizy. Postulują mniej dopłaty dla policji. Temat wróci w czerwcu.

Agnieszka Filipowicz

MOIM ZDANIEM

Pomniki i strupy



AGNIESZKA FILIPOWICZ

Koronawirus już uszczuplił i jeszcze bardziej uszczuplił dochody samorządów. Trudno się więc dziwić trzebińskim radnym, że oglądają każdą złotówkę wypływającą z gminnej kasy. Zwłaszcza, gdy nie chodzi o inwestycje, ale o zadania, które nie powinny spoczywać jej na barkach. Mówię tu o dopłatach do policyjnych patroli. Burza na ten temat, rozpętana na sesji, wcale mnie nie zdziwiła. Nie dlatego, że jakoś krytycznie oceniam pracę lokalnej policji. Nie mam aż tylu spostrzeżeń na ten temat, co szefowie rad osiedlowych czy sołeckich. Podczas weekendowego spaceru w lesie czy po rynku i jeżdżąc samochodem raczej nie zobaczę policji.

Dostrzegam natomiast miejskie „strupy”. Na przykład ohydny mur przy targowisku. Widok syjącego się Rynku też odstrasza. Można tłumaczyć - gmina nie jest w stanie wszystkiego od razu naprawić, sfinansować. No jasne. Ale liszaje na ogrodzeniu bazaru kłują w oczy od wielu miesięcy. Rynek sypie się od dawna. Czy w tym czasie nie można było przeprowadzić napraw?

Przecież w zeszłym roku gmina wydała około 100 tys. zł na urządzenie skweru obok kościoła. Tego, na którym stanął ufundowany przez parafię i darczyńców pomnik ks. Mariana Luzara, skądinąd ważnej postaci dla trzebińskiej historii, zwłaszcza lokalnego ZHP. Samorząd inwestował jednak na terenie, który do niego nawet nie należy! Ba, by mógł wydać publiczne pieniądze na ten cel, zawarł z parafią na 10 lat umowę użyczenia skweru. Czy to na pewno było najpilniejsze zadanie?

Tymczasem mur na targu, gdzie każdego tygodnia przewijają się tłumy, jak straszyl, tak straszy. Rynek jak niszczał, tak niszczeje. Nie wiadomo, jak długo jeszcze. A przecież Rynek to najważniejsze miejsce. Jego wygląd świadczy o gospodarzu. Może wreszcie pora określić priorytety? Bezpieczeństwo, miejsca kultu religijnego czy może wizerunek centrum miasta?

Gdy słucham o kłopotach finansowych gminy, rozumiem trzebińskich radnych, którzy nie chcą już wrzucać więcej pieniędzy do worka z napisem „POLICJA” czy bardziej ogólnikowo brzmiącym: „BEZPIECZEŃSTWO”. Zwłaszcza, gdy kolejne rządy z Warszawy tną samorządom finanse i zrzucają coraz więcej zadań na ich barki. Czekam z niecierpliwością, także jako mieszkanka Trzebini, jaką ostatecznie decyzję w sprawie płatnych patroli podejmą radni na czerwcowej sesji.

Liszaje na targowym murku

Ogrodzenie targowiska przy Młoszowskiej w Trzebini prosi się o remont. Ponad rok temu radny Wojciech Hajduk złożył interpelację w tej sprawie. Murek nadal czeka jednak na lepsze czasy.



Ten widok straszy od wielu miesięcy

Zrewitalizowane przed laty targowisko wymaga napraw. Najpierw gmina podratowała zadanie, w zeszłym roku - zmodernizowała oświetlenie. Mieszkańców kłuje jednak w oczy

widok obok muru.

- Murek woła o pomstę do nieba. Przykry widok dla mieszkańca. Miejsce każdego dnia odwiedza przez wielu mieszkańców straszy na odległość - napisała do „Przełomu” czytelniczka, mieszkająca nieopodal centrum miasta.

Temat poruszono na ostatniej sesji rady. Nie padły jednak żadne konkretne terminy, kiedy murek będzie wyremontowany. Jak poinformował burmistrz Jarosław Okoczek, na razie w urzędzie zastanawiają się, czy uzupełnienie brakującego klinkieru na murku to dobre rozwiązanie, czy raczej należy znaleźć jakieś inne materiały na odnowienie ogrodzenia. Jak się wyraził - „wandalooodporne”.

(af)

Odmrażanie i odnowienie



Do tej pory magistrat wydał 273 Karty Trzebińskie

Wydane w zeszłym roku Karty Trzebińskie utraciły ważność końcem maja. Można je odnowić, bo urząd już się odmraża.

Kto ma profil zaufany, mógł zrobić to wcześniej online. Ci,

(af)

Wrotkowisko będzie później

Nie jesienią tego roku, ale wiosną przyszłego ma być gotowe wrotkowisko w Myślachowicach. Gmina ogłosiła przetarg na wykonanie tej inwestycji.

To już drugi przetarg na budowę Trzebińskiego Centrum Rozrywki w Myślachowicach. Pierwszy, ogłoszony w lutym, został unieważniony, bo najtańsza oferta wynosiła 1,76 mln zł i była wyższa o ponad 250 tys. zł od zarezerwowanej na ten cel kwoty 1,5 mln zł. Jeśli tym razem przetarg uda się rozstrzygnąć, przebudowa domu kultury na wrotkowisko rozpocznie się w tym roku, a zakończy 30 kwietnia 2021.

(af)



Krasickiego gotowa i co dalej



Gładka jak stół ulica Krasickiego w Alwerni

Zakończyła się modernizacja ul. Krasickiego w Alwerni, prowadzącej od szosy wojewódzkiej 780 do zalewu Skowronek. Przy okazji podsumujemy dotychczasowe „dokonania inwestycyjne” w gminie.

Wokół **Krasickiego w Alwerni** zrobił się duży szum za rządów poprzedniego burmistrza. Mieszkańcy straszili nawet, że zablokują drogę, jeśli władza w końcu nie zadba o poprawę ich bezpieczeństwa. Pierwsze wnioski o dofinansowanie tej inwestycji zostały wtedy złożone, ale pieniądze udało się zdobyć dopiero za „panowania” Beaty Nadziei-Szpili.

Pani burmistrz zapowiada uroczyste i symboliczne otwarcie zmodernizowanej szosy, być może jeszcze w czerwcu, bo – jak zauważa – już dawno nie było takiego remontu w gminie.

Fakty są następujące: Krasickiego została przebudowa-

na na całej długości (2 269 m). Chodnik powstał od skrzyżowania z Mickiewicza do granicy lasu. Koszt po przetargu wyniósł 3 mln 247 tys. zł.

Druga duża inwestycja, wokół której pojawiło się mnóstwo kontrowersji, a ostatecznie sprawa wylądowała w sądzie, to **budowa sali gimnastycznej przy szkole w Grojcu**. Ostatnio radni dołożyli do tego zadania 250 tys. zł, co w efekcie daje kwotę prawie 4,8 mln zł. Obiekt został już otynkowany. Powinien być gotowy najpóźniej do 30 listopada 2021 r.

Co dalej? Do końca tej kadencji zostały ponad trzy lata. Pani burmistrz w rozmowie z „Przełomem” nie chce zdradzać swoich planów, dopóki – jak twierdzi – nie będzie miała pieniędzy na ich sfinansowanie.

Wiadomo tylko, że chce przeprowadzić **termomodernizację Urzędu Miejskiego w Alwerni**, na co ostatnio zostało zapisane w budżecie 1,5 mln zł.

(ŁD)

KRÓTKO

ALWERNIA

Urząd odmraża się

Od poniedziałku, 1 czerwca, Urząd Miejski w Alwerni znów obsługuje bezpośrednio klientów. Ograniczenia obowiązywały przez prawie trzy miesiące. Burmistrz Beata Nadzieja-Szpila informuje, że obecnie jest możliwy bezpośredni kontakt z pracownikami urzędu, ale wcześniej trzeba się umówić telefonicznie (12 283 11 15) lub mailowo (urząd@alwernia.pl).

Ponadto burmistrz przypomina, że większość spraw meldunkowych oraz związanych z dowodami osobistymi można załatwić elektronicznie (za pośrednictwem platformy E-PUAP).

W kontaktach z urzędnikami wciąż obowiązują ogólne zasady bezpieczeństwa: dystans dwóch metrów między osobami oraz zakrywanie ust i nosa.

ALWERNIA

Dali pieniądze na kolejną koncepcję

W tym roku za gminne pieniądze ma zostać opracowana koncepcja przebudowy skrzyżowania na szosie wojewódzkiej 780 w Alwerni.

Chodzi o połączenie ul. Mickiewicza i Skłodowskiej-Curie, w sąsiedztwie Biedronki. Ostatnio radni przeznaczyli 83 tys. zł na wykonanie takiej koncepcji. W miejscu wspomnianego skrzyżowania ma w przyszłości powstać rondo „okularowe” o podłużnym, owalnym kształcie.

To będzie już kolejna koncepcja dotycząca tej przebudowy, o której mówi się od kilku kadencji. Aktualnie Zarząd Dróg Wojewódzkich w Krakowie zażyczył sobie nowej koncepcji, argumentując to większym natężeniem ruchu.

(low)

Odszedł za szybko

Prokurator Zbigniew Uroda z Alwerni zmarł w wieku 66 lat. - Świętej pamięci Zbigniew to niezwykle ciekawa postać i znacząca w tej naszej alwernijskiej społeczności – mówił podczas kazania o. Bartłomiej Mazurkiewicz z klasztoru bernardynów w Alwerni.



Zbigniew Uroda (1954 - 2020)

prokuratorów z krwi i kości. Odważny, mądry i życiowy. Nie bał się podejmować trudnych decyzji – wspomina Mirosław Dudek, były komendant Komisariatu Policji w Alwerni. Przez kilka lat współpracował ze Zbigniewem Urodą.

Zmarły prokurator chętnie kontaktował się z mediami. To za jego kadencji były regularnie, organizowane, co tydzień, konferencje prasowe. Relacjonował najciekawsze sprawy, które właśnie zakończyły się skierowaniem do sądu aktów oskarżenia. Przy okazji lubił

porozmawiać z dziennikarzami, co wprawdzie piszczy. Taka sytuacja już nigdy potem nie powtórzyła się w Prokuraturze Rejonowej w Chrzanowie.

Pogrzeb Zbigniewa Urody odbył się w piątek, 29 maja, w klasztorze bernardynów w Alwerni. W uroczystościach pożegnanych uczestniczyło mnóstwo osób. Wśród nich był m.in. Piotr Kosmaty z Krakowa, który do 2006 r. zajmował stanowisko zastępcy prokuratora rejonowego w Chrzanowie. Razem ze Zbigniewem Urodą tworzyli zgrany duet.

Mszę żałobną odprawił ojciec Bartłomiej Mazurkiewicz z klasztoru bernardynów w Alwerni. Wygłosił też kazanie.

- Świętej pamięci Zbigniew to niezwykle ciekawa postać i znacząca w tej naszej alwernijskiej społeczności. Całe dorosłe, zawodowe życie spędził na służbie. Trzeba było być człowiekiem, żeby oceniać innych ludzi. Z drugiej strony, pomagał wielu. Osobiście daje świadectwo, kiedy w kilku sytuacjach, dla klasztoru trudnych, traumatycznych, zwracałem się do niego, aby pomógł, poradził. Zawsze to czynił. Przyjacielu, chcę publicznie za to ci podziękować – powiedział o. Bartłomiej Mazurkiewicz. - Znając Ciebie, zapewne nie chciałbyś, żebym się rozwodził nad Twoim życiem, bo przecież to nic nie zmienia. Twoje akta osobowe znajdują się już na biurku Najwyższego Sędziego. Ksiądz Jan Twardowski napisał znane słowa: „Śpieszmy się kochać ludzi, tak szybko odchodzą...”. Zbyszek odszedł za szybko. Mógł sobie jeszcze pożyć, odpocząć po trudach wyjątkowej służby – kontynuował o. Bartłomiej.

Urna z prochami Zbigniewa Urody spoczęła na cmentarzu w Alwerni.

Łukasz Dulowski

Awans na jubileusz

Piłkarze Unii Kwaczała po trzech latach przerwy ponownie wystąpią w rozgrywkach chrzanowskiej A-klasy.

Klub sportowy z Kwaczały został założony w maju 1950 r. Początkowo działały w nim trzy sekcje: piłki nożnej, piłki ręcznej oraz... tańców narodowych. Dziś funkcjonuje już tylko ta pierwsza.

Jeśli chodzi o futbol, to największym sukcesem Unii jest wywalczony w 2005 r. awans do piątej ligi. Na tym szczeblu rozgrywek drużyna rywalizowała przez dwa sezony. W Kwaczałe gościć wówczas m.in. Beskid Andrychów, Janina Libiąż, KS Olkusz czy Skawa Wadowice.

Ostatnie trzy lata ekipa Unii spędziła na najniższym poziomie krajowych rozgrywek, czyli w B-klasie. W tym roku zespół wywalczył upragniony awans, sprawiając prezent z okazji 70-lecia istnienia klubu.

O promocji zdecydowały wyniki z rundy jesiennej, które dały Unii pierwsze miejsce (premiowane awansem) w tabeli na półmetku rozgrywek. Ze względu na epidemię ko-



Stoją od prawej: Mateusz Paw, Bartosz Miękina, Arkadiusz Stępień, Mateusz Filipek, Przemysław Hajduk, Marcin Gocyk, Tomasz Lewandowski, Norbert Rojek. Siedzą od prawej: wiceprezes Stanisław Mazgaj, Dominik Pierzchała, Patryk Kulawik, Damian Mikula, trener Stanisław Bąk, Paweł Jędruszek, Jakub Drabik, Marcin Ficek. Zawodnicy uczestniczący w meczach mistrzowskich, nieobecni na zdjęciu: Dominik Tarka, Marcin Pączkowski, Dawid Pączkowski, Mateusz Surowiec.

ronawirusa runda wiosenna nie doszła do skutku i sezon piłkarski został zakończony przedwcześnie. Za układ klasyfikacji końcowej przyjęta została kolejność drużyn w tabeli po ostatniej rozegranej kolejce.

Przypomnijmy, że w jedenaście jesiennych meczach, drużyna z Kwaczały zdobyła 24 punkty (zanotowała osiem zwycięstw i trzy porażki), a więc o punkt więcej od dru-

giej w tabeli Korony Mętków.

- Przyjmujemy awans, ale nie ma takiej euforii jak w normalnym układzie. Chociaż zajmowaliśmy pierwsze miejsce w tabeli, to według mnie najsprawiedliwszym rozwiązaniem byłoby anulowanie sezonu. Myślałem zresztą, że takie decyzje zostaną podjęte. Gdyby sezon był kontynuowany, to moim zdaniem Unia i tak uzyskałaby awans, bo w przecią-

gu całej rundy byliśmy najlepsimi. W sparingu przed rozgrywkami pokonaliśmy zresztą Myślachowice 4-1 - mówi Stanisław Bąk, trener i prezes klubu z Kwaczały.

Piłkarze trenują obecnie raz w tygodniu, czekając na informację o terminie rozpoczęcia nowego sezonu. Najprawdopodobniej będzie to pierwsza połowa sierpnia.

Michał Koryczan



Trwa montaż dachu basenu

Budowa krytej pływalni w Libiążu przebiega szybciej niż przewiduje harmonogram. Epidemia koronawirusa nie przeszkodziła wykonawcy w realizacji robót.



FOT. MAREK ORATOWSKI

Budowa pływalni prawdopodobnie zakończy się jesienią przyszłego roku

Przypomnijmy, że wykonawcą jest Przedsiębiorstwo Budownictwa Ogólnego Kartel SA z Jędrzejowa. Dotychczas wykonany został i odebrany budynek w stanie surowym (fundamenty, konstrukcja nośna budynku, piwnice, ściany, nadproża, wieńce, wylewki), zewnętrzna instalacja kanalizacji sanitarnej i kanalizacji deszczowej, wewnętrzna instalacja kanalizacji sanitarnej i część instalacji odgromowej.

Wykonawca doprowadził także na teren budowy instalację wodną i rozpoczął montaż konstrukcji dachu z drewna klejonego nad halą basenową. Trwają także roboty związane z wykonaniem stropów i stropodachu nad pozostałą częścią budynku. Wykonywane są instalacje wewnętrzne (centralnego ogrzewania, elek-

tryczna, wodno-kanalizacyjna i wentylacyjna) oraz montowane zbiorniki instalacji uzdatniania wody.

W najbliższym czasie firma zamierza przystąpić do montażu głównej niecki basenowej. Będzie ze stali nierdzewnej. Kolejny etap to zrobienie pokryć dachowych na konstrukcji z drewna klejonego i stropodachu, a także tynków i wylewek na posadzkach. Powinny się także rozpocząć prace drogowe.

- Pierwotnie wszystkie roboty miały potrwać do wiosny 2022 roku. Prawdopodobnie jednak inwestycja zostanie skończona jesienią przyszłego roku. Będziemy mieć więcej czasu na wszystkie odbiory - mówi burmistrz Jacek Latko.

Koszt inwestycji to ponad 32,8 mln zł. Gmina stara się o dofinansowanie w ramach

programu „Sportowa Polska”. Mimo trudnej sytuacji finansowej gminy, na razie są pieniądze na tę priorytetową budowę.

Przypomnijmy, że w obiekcie, obok basenu sportowego o wymiarach 25 na 12,5 m, powstanie także basen rekreacyjny (10 na 9,3 m) z podnoszonym dnem oraz brodzik dla dzieci. Do dyspozycji mieszkańców będzie też jacuzzi, blok saun oraz zewnętrzna zjeżdżalnia wodna. Na parterze zaplanowano salę do fitnessu. Powstaną sale do ćwiczeń oraz strzelnica. Będą przygotowane w stanie deweloperskim do adaptacji i wynajęcia. Projekt obejmuje też budowę tętni solarnej, zewnętrznej ścianki wspinaczkowej i parkingu na 27 miejsc.

Marek Oratowski

Dużo przygotowań, mało dzieci

W przedszkolach i młodszych klasach szkół podstawowych trwają zajęcia opiekuńczo-wychowawcze. Niewiele rodziców posłało do nich na razie swoje dzieci.

W poniedziałek, 25 maja wszystkie szkoły podstawowe w gminie były gotowe do prowadzenia zajęć opiekuńczo-wychowawczych z elementami zajęć dydaktycznych dla klas I-III. Zainteresowanie uczniów okazało się jednak niewielkie. Podobnie jest w libiąskich przedszkolach, które wznowiły działalność 18 maja.

Przedszkola zostały wyposażone w środki do dezynfekcji i ochrony osobistej. Płyn dezynfekujący przekazał Małopolski Urząd Wojewódzki w Krakowie, a maseczki kupił Urząd

Miejski w Libiążu. Pozostałe środki ochrony placówki zakupiły z własnych pieniędzy.

Ze względów bezpieczeństwa z sal usunięte zostały przedmioty i sprzęty, których nie da się skutecznie wyprać lub zdezynfekować. Ograniczono liczbę zabawek. Przed rozpoczęciem zajęć każdy maluch ma mierzoną temperaturę.

Frekwencja nie jest zbyt duża. Na przykład w pierwszych dwóch dniach w przedszkolu nr 4 zapisanych było 11 dzieci, w Żarkach - 7, w przedszkolu nr 1 - 5 dzieci, przedszkolu nr 3 - 5 dzieci, przedszkolu nr 2 - 1 dziecko. Jak na razie żaden z rodziców nie zapisał swojej pociechy do przedszkola w Gromcu.

Od 25 maja na prowadzenie zajęć opiekuńczo-wychowaw-

czych z elementami dydaktycznymi w klasach I-III przygotowane są też szkoły podstawowe. W niektórych placówkach nie zgłosił się ani jeden chętny. We wszystkich szkołach podstawowych uczniom zostały zapewnione konsultacje z nauczycielami oraz możliwość korzystania z bibliotek.

Jak informuje Alina Bańkowska, dyrektor Zespołu Szkolno-Przedszkolnego z Oddziałami Integracyjnymi w Libiążu na przyprowadzenie dzieci na zajęcia decydowali się głównie rodzice w sytuacji, gdy oboje pracują.

- W przedszkolu mamy siedmioro dzieci, a w szkole dziewięcioro. Przedszkole funkcjonuje od 6 do 16, a szkoła jest czynna od 8 do 15. Mamy konsultacje z matematyki, bo takie było za potrzebowanie. W pierwszym

tygodniu skorzystało z nich troje dzieci, a od 1 czerwca dziesięcioro - mówi Alina Bańkowska.

Wielkie frekwencji nie ma też w SP nr 3 w Libiążu.

- Rodzice zapisali do naszej szkoły troje dzieci. To uczniowie klasy pierwszej i trzeciej. Nie wszyscy przychodzą codziennie. Myślę, że rodzice od czasu rozpoczęcia zdalnej edukacji zorganizowali sobie opiekę nad dziećmi - mówi Izabela Zatyka-Swistak, dyrektor „trójki”.

W placówkach oświatowych nie zostaną uruchomione stacjonarne zajęcia w ramach wczesnego wspomagania rozwoju dziecka ani rewalidacyjne. Powodem jest brak możliwości zachowania dystansu pomiędzy dzieckiem a terapeutą. W tym przypadku zajęcia odbywają się zdalnie.

(RAT)



FOT. ALINA BAŃKOWSKA

Do przedszkola w Zespole Szkolno-Przedszkolnym z Oddziałami Integracyjnymi w Libiążu przychodzi codziennie 6-7 dzieci

Panele będą później

Została przedłużona realizacja projektu, w którym Libiąż uczestniczy wspólnie z 9 innymi gminami z powiatów: chrzanowskiego, brzeskiego i nowotarskiego. Chodzi o montaż instalacji odnawialnych źródeł energii w gospodarstwach domowych.

Wartość projektu to ponad 52,6 mln zł. Dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego wynosi ponad 28,8 mln zł. Realizacja rozpoczęła się w czerwcu 2018 r. i miała potrwać do końca grudnia tego roku. Ze względu na przedłużające się postępowanie przetargowe termin został przesunięty do 30 czerwca 2021 roku. Liderem projektu jest gmina Nowy Targ. Obok Li-

biąż uczestniczą w nim także gminy: Czorsztyn, Łapsze Niżne, Brzesko, Alwernia, Babice, Chrzanów, Trzebinia oraz miasto Nowy Targ.

W maju w gminie Libiąż odbyła się inwentaryzacja oraz weryfikacja możliwości technicznych montażu paneli fotowoltaicznych w domach zgłoszonych do projektu realizowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego. Audyt wykonał Daniel Sowa z firmy Kadm Solutions spółka z o.o. W całej gminie przewidziano montaż 16 zestawów kolektorów słonecznych, 6 powietrznych pomp ciepła, 41 instalacji fotowoltaicznych oraz jednego kotła na biomasę. W razie pytań mieszkańcy mogą zadzwonić na numer 501 875 902.

(RAT)

Więcej laptopów dla szkół

Urzednicy złożyli kolejny wniosek o dofinansowanie zakupu laptopów dla uczniów do zdalnej nauki.

W ramach pierwszego wniosku z Programu Operacyjnego Polska Cyfrowa na lata 2014-2020 gminie udało się niedawno pozyskać prawie 80 tys. zł. Pieniądze wystarczyły na zakup 26 nowych laptopów oraz dwóch licencji na program antywirusowy. Trafiają do SP nr 1 i 2 w Libiążu (po 4 laptopy i po jednej licencji). O 4 laptopy wzbogacił się Zespół Szkolno-Przedszkolny w Gromcu i Zespół Szkół w Żarkach. Do największej placówki oświatowej w gminie, czyli Zespołu Szkolno-Przedszkolnego z Oddziałami

Integracyjnymi w Libiążu, trafi 6 laptopów.

Dyrektorzy szkół przekazają sprzęt najbardziej potrzebującym uczniom i nauczycielom z gminnych placówek oświatowych. Będą go wykorzystywać podczas zdalnych lekcji. Rok szkolny co prawda niedługo się skończy, ale zakupiony sprzęt przyda się także później do różnych projektów.

- Poza tym nie można dziś wykluczyć, że jesienią będziemy mieć do czynienia z kolejną falą zachorowań. Znowo konieczne stanie się zamknięcie szkół, a nauka będzie odbywać się online z wykorzystaniem możliwości, jakie dają nowe technologie - zauważa burmistrz Jacek Latko.

(MOR)

K R Ó T K O

KULTURA Zapraszają

W sobotę, 30 maja, wznowiła działalność kawiarnia „Nisza”, funkcjonująca w Libiąskim Centrum Kultury. Czas przerwy pracownicy LCK wykorzystali na jej modernizację i poszerzenie oferty. Przed wejściem należy zdezynfekować ręce, a następnie przestrzegać wyznaczonych odstępów. W kawiarni obowiązują maseczki. Można je jednak zdjąć przy stoliku. Kawiarnia jest czynna od wtorku do soboty, w godz. 15-21, a także w niedzielę, w godz. 10-21.

EDUKACJA Świetlica już czynna

Dział Świetlica Środowiskowa w Libiążu. Zapisanych jest 65 dzieci. Po wznowieniu działalności na zajęcia

uczęszcza 25 osób. Z tego 15 korzysta z siedziby głównej przy Górniczej, a 10 z filii przy Oświęcimskiej. W przypadku większego zainteresowania istnieje możliwość utworzenia dodatkowych grup.

HISTORIA Utrwalą historię

SP nr 1 w Libiążu organizuje kolejną edycję Gminnego Konkursu Historycznego im. Andrzeja Harata „Sztafeta pamięci”. Adresowany jest do uczniów klas VI-VIII szkół podstawowych, ponadpodstawowych oraz dorosłych. Celem jest przywracanie pamięci o dramatycznych losach mieszkańców gminy Libiąż podczas II wojny światowej. Uczestnicy mają za zadanie zebrać i spisać wspomnienia osób, które przeżyły wojnę w gminie Libiąż lub znają ją z opowieści. Konkurs potrwa do 30 września.

(RAT)



Nie chcą być odcięci od świata

Mieszkańcy narzekają na małą liczbę kursów minibusów, przez co nie mogą dojechać do Chrzanowa. W gminie nie wykluczają zorganizowania własnej komunikacji. Ile by to kosztowało?

W związku z epidemią koronawirusa znacząco spadła liczba osób podróżujących komunikacją publiczną. Nie korzystają z niej uczniowie, bo ze względu na naukę zdalną, nie dojeżdżają do szkół, poza tym część ludzi pracuje z domów. Spadek liczby pasażerów dotknął więc prywatnych przewoźników, którzy ograniczyli lub zawiesili kursy. Sytuacja poprawiła się na razie tylko na linii Zagórze - Chrzanów, gdzie minibusy jeżdżą już znacznie częściej.

Jak dostać się do Chrzanowa

W przypadku Olszyn i Janowic przewoźnik zmniejszył liczbę kursów do dwóch bardzo wcześnie rano i dwóch po południowych. Nie ma możliwości, aby dostać się do pracy czy w ogóle do Chrzanowa, żeby coś załatwić. Z informacji uzyskanych od przewoźnika wiem, że nawet po ustaniu pandemii nie zamierza przywracać zawieszonych kursów. Zastanawia się, czy nie zlikwidować

linii zupełnie. Czekają na dofinansowanie z urzędu, a z kolei urząd twierdzi, że nie może mu dopłacić, ponieważ jest on przewoźnikiem prywatnym – napisała do redakcji mieszkanka gminy Babice.

Ile gmina dopłaca do komunikacji w 2020 r.

111 720 zł do busów na trasie Chrzanów – Zagórze

45 497,50 zł do autobusów ZKKM

Na „odcięcie od świata” narzekają też mieszkańcy Rozkochowa i Mętkowa. Problem ten przedstawił na zeszytgodniowej sesji rady powiatu chrzanowskiego radny Antoni Gawronek.

W okresie pandemii przestał kursować minibus na linii Rozkochów - Chrzanów i jest problem z dojazdem. Z tego busa korzystali też m.in. mieszkańcy Kwaczały. Ludzie zaczęli więc jeździć rowerami do Babic lub na Spaloną. Jest to niebezpieczne, bo odbywa się drogą wojewódzką, na której panuje duży ruch – mówi Antoni Gawronek.

Specustawa koronawirusowa pozwoliła firmom na ograniczanie lub zawieszenie linii ze względów bezpieczeństwa bez

konieczności opiniowania, wyrażania zgody czy nawet informowania o tym urzędu wydającego zezwolenie na przewóz osób.

Gruszki na wierzbie

Gmina jedynie wydaje opinię w sprawie harmonogramów kursów w momencie, gdy przewoźnik ubiega się o koncesję. Jak to zwykle bywa, wtedy przewoźnik obiecuje gruszki na wierzbie, a potem może zmieniać rozkłady jazdy do woli, rezygnując z nierentownych kursów. My na to nie mamy wpływu. Pozostaje spotkanie z przewoźnikiem i poproszenie go, aby nie ograniczał połączeń. Zwykle w takiej sytuacji słyszę, że zawiesza kurs, bo jest on nieopłacalny, a z własnej kieszeni nie będzie dokładał. Trudno się z tym nie zgodzić. Z drugiej strony komunikacja to swego rodzaju misja. Jeśli ktoś zabiera się za przewóz osób, to nie może jechać tylko wtedy, gdy mu się to opłaca. Jeden kurs jest bardziej opłacalny, a inny mniej. W bilansie końcowym powinien oczywiście zarabiać, bo na tym polega ta działalność – mówi wójt Warzecha.

Jak dodaje, gmina nie może dopłacać przewoźnikom do realizowanych połączeń, ot, tak. Co innego, gdy dochodzi do likwidacji danej linii komunikacyjnej. Wówczas w trybie nad-



Ludzie chcieliby, żeby do gminy Babice jeździło więcej minibusów

zwyczajnym gmina może zorganizować przewóz na tej trasie i go dofinansować. Tak było w przypadku linii Zagórze - Chrzanów. W związku z „rozwojem” z ZKKM od stycznia 2012 r. w największym sołectwie w gminie przestały jeździć autobusy miejskie. Zastąpiły je minibusy prywatnego przewoźnika. Do funkcjonowania tej linii babicki samorząd dopłaca powiatowi, który jest formalnym organizatorem komunikacji ponadlokalnej.

Potrzeba kilkaset tysięcy złotych

Na razie żadna z linii minibusów jeżdżących w gminie Babice nie została zlikwidowana,

więc – jak zaznacza wójt – nie ma podstaw, żeby organizować komunikację na tej trasie.

Na wypadek, gdyby sytuacja się zmieniła, urzędnicy przygotowali symulację funkcjonowania linii dofinansowywanych przez gminę. W grę wchodziłyby trasy Mętków - Chrzanów, Janowice - Chrzanów oraz Rozkochów - Chrzanów. Część busów jeździłaby przez Zagórze, co miało rozwiązać problem dojazdu z tej miejscowości do Babic. W dni robocze byłoby to kilkanaście kursów oraz do dziesięciu w soboty, niedziele i święta.

Zakładając, że do kilometrów dopłacilibyśmy złotówkę,

to według naszych szacunków gmina musiałaby dołożyć ok. 450 tys. zł rocznie. Gdyby dopłata wynosiła dwa złote, byłoby to już 900 tys. zł. Nawet ta mniejsza kwota to dla naszej gminy spory wydatek. Nie wiadomo, czy byłoby nas na to stać. Gdybyśmy przykładowo podnieśli maksymalnie stawki podatków w gminie, to dodatkowy dochód wyniosłby z tego tytułu 370 tys. zł, czyli nie wystarczłoby na sfinansowanie dopłat – wylicza Radosław Warzecha, który w najbliższym czasie planuje spotkanie z przewoźnikami w sprawie funkcjonowania komunikacji w gminie.

Michał Koryczan

Spółki nie będzie

Gminy Babice i Zator nie zajmą się wspólnie odbiorem śmieci. Przynajmniej nie w przyszłym roku.

W zeszłorocznym przetargu na odbiór i zagospodarowanie odpadów w gminie ofertę wartą 2,7 mln zł złożyła tylko jedna firma - Przedsiębiorstwo Wielobranżowe MIKI. Samorząd ją przyjął. Wcześniej gmina płaćła rocznie za odbiór odpadów ok. 700 tys. zł.

Przełożyło się to na stawki za odbiór śmieci. Przez ostatnie trzy lata ludzie płacili od 3,75 do 9 zł za osobę (w zależności od liczby osób zamieszkujących nieruchomości; im jest ich więcej, tym stawka od osoby niższa). Teraz płać od 22,70 do 33,70 zł za osobę (jeśli kompostują odpady zielone, płać od 2 zł mniej).

Umowa z firmą MIKI obowiązuje do końca tego roku. Kilka miesięcy temu pojawił się pomysł, aby zagospodarowaniem śmieci zająć się wspólnie z Zatorem. W tym celu miałyby zostać rozszerzony zakres działalności spółki Oczyszczalnia w Podolszu (jej udziałowcami są Babice i Zator).

Zator nie jest w stanie się

do tego przygotować i chce, żeby poczekać do 2022 roku – mówi wójt Babic Radosław Warzecha.

Według jego szacunków, żeby wystartować z wywozem odpadów, potrzeba milion złotych na zakup trzech śmieciarek do obsługi dwóch gmin oraz na wynagrodzenia pracowników.

W czerwcu gmina ma ogłosić przetarg na odbiór i zagospodarowanie śmieci w 2021 r. Rozważane są dwa rozwiązania. Ogłoszenie jednego przetargu na całość zadania lub najpierw na zagospodarowanie odpadów, a potem na ich odbiór, już po wyłonieniu składowiska śmieci, które odbierze odpady z gminy Babice.

Wkrótce ma się też wyjaśnić kwestia związana z Punktem Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych. Przez ostatnie trzy lata gmina zapewniała mieszkańcom mobilne PSZOK-i. W każdym sołectwie były uruchamiane dwa razy w roku, w wyznaczonym terminie i miejscu. Można było też zawieźć śmieci do mobilnego PSZOK-u w innej miejscowości.

Od stycznia to się zmieniło, bo znowelizowana ustawa śmieciowa nakazała samorządom zorganizowanie punk-



Wkrótce zostanie ogłoszony przetarg na odbiór śmieci z gminy Babice w 2021 r.

tów stacjonarnych. Zgodnie z umową, ma o to zadbać firma MIKI, zwycięzca przetargu na odbiór i zagospodarowanie odpadów w gminie Babice. Mieszkańcy nie mają jednak PSZOK-a na miejscu. Mogą korzystać z punktu znajdującego się w Krakowie (przy ul. Nad Drwiną 33).

Co do przyszłego roku, to rozważanych jest kilka wariantów. Jeden mówi o budowie stacjonarnego PSZOK-u w Babicach. Brane jest też pod uwagę zawarcie porozumienia z Alwernią, Zatorem lub Związkiem Międzygminnym Gospodarka Komunalna w Chrzanowie na korzystanie z ich PSZOK-ów.

(MK)

Piątka na początek

W czerwcu rozpocznie się sprzedaż pierwszych działek w babickiej strefie ekonomicznej.

W 2018 r. gmina zawarła porozumienie z Krakowskim Parkiem Technologicznym, który złożył do Ministerstwa Rozwoju wniosek o włączenie terenów w Babicach do specjalnej strefy ekonomicznej. Chodzi o 57 hektarów na pograniczu Babic i Olszyn. Ich właścicielem jest gmina. Pozyskała je od spółki pastwiskowej.

W zeszłym roku z Warszawy nadeszła pozytywna wiadomość. Na mocy rozporządzenia Rady Ministrów Babice zostały włączone do krakowskiej specjalnej strefy ekonomicznej. Dzięki temu przedsiębiorcy będą mogli korzystać m.in. ze zwolnienia podatkowego przez 15 lat.

Krakowski Park Technologiczny ma pomóc w pozyskiwaniu inwestorów, ale to samorząd będzie decydował o ewentualnej sprzedaży gruntów, a także o tym, w jakim kierunku należy rozwijać strefę.

Jest w niej przewidziana działalność nieszkodliwa dla środowiska. Nie powstaną tam na pewno wysokie kominy, które przysłałyby wieje zamku Lipowiec. Plan zagospo-

darowania przestrzennego dla tego terenu został już uchwalony przez Radę Gminy Babice.

Ceny wywoławcze za działki w specjalnej strefie ekonomicznej w Babicach	
1,0036 ha -	780 600 zł
0,5864 ha -	456 102 zł
0,5617 ha -	436 890 zł
0,5160 ha -	401 345 zł
0,3705 ha -	288 175 zł

Jak zapowiadał wójt Radosław Warzecha, gmina nastawia się na firmy prowadzące działalność opartą na innowacyjności, badaniach i rozwoju nowoczesnych technologii. Takie, które dzięki współpracy z instytucjami badawczymi czy uczelniami, będą mogły liczyć na dotacje unijne. Wjazd do strefy jest planowany bezpośrednio z otwartej w ubiegłym roku obwodnicy Babic i Wygielzowa. Dotrzeć tam będzie można również mającym powstać obecnym Jankowic i Olszyn łączącym się z istniejącą obwodnicą.

Gmina przygotowała wstępną koncepcję podziału działek w strefie. Ma ich być około czterdziestu. 17 czerwca planowany jest przetarg na sprzedaż pierwszych pięciu.

(MK)

KRÓTKO

ROZKOCHÓW

Star pod młotek

Masz okazję, aby stać się właścicielem wozu strażackiego marki Star. Wójt Babic ogłosił przetarg na jego sprzedaż.

Samochód wyprodukowany został w 1991 roku. Przez lata służył druhom z Ochotniczej Straży Pożarnej w Rozkochowie.

- Strażacy nie korzystają już z tego auta podczas akcji. Ponieważ nie ma zapotrzebowania, aby przekazać samochód do innej jednostki, zdecydowaliśmy się go wystawić na sprzedaż. Pojazd jest w pełni sprawny - mówi Radosław Warzecha, wójt Babic.

Oferty w przetargu można składać do 11 czerwca, do godz. 9, na dzieńniku podawczym w Urzędzie Gminy w Babicach. Cena wywoławcza wynosi 20 tys. zł. Szczegóły na www.babice.pl.

ZDROWIE

Pomoga szpitalowi

Gmina przekazała powiatowi chrzanowskiemu 8 tys. zł na uruchomienie w szpitalu w Chrzanowie laboratorium wykonującego badania w kierunku koronawirusa. Na jego powstanie szpital pozyskał 160 tys. zł dotacji z Ministerstwa Zdrowia.

(MK)



W oczekiwaniu na uczniów

Zakończyły się dwie duże inwestycje w Zespole Szkół Ponadpodstawowych w Krzeszowicach. Zagospodarowany jest cały strych starego budynku, a obok powstał drugi, olbrzymi obiekt – internat z warsztatami.



Przy nowym budynku Łukasz Skalny, dyrektor Zespołu Szkół Ponadpodstawowych

Szkola jest dwa razy większa niż do tej pory. Najważniejsze, paroletnie zadanie – budowa internatu i warsztatów, dobiegła końca. Konieczne jest jeszcze wyposażenie sal w meble i sprzęt. Starostwo krakowskie przeznaczyło na to 400 tys. zł. Wszyscy marzą, żeby od września uczniowie mogli zacząć z niego korzystać.

Przestronne i nowoczesne

Nowy budynek ma ponad 2 tys. mkw. Powstał by przyciągnąć młodych ludzi zainteresowanych kształceniem zawodowym i umożliwić im naukę, nawet jeśli pochodzą z daleka.

Dojazd do obiektu jest możliwy nie tylko od strony Krakowskiej i głównego budynku, ale także od drogi krajowej 79. Za obiektem powstał duży parking.

Wewnątrz są sale warsztatowe oraz miejsca noclegowe dla około 60 osób.

- Pomieszczenia są dwu- i trzyosobowe, przestronne i nowocześnie – mówi Łukasz Skalny, dyrektor ZSP.

Inwestorem jest krakowskie starostwo. Koszty to 4,6 mln zł. Powiat otrzymał dotację z rezerwy finansowej Prezesa Rady Ministrów w wysokości 1 mln zł.

FOT. EWA SOLAK

Będą się uczyć krócej

W Zespole Szkół Ponadpodstawowych przeprowadzono również adaptację poddasza o powierzchni ponad 1 000 mkw. Powstał tam pokój nauczycielski i sześć sal lekcyjnych. Stary budynek wzbogacił się także w windę dla niepełnosprawnych.

- Kiedy pomieszczenia na strychu zostaną oddane do użytku, nauka w szkole nie będzie trwać do godz. 17, jak dotychczas, a znacznie krócej – zapowiada Łukasz Skalny.

Sale są już wymalowane. Brakuje tylko mebli.

Materiał wideo na ten temat możecie obejrzeć na przelom.pl

Ewa Solak

FOT. EWA SOLAK



Jedna z nowych sal warsztatowych



Łazienka w budynku internatu

„Odmrożone” handlowanie

Sprzedawcy zwierząt znów mogą handlować na jarmarku w Krzeszowicach. W ostatni poniedziałek ludzi było tam naprawdę dużo.

Wielu klientów miało na sobie maseczki. Niektórzy jednak zrezygnowali z ich zakładania. Sprzedawano zarówno jarzyny, jak i meble, ubrania i zwierzęta.

Przy niektórych stoiskach tworzyły się kolejki. Porządku pilnowali m.in. pracownicy firmy ochroniarskiej.



Poniedziałkowy jarmark w Krzeszowicach zgromadził wiele osób

(es)

FOT. EWA SOLAK

Wzrosną ceny za wodę i ścieki

Gmina znów zamierza dopłacać do taryf za ścieki. Nie zmienia to jednak faktu, że ceny dla mieszkańców i tak będą nieco wyższe.

Nowe stawki weszły w życie końcem maja. Za metr sześcienny wody mieszkańcy zapłacą o 9 groszy więcej (4,03 zł), a za ścieki o 10 groszy wię-

cej (10,31 zł) za metr sześcienny.

Dopłata z gminnego budżetu wyniesie 1,4 mln zł. Dobra wiadomość jest taka, że nieco zmniejszą się opłaty stałe za abonament. Za wodę wyniosą 4,24 zł (2 gr mniej), za ścieki 11,19 zł (5 gr mniej). Nowe stawki obowiązować będą do końca maja 2021 r.

(e)

Koszenie będzie rzadsze

W związku z suszą urzędnicy zdecydowali się ograniczyć częstotliwość koszenia terenów zielonych.

Dotyczy to zarówno obszarów w mieście, jak i w sołectwach. Jak zapewniają urzędnicy, harmonogram koszenia zostanie dostosowany do panujących warunków atmosferycznych oraz specyfiki terenu.

- Koszone będą pasy drogowe i okolice skrzyżowań, aby zachować dobrą widoczność, oraz części reprezentacyjne miasta. Na terenach parków, zieleńców i osiedli mieszkaniowych koszenie będzie rzadsze (...) - czytamy na stronie gminy.

(E)

ogłoszenie

Krzeszowice, 3.06.2020 r.

OGŁOSZENIE

BURMISTRZA GMINY KRZESZOWICE

o przedłużeniu terminu wyłożenia do publicznego wglądu:

- projektów zmian miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Miasta Krzeszowice wraz z prognozą oddziaływania na środowisko,
- projektu zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obejmującego obszar poprzemysłowy po dawnej kopalni porfiru w Miękinii i Czernej

o ustaleniu nowego terminu dyskusji publicznej oraz o ustaleniu nowego terminu składania uwag do w/w projektów

W związku z Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 10 kwietnia 2020 r. w sprawie ustanowienia określonych ograniczeń, nakazów i zakazów w związku z wystąpieniem stanu epidemii (Dz. U. z 2020 r. poz. 658) oraz w myśl stanowiska Ministerstwa Rozwoju z dnia 17 marca 2020 r. dotyczącego możliwości przedłużenia terminów związanych z wyłożeniem do publicznego wglądu projektów aktów planowania przestrzennego, **zawiadamiam o przedłużeniu terminu wyłożenia do publicznego wglądu do dnia 26 czerwca 2020 r.:**

- projektów zmian miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Miasta Krzeszowice wraz z prognozą oddziaływania na środowisko,
- projektu zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obejmującego obszar poprzemysłowy po dawnej kopalni porfiru w Miękinii i Czernej,

wskazanego w obwieszczeniu Burmistrza Gminy Krzeszowice z dnia 6 maja 2020 r., zamieszczonego w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Krzeszowicach w zakładce Burmistrz → Obwieszczenia i Zawiadomienia pod adresem: <https://bip.malopolska.pl/umkrzeszowice,a,1758909,obwieszczenie-burmistrza-gminy-krzeszowice-o-przedluzeniu-terminu-wylozenia-do-publicznego-wgladu-pr.html>

Projekty zmian miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Miasta Krzeszowice wraz z prognozą oddziaływania na środowisko oraz projekt zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obejmującego obszar poprzemysłowy po dawnej kopalni porfiru w Miękinii i Czernej są udostępnione na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Krzeszowicach pod adresem: <http://www.gminakrzeszowice.pl/aktualnosci/index/WYLOZENIE-PROJEKTOW-ZMIAN-MPPZ-I-STUDIUM/idn:2019>,

a także w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Krzeszowicach w zakładce Burmistrz → Obwieszczenia i Zawiadomienia pod adresem: <https://bip.malopolska.pl/umkrzeszowice,a,1743750,wylozenie-do-publicznego-wgladu-projektow-zmian-miejscowego-planu-zagospodarowania-przestrzennego-mi.html>

Jednocześnie **ustalam nowy termin dyskusji publicznej** nad przyjętymi w w/w projektach rozwiązaniami **na dzień 22 czerwca 2020 r.**, w siedzibie Urzędu Miejskiego w Krzeszowicach (ul. Grunwaldzka 4, 32-065 Krzeszowice), w Sali Herbowej o godz. 16.00.

W związku z powyższym, **uwagi** do w/w projektów zmian miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego oraz **wnioski** i **uwagi** do prognozy oddziaływania na środowisko można składać w nieprzekraczalnym terminie **do dnia 22 lipca 2020 r.**

Burmistrz Gminy Krzeszowice
mgr inż. Wacław Gregorczyk (-)



Kilkuletni Mateusz Ciupek z Grojca wręczył prezydentowi strażacki hełm na spotkaniu przed strażnicą w Grojcu



Maseczki i selfie podczas wizyty prezydenta

Pierwszy raz witali prezydenta

Telefon do burmistrz Alwerni Beaty Nadziej-Szpili zadzwonił w poniedziałek 25 maja. Prezydent Andrzej Duda odwiedzi gminę z okazji 30. rocznicy odrodzenia samorządu - usłyszała w słuchawce. Z wizytą przyjedzie do trzech miejscowości w Polsce.

Dlaczego akurat wybrał Alwernię? – wielu zachodziło w głowę. Burmistrz gminy nie była jednak bardzo zaskoczona. Miała w pamięci wizytę prezydentowej Agaty Dudy w Alwerni w 2018 roku. Spotkanie zorganizował miejscowy Uniwersytet III Wieku. Prezydentowa zachwyciła się Al-

wernią, okolicą i klasztorem. Przyznała wtedy, że nie zdała sobie sprawy, jak piękne miasteczko znajduje się tak blisko Krakowa.

Pierwotnie Andrzej Duda miał przyjechać o godzinie 9.00. We wtorek zatelefonowano jednak do magistratu z kancelarii prezydenta, że wizyta rozpocznie się o 10.30.

Najpierw gość z Warszawy przyjechał do Grojca. Odwiedził tam rozbudowywaną szkołę i spotkał się ze strażakami. Kilkuletni Mateusz Ciupek, wnuk założyciela OSP w Grojcu Ludwika Ciupka i syn obecnego prezesa miejscowych strażaków Krzysztofa, wręczył prezydentowi strażacki hełm.

Z Grojca prezydent udał się do Urzędu Miejskiego w Alwerni. Okazało się, że ma mieć tzw. wejścia na żywo do telewizji,

więc zgromadzeni na Rynku mieszkańcy musieli poczekać na niego półtorej godziny dłużej. Czekali cierpliwie.

- 50 lat mieszkam w Alwerni i nigdy nie przyjechała do nas głowa państwa – mówiła jedna z mieszkanki, oczekując przyjazdu Andrzeja Dudy.

Większe zniecierpliwienie okazywali przedstawiciele mediów, których tylu chyba nigdy nie było na alwerniańskim Rynku. Prawie dziesięć kamer, fotoreporterzy, dziennikarze. Wizyta na Rynku trwała krótko. Prezydent złożył kwiaty na Grobie Nieznanego Żołnierza, a potem wygłosił kilkuminutowe przemówienie. Przypominał, że pierwszymi w pełni wolnymi wyborami były właśnie wybory do jednostek samorządu terytorialnego. Dodał, że lokalni działacze to sól

ziemi i mają w nim swego orędownika.

Po przemówieniach zgromadzeni na Rynku ludzie otoczyli prezydenta. Wielu chciało sobie z nim zrobić selfie. Nikt nie pamiętał o zachowaniu dystansu półtora metra w czasie pandemii.

„Andrzej Duda, to się uda, Andrzej Duda, to się uda” – skandowali niektórzy, przypominając o zbliżających się wyborach.

Przyjazd prezydenta do Alwerni zakończył się wizytą w klasztorze bernardynów. Podobno prezydentowi i jego ekipie spodobał się szczególnie, oprócz klasztoru, alwerniański Rynek. Zielony, z wieloma drzewami. Inny od tych wybetonowanych, które przeszły rewitalizację w ostatnich dekadach.

Agnieszka Filipowicz



Wizyta w magistracie, gdzie prezydent miał tzw. wejścia na żywo w telewizji, była kolejnym przystankiem podczas jego pobytu w Alwerni. To ze względu na te nagrania Andrzej Duda spóźnił się około półtorej godziny na spotkanie na rynku



Politycy, ochrona, kamery, fotoreporterzy. Tego jeszcze nie widziano w tej ilości na alwerniańskim rynku



Podczas spotkania na rynku przypomniano o konieczności zachowania dystansu ze względu na pandemię. Po przemówieniach o dystansie nikt już jednak nie pamiętał



Kilkudziesięciu mieszkańców Alwerni cierpliwie czekało na rynku przez ponad dwie godziny, by zrobić sobie zdjęcie z prezydentem



Najmłodsza uczestniczka spotkania to niespełna dwuletnia Zuzia

Bez internetu życie byłoby trudniejsze

Najważniejsze są aplikacje dla osób objętych kwarantanną, dla uczniów i nauczycieli, by usprawnić organizację i udział w zajęciach zdalnych, a także rozwiązania informatyczne zapobiegające dezinformacji związanej z epidemią, w szczególności w portalach społecznościowych – zauważa Rafał Skinderowicz, dr informatyki na Uniwersytecie Śląskim w rozmowie z Natalią Feluś.



Rafał Skinderowicz

Natalia Feluś: Czym teraz, w dobie koronawirusa, jest dla nas, użytkowników, internet?

Rafał Skinderowicz: Z internetu korzystają codziennie miliony Polaków, w tym również wielu starszych ludzi. W skutek pandemii wprowadzonych zostało wiele rozwiązań ograniczających bezpośrednie kontakty międzyludzkie, w sklepach, urzędach, zakładach pracy i szkołach. Naturalną konsekwencją tego faktu jest wzrost znaczenia pośrednich form kontaktu, w tym za pośrednictwem internetowych portali społecznościowych i komunikatorów. Dodatkowo internet umożliwia zrobienie zakupów, dostęp do konta bankowego, a poprzez dedykowane strony internetowe możemy zrealizować coraz więcej czynności urzędowych. Z całą pewnością okoliczności skłoniły do tego wiele osób do tej pory niekorzystających z takich możliwości. Jestem przekonany, że bez internetu (lub analogicznego rozwiązania) nasze życie byłoby trudniejsze.

Nowe technologie to nowe narzędzia komunikacji. Które są obecnie najczęściej i najchętniej stosowane?

- Ze względu na okoliczności jeszcze bardziej popularne niż dotąd stały się płatności bezgotówkowe, w tym za pomocą kart płatniczych, telefonów komórkowych, smartwatchy (rodzaj elektronicznych zegarków) i podobnych urządzeń. Coraz więcej osób korzysta również

z możliwości załatwienia spraw w urzędzie za pośrednictwem internetu, co zazwyczaj wiąże się z koniecznością założenia tzw. profilu zaufanego, dzięki któremu możemy potwierdzić naszą tożsamość przy składaniu pism urzędowych. W związku ze zwiększeniem liczby osób pracujących zdalnie, a także realizacją w tej formie zajęć szkolnych, na popularności zyskały różnego rodzaju komunikatory, w tym aplikacje ułatwiające prowadzenie videokonferencji grupowych, np. Microsoft Teams, Skype, Slack, Google Meet, Zoom, żeby wymienić tylko kilka.

Częściej sięgamy również po smartwatche oraz opaski fitness, które wyposażone są w różnego rodzaju funkcje pomiaru aktywności fizycznej, w tym liczby wykonanych kroków, przebytego dystansu, tętna, a nawet temperatury ciała. Szczególnie te ostatnie mogą być pomocne przy wykrywaniu sygnałów chorobowych. Badania naukowe na ten temat prowadzone są m.in. na Uniwersytecie Stanforda.

W jaki sposób prowadzi pan teraz zajęcia ze studentami?

- Prowadzę zajęcia w formie zdalnej, korzystając z rozwiązań informatycznych, które na Uniwersytecie Śląskim funkcjonują od blisko 10 lat. Ze względu na ograniczenia związane z pandemią, konieczne było jednak zrealizowanie wszystkich zajęć w takiej formie, a nie jak do tej pory, tylko w pewnej części. Rów-

nież egzaminy odbędą się za pośrednictwem internetu.

Nauczanie zdalne zapewne nie jest takie proste.

- Przekazywanie wiedzy w przystępny i skuteczny sposób jest trudnym zadaniem, a nawet sztuką. Ograniczenie bezpośredniego kontaktu nauczyciela z uczniami skutkuje dodatkowymi wyzwaniami. W przypadku tradycyjnej lekcji może on łatwo zauważyć zaskoczenie, zakłopotanie czy niepewność uczniów. Są to ważne sygnały, świadczące o tym, że omawiany temat wymaga np. dodatkowego komentarza czy powtórek. W formie zdalnej, odczytywanie emocji jest znacznie utrudnione, a czasem niemożliwe. Do tego dochodzi cała gama problemów organizacyjnych i technicznych, w tym tak oczywistych jak konieczność posiadania dostępu do komputera czy biegłość w obsłudze potrzebnych programów. Jestem przekonany, że większość problemów dotyczących edukacji w formie zdalnej można rozwiązać, jednak wymaga to czasu i być może lepszych rozwiązań technologicznych. Gdybyśmy w analogicznej sytuacji (pandemii) znaleźli się 20 lat temu, to trudno byłoby w ogóle mówić o edukacji w takiej formie, co pokazuje jak ogromny dokonał się w tej dziedzinie postęp.

Gdy czteroosobowa rodzina jednocześnie korzysta z internetu do pracy i nauki, może dojść do przeciążenia łącza.

- Każde łącze sieciowe ma określoną przepustowość oznaczającą maksymalną liczbę jednostek informacji możliwych do przesłania, np. w ciągu sekundy. W przypadku kilku osób jednocześnie korzystających z internetu może się zdarzyć, że przepustowość ta nie wystarczy, by zapewnić płynne odtwarzanie filmu czy wideorozmowę, wymagające przesyłu stosunkowo dużej ilości informacji. Może wtedy spaść jakość obrazu, chwilowo zatrzymać się odtwarzanie, czy nawet zdarzyć się przerwanie połączenia. Podsumowując, potoczne przeciążenie łącza jest możliwe, ale ma raczej charakter krótkotrwały. Jeżeli sytuacja powtarza się i przeszkadza, np. w pracy lub nauce, to pozostali domownicy powinni wstrzymać się w tym czasie z oglądaniem filmów, słuchaniem muzyki, pobieraniem plików itp.

Czy jako zwykli użytkownicy sieci możemy ją jakoś w domu dodatkowo zabezpieczyć?

- Poprawnie skonfigurowaną i zabezpieczoną sieć powinniśmy mieć zawsze, niezależnie od sytuacji epidemiologicznej. W większości przypadków nie ma potrzeby stosowania dodatkowych zabezpieczeń ponad przewidziane przez producentów sprzętu oraz oprogramowania. W przypadku sieci bezprzewodowych (Wi-fi) warto upewnić się, że mamy włączone opcje szyfrowania połączenia, a także zmienić ewentualne hasła z wartości domyślnych na trudniejsze do odgadnięcia. Informacje jak to zrobić są najczęściej zawarte w instrukcjach dostarczanych wraz z urządzeniami sieciowymi, np. routerami. Na szczęście, zazwyczaj czynności te wykonamyne są za nas przez dostawcę internetu przy okazji instalacji łącza do naszego domu, czy mieszkania. Poziom bezpieczeństwa znacząco poprawia również korzystanie z aktualnych

wersji oprogramowania, w tym przeglądarki internetowej, oprogramowania antywirusowego oraz systemu operacyjnego. Przeważnie najnowsze wersje oprogramowania pobierane i instalowane są automatycznie, i bez ważnej przyczyny nie powinniśmy ingerować w te mechanizmy, nawet jeżeli częste komunikaty o konieczności aktualizacji mogą nas niekiedy irytować.

Informatyka zajmuje zapewne ważne miejsce w walce z pandemią.

- Podejrzewam, że wszyscy odetchnęlibyśmy z ulgą, gdyby opracowano szczepionkę na wirusa SARS-CoV-2, a także skuteczne i bezpieczne leki na wywołaną przez niego chorobę. Badania naukowe w tych kierunkach trwają obecnie w wielu ośrodkach na całym świecie i dotyczą przede wszystkim dziedzin takich jak medycyna, genetyka, biotechnologia czy chemia. Informatyka dostarcza różnego rodzaju narzędzi ułatwiających te badania. Dzięki komputerom można na przykład szybciej i taniej niż w przypadku metod laboratoryjnych identyfikować substancje chemiczne przydatne w produkcji leków.

Metody tzw. sztucznej inteligencji były również stosowane do wskazywania wśród dostępnych na rynku leków na inne choroby, takich które mogłyby zadziałać skutecznie również w przypadku COVID-19. Symulacje komputerowe stosowane są także w przewidywaniu przebiegu pandemii.

W jaki sposób informatycy mogą na chwilę obecną przysłużyć się usprawnieniu ludziom codzienności?

- W ostatnich latach, w Polsce, a także w wielu krajach na całym świecie organizowane są tzw. hackathony lub inaczej maratony projektowania. Są to wydarzenia podczas których informatycy, ale także naukowcy, przedsiębiorcy i inni twórcy technologii projektują rozwiązania dotyczące wskazanego problemu. Czas trwania takiego wydarzenia jest dość krótki, rzadko przekracza kilka dni. Opracowane podczas hackathonu pomysły, zazwyczaj w formie prototypu aplikacji, czy urządzenia, są następnie oceniane przez organizatorów oraz sponsorów. Najlepsze projekty mogą liczyć na wsparcie finansowe i organizacyjne przy pracach nad kompletnym rozwiązaniem. W obecnym czasie najbardziej potrzebne są rozwiązania dla osób objętych kwarantanną, dla uczniów i nauczycieli, by usprawnić organizację i udział w zajęciach zdalnych, a także rozwiązania niwelujące zjawisko dezinformacji związanej z epidemią, które dotyczy w szczególności portali społecznościowych. Pod koniec kwietnia br. Ministerstwo Cyfryzacji udostępniło darmową aplikację ProteGo Safe przeznaczoną dla smartfonów. Aplikacja bezpośrednio dotyczy bieżącej pandemii i udostępnia dwie główne funkcjonalności. Pierwsza - ułatwia samokontrolę stanu zdrowia, w tym określenie czy należymy do grupy osób o podwyższonym ryzyku zachorowania na COVID-19. Druga - ma za pomocą technologii łączności bezprzewodowej ostrzegać nas, gdy mieliśmy w ostatnim czasie kontakt z osobą zarażoną. Oczywiście, ta druga funkcjonalność wymaga, żeby jak największa grupa osób aktywnie korzystała z aplikacji.

Natalia Feluś

CV

Rafał Skinderowicz pochodzi z Płazy. Jest doktorem informatyki na Uniwersytecie Śląskim, od dziecka wielkim pasjonatem tej dziedziny nauki. Przygodę z komputerami rozpoczął od Amigi 500, którą rodzice kupili, gdy miał 9 lat. Służył jemu i jego braciom głównie do rozrywki. Na Amidze napisał również swój pierwszy program komputerowy korzystając z częściowo niezrozumiałych komend z artykułu w czasopiśmie, którego nazwy już nie pamięta. Zainteresowanie komputerami skłoniło go do wyboru pierwszej w powiecie chrzanowskim klasy o profilu matematyczno-informatycznym uruchomionej w I LO im. Stanisława Staszica w Chrzanowie. Udział w konkursach informatycznych zarówno w liceum, jak i podczas studiów wyższych na kierunku informatyka, podsyłał w nim zainteresowania. Obecnie pracuje na stanowisku adiunkta w Instytucie Informatyki na Wydziale Nauk Ścisłych i Technicznych Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach. Mieszka z żoną i dwójką dzieci w Chrzanowie.

„PRZEŁOMowa” akcja

Tacy byliśmy jeszcze wczoraj **30 LAT** z Wami**To była najważniejsza księgarnia w powiecie**Wspomina Danuta Jakubowska,
bibliotekoznawca, emerytowana bibliotekarka:

Wnętrze księgarni a w nim kierownik Tadeusz Śmielek, z lewej Halina Szyszlak - mama Danuty Jakubowskiej, z prawej Teresa Wilk

Urodziłam się w Trzebinii. Tutaj mieszkam. Ale to Chrzanów jest miastem, które kocham, i do którego wracam myślą, gdziekolwiek wyjeżdżam. W Chrzanowie chodziłam do szkół, pracowałam. Mam już ponad 60 lat i pamiętam zachodzące w mieście zmiany, budowę domu kultury, powstawanie bloków na osiedlach. Pamiętam tętniący życiem dom kultury Fabloku, fablokowski stadion i basen na Kątach. Dziś te obiekty są niestety w ruinie. Chodziłam do Szkoły Podstawowej nr 1 w Chrzanowie. Po lekcjach, zimą, zjeżdżałam na tornistrze ze sąsiadującą z nią skarpy. Zaglądałam zaciekawiona do magazynu PSS-u w pożydowskiej, zabytkowej bożnicy, dziś już nieistniejącej. A potem, idąc przez zielony rynek, wstępowałam do księgarni.

Wychowałam się w tej księgarni. Pracowała w niej moja mama. Czasem wpadałam tylko ją zobaczyć, czasem odbierałam zakupy, a przy okazji rzucałam okiem na nowości książkowe. Księgarnia mieściła się w kamienicy Głowackich na rogu ulicy Dobczyckiej i alei Lenina (dziś Henryka). Była to wówczas jedyna księgarnia w powiecie chrzanowskim. Praca była w niej ciężka, bo zaopatrywała w podręczniki wszystkie szkoły. Pomagałam czasem mamie podczas wakacji. Pamiętam stopy ciężkich paczek, które trzeba było rozpakować i sprawdzić, a następnie podzielić na poszczegól-

ne szkoły.

Księgarnia miała też obowiązek propagować czytelnictwo wśród klasy robotniczo-chłopskiej, a w latach 50. i 60. literaturę marksizmu-leninizmu. Pracownicy byli z tego rozliczani - stąd liczne kiermasze, loterie książkowe, a nawet sprzedaż wiązana.

Książki były towarem poszukiwanym. Panował wtedy swoisty snobizm na posiadanie biblioteki i znajomość literatury. Niektóre serie kupowało się na subskrypcję, można było też skompletować sobie bibliotekę, kupując większą ich ilość na raty.

Dzięki panu Eugeniuszowi Kępińskiemu poznałam historię tej placówki. Kierownik księgarni - Tadeusz Śmielek - był wcześniej właścicielem księgarni przy ulicy Mickiewicza 9. W posiadaniu pana Kępińskiego jest firmowa pieczęć z napisem: KSIĘGARNIA/Przybory Szkolne i Biurowe/ŚMIELEK TADEUSZ/ Chrzanów, Mickiewicza 9.

W 1950 r. powstało w Polsce przedsiębiorstwo pod nazwą Centrala Obrotu Księgarskiego „Dom Książki”, które zmonopolizowało hurtową i detaliczną sprzedaż. I pewnie wtedy przejęło księgarnię Tadeusza Śmiełka. Lokal w kamienicy Głowackich na rogu alei i Dobczyckiej wynajmował już Dom Książki.

Ta księgarnia to było duże przedsięwzięcie, bo oprócz sprzedaży książek i podręczników szkolnych dla wszystkich szkół powiatu,



Stoisko loterii książkowej. Nagrodami były zegarki, radia i książki. W towarzystwie pracownic księgarni Teresy i Haliny chłopczyk - przyszły antykwariusz krakowski Edwin Śmielek. Z lewej najprawdopodobniej jego tata Tadeusz.

były w niej także nuty i płyty. Współpracowała z kolporterami rozprowadzającymi książki w dużych zakładach pracy, na przykład w trzebińskiej hucie, w Stelli i Fabloku. Jak wspominałam, kierownikiem był Tadeusz Śmielek - ojciec znanego później krakowskiego antykwariusza Edwina Śmiełka. Pan Tadeusz, w 1950 r., przyjął do pracy młodszą dziewczynę - moją mamę.

Warto wiedzieć, że po godzinach, zamknięta księgarnia zamieniała się w salonik literacko - towarzyski. Do pana Śmiełka zachodzili znajomi z kręgu chrzanowskiej inteligencji. Mieli zresztą w księgarni swoje, oznaczone imiennie półki, gdzie odkładało się dla nich, zgodnie z zainteresowaniami, nowości książkowe. Taką półkę miała też każda biblioteka,

w tym biblioteki zakładowe. Blisko wystawy stał stolik i krzeselka, gdzie klienci mogli usiąść i przeglądając nowości wymienić ploteczki i pogwarzyć z księgarzami.

Wspominam postaci przewijające się w księgarni - kolporterów, bibliotekarki, stałych klientów - między innymi prof. Mazarakiego z żoną Ireną, doktora Szalkowicza, panią Janinę Woinarowską i wielu innych. Ale też mam w pamięci rozczulającą parę osób niepełnosprawnych sprzątających chodniki w mieście. Przyszli do księgarni po makulaturę. Gdy o nich dzisiaj myślę, to przypominają się słowa piosenki Grażyny Łobaszewskiej: „brzydka ona, brzydki on - a taka ładna miłość”.

Nasza chrzanowska księgarnia to było nastrojowe,

Zapraszamy Czytelników do udziału w retro akcji mającej na celu utrwalanie lokalnej historii, a także dzielenie się nią z innymi. Przypomnijcie sobie i nam, jak to było kiedyś, pokażcie jak jest teraz!

Wy sięgajcie do szuflady, albumów ze zdjęciami, my - w poszukiwaniu ciekawostek z przeszłości - sięgniemy do archiwów tygodnika, który w tym roku kończy 30 lat i też sporo zapamiętał.

Pytajcie dziadków, rodziców, sąsiadów, znajomych. Ocalmy od zapomnienia ważnych ludzi i ważne sprawy naszej społeczności na przestrzeni kilkudziesięciu lat.

Pokażcie jakie były kiedyś, a jakie są teraz:

- znane miejsca
- obyczaje
- przedmioty codziennego użytku
- nasza praca
- sposób spędzania wolnego czasu, spotkania rodzinne.

Pokażcie jak Wy się zmieniliście!

Wspomnienia i zdjęcia przesyłajcie na adres: gazeta@przelom.pl lub dzwońcie pod numer 697 351 999, jeśli ciekawą historię chcecie opowiedzieć dziennikarzowi.

pełne zakamarków miejsce - przesyczone zapachem farby drukarskiej z nowych książek wypełniających wysokie regały. Na ich górne półki trzeba było wdrapywać się po drabinie.

Dla mojej mamy księgarnia była drugim dzieckiem. Przeżywalismy w domu mamine inwentaryzacje, remonty, wysłuchiwalismy opowieści o ciekawych klientach. Pamiętam tę o wycieczce Mieczysława Mazarakiego ze słynnym botanikiem prof. Władysławem Szaferem.

Bawiły mnie opowieści o utarczkach mamy ze złodziejami książek. Jawiła się w nich jako rasowy dektetyw, przylapujący czasem delikwentów na gorącym uczynku. Pamiętam, że w księgarni pracowało 5 osób i wszystkie miały mnóstwo pracy.

W 1988 roku Przedsiębiorstwo Dom Książki rozpadło się i oferowało swoim pracownikom przejęcie placówek na korzystnych warunkach. W domu trwały dyskusje, czy skorzystać z tej możliwości. W 1989 ro-

ku powstały dwie księgarnie - jedna prywatna na wprost Poczty Głównej, którą pamiętamy, bo zakończyła działalność niedawno - prowadzona przez Krystynę Chechelską i Michała Łatkę, a druga, jeszcze w sieci Domu Książki, na Osiedlu Północ w kompleksie handlowym, którą przejęła i prowadziła moja mama Halina Szyszlak aż do przejścia na emeryturę. Potem powstały inne księgarnie prywatne.

To przykre, że dziś miasto nie ma już księgarni z prawdziwego zdarzenia. Pozostał Empik i mała księgarenka podręczników szkolnych. Takie czasy.

Co mogła robić w życiu dziewczyna wychowana wśród książek? Wybrałam studia na Bibliotekoznawstwie i Informacji Naukowej UJ. Po nich rozpoczęłam pracę w chrzanowskich bibliotekach. Najpierw w Miejskiej Bibliotece Publicznej mieszczącej się wówczas w Domu Kultury, a potem w bibliotece chrzanowskiego LO. I tak do emerytury.



13-letnia Danuta Jakubowska przy witrynie księgarni w roku 1970



Danuta Jakubowska przy witrynie sklepu odzieżowego, który dziś zajmuje pomieszczenia dawnej księgarni na rogu alei Henryka i Dobczyckiej

Dwoje lekarzy z Ukrainy spełnia w Chrzanowie swoje marzenia

Dwa i pół roku temu Natalia i Petro Melnykowie podjęli życiową decyzję. Postanowili odmienić swój los, opuścić niewielkie miasteczko pod Lwowem i zamieszkać w Polsce. Zaczynali od pracy przy taśmie w Valeo. Dziś oboje pracują w chrzanowskim szpitalu.

W Polsce Melnykom od razu spodobało się prawie wszystko. Nie tylko duża liczba placów zabaw dla dzieci, boisk, terenów rekreacyjnych czy komfortowa komunikacja. Przede wszystkim to, że ludzie tu się częściej uśmiechają niż na Ukrainie. Więc twardo stawili czoła wszystkim trudnościom i wyzwaniom. A pierwszym wyzwaniem było rozpoczęcie pracy na taśmie produkcyjnej w Valeo. Petro – chirurg ogólny i endoskopista, swą drogę zawodową w Polsce rozpoczął od montowania tylnych lamp do volvo. Natalia – epidemiolog i mikrobiolog, zajęła się przednimi lampami do toyoty.

Oboje marzyli o pracy w uczynnych zawodach, ale ich dyplomy wymagały nostryfikacji, na którą trzeba zarobić.

Byli jednak zdeterminowani. - Marzyliśmy, że kiedyś znów będziemy pracować razem, jak w szpitalu na Ukrainie – mówi Natalia.

Trudne decyzje

Oboje zdobyli dyplomy lekarskie we Lwowie. Tam urodziły się ich dzieci – Wiktoria i Michał. W 2007 roku przenieśli się do Pustomytów, kilkunastotysięcznego miasta niedaleko Lwowa. Petro był jedynym endoskopistą w szpitalu, pracującym też na pół etatu jako chirurg. Natalia pracowała tam w laboratorium.

Zarabiali po 6000 hrywien. Na złotówki to ok. 700 zł. Z tej pensji trudno było wyżyć. Na Wschodzie przyjęte jest, że pacjent płaci lekarzowi za usługę według nieformalnego cennika.

Petro nie potrafił domagać się zapłaty. Więc ustawiały się do niego długie kolejki. Zaś pieniędzy w domu nie było wiele. A praca czasem po kilkanaście godzin na dobę. Petro jako jedyny endoskopista w szpitalu wzywany był często nocą. Gdy wybuchła wojna z Rosją, musiał zostać członkiem komisji poborowej. Był przepracowany.



Natalia Melnyk

Kiedy ich córka Wiktoria rozpoczęła studia w Polsce, w Krakowie, zaświatała im myśl – może też wyjedziemy do Polski? Zwłaszcza, że syn Michał zaczął zastanawiać się nad średnią szkołą w Krakowie. Na pierwszy krok zdecydowała się Natalia. Złożyła wypowiedzenie w pracy. Najpierw miała wyjechać sama do Polski, a mąż miał dołączyć po roku. Ale już po miesiącu od wyjazdu Natalii Petro nie mógł bez niej wytrzymać. Więc poszedł w jej ślady. Złożył wypowiedzenie.

Sprzedali małe mieszkanie w Truskawcu, które dostali w spadku. Pieniądzy nie wystarczyło na tyle, by kupić

mieszkanie w Krakowie, gdzie studiowała córka i uczył się syn. Przyjechali do Chrzanowa. Obejrzelmi miasto. Spodobał im się rynek, plac z pomnikiem Orła i lokomotywą obok. Stało się jasne, że tu zamieszkają.

Spełnione marzenia

Kupili mieszkanie. Dostali wizę, złożyli dokumenty o kartę czasowego pobytu umożliwiającą pracę w Valeo. Zdecydowali, że pierwszy nostryfikację dyplomu zrobi Petro. Nie wystarczyło jej opłacenie, ani przeczytanie kilku tysięcy stron medycznych książek i zdanie egzaminu. 10 miesięcy Petro musiał przepracować



Petro Melnyk

za darmo na stażu w szpitalu klinicznym w Katowicach. Ale spełniło się ich pierwsze marzenie – nostryfikacja dyplomu Petra stała się faktem.

W tym czasie utrzymywali ich Natalia. Gdy wygasła jej umowa z Valeo, musiała szukać nowych zajęć. Pracowała m.in. w agencji pracy tymczasowej. W międzyczasie zdobywała uprawnienia technika radiologii.

Petro ukończył staż. 4 maja 2020 spełniło się ich drugie marzenie – rozpoczęli pracę w chrzanowskim szpitalu. Natalia jako technik radiologii. Petro jako chirurg i endoskopista.

- Miałem kilka ofert pracy na Śląsku. Nawet podjąłem pracę w szpitalu w Tychach. Ale wolę pracować w Chrzanowie. Tu jest teraz nasze miejsce na ziemi – mówi Petro.

O czym jeszcze marzą? Dyplom Natalii wciąż czeka na nostryfikację. To ich trzecie marzenie. Gdy się spełni, Natalia będzie mogła wrócić do pracy w zawodzie lekarza. A czwartym marzeniem jest polskie obywatelstwo. Może kiedyś uda się je uzyskać? Melnykowie nie myślą już bowiem o powrocie na Ukrainę. Swe miejsce na ziemi znaleźli w Chrzanowie.

Agnieszka Filipowicz

Jestem zapracowaną buntowniczką

Pochodzi z Bieszczad, ale mieszka w Chrzanowie. Kocha harcerskie obozy i mecze piłki ręcznej, pisze wiersze, organizuje akcje sprzątania lasu. Przede wszystkim jednęk odwiedza chorych jako pielęgniarka. Katarzyna Pilch robi to nie tylko zawodowo, ale także w ramach pomocy sąsiedzkiej.



FOT. Z ARCHIWUM KATARZYNY PILCH

Katarzyna Pilch na obozie harcerskim w Szarym Dworze

Marek Oratowski: Czuję się pani kobietą pracującą, jak w serialu „Czterdziestolatek”?

Katarzyna Pilch: Może nie aż tak, jak Irena Kwiatkowska, ale jestem dość zajęta. Te moje aktywności są różnorodne i mało standardowe.

To porozmawiajmy o nich. Dlaczego została pani pielęgniarką?

- Moja matka chrześna jest pielęgniarką. Jako dziewczynka robiłam zastrzyki mojemu miśkowi. Miałam trochę idealistyczne wyobrażenie o tym zawodzie. Myślałam, że to głównie noszenie czepka i pokazywanie się w białym fartuszk. Tak nie jest. To trudna profesja. Długo nie byłam pewna, czy to jest to, co chcę robić. Najpierw skończyłam socjologię, potem fizjoterapię. Teraz pracuję jako pielęgniarka środowiskowa w OPS w Libiążu. Działam też jako wolontariuszka w chrzanowskim hospicjum. Ta trudna profesja jest spełnieniem moich marzeń.

W trudnym czasie pandemii także?

- Tak. Okazało się, że my, pielęgniarki, jesteśmy bardzo potrzebne. Wcześniej pracowałyśmy w kilku miejscach naraz. Teraz, zalecenia są takie, że możemy pracować tylko w jednym, by zminimalizować ryzyko zakażenia. I wyszło na to, że tak naprawdę jest nas niewiele. Pracę zaczynam o siódmej. Z rana zajmuję się pacjentami obłożnie chorymi, często podłączonymi do respiratora. Myję ich, zmieniam opatrunki, odsysam drogi oddechowe. Mam też pod opieką ludzi z za-

burzeniami psychicznymi. Obserwuję, że zamknięci w domach źle znoszą tę sytuację. Na przykład pacjentom z chorobą Alzheimer'a objawy się pogłębiły. Dziennie odwiedzam pięć do sześciu takich osób. Poza tym, w Chrzanowie, zajmuję się osobami starszymi, chorymi, pozbawionymi opieki. Rodzina w takich sytuacjach po prostu nie daje rady. Robię to jako wolontariuszka hospicjum, ale także w ramach zwykłej pomocy sąsiedzkiej.

Czuję się pani czasem „zdolowana” po takim dniu pracy?

- Czasami nie tyle pacjenci, ile otoczenie jest w stanie sprawić, że mam czarne myśli.

Pewnie brakuje też pani zbiorów harcerskich.

- Tak, harcerstwo to kolejna ważna część mojego życia. Jestem drużynową 10 DH „Ignis vitae” z Libiąża. Brakuje mi też meczów piłki ręcznej. Od lat zapewniam opiekę medyczną podczas rozgrywek drużyn młodzieżowych PMOS Chrzanów. O tej porze roku była zwykle kulminacja sezonu i tych meczów miałam trochę dosyć. Teraz do nich tęsknię. Kibicuję chłopakom z Chrzanowa i się z nimi utożsamiam. Z jednej strony mam więcej czasu w weekendy i mogę go poświęcić rodzinie. Z drugiej, chciałabym się już wyrwać na halę. Tak samo brakuje mi akcji sprzątania lasu, które zainicjowałam na prośbę mojej wnuczki Emilki. Gdy tylko zmieni się sytuacja, znów je zorganizujemy.

Na Facebooku publikuje pani swoje wiersze o życiu, miłości. Skąd inspiracja?

- Każdy wiersz jest jakby częścią mojego dziennika. To takie prywatne oczyszczenie, katharsis. Z jednej strony są pacjenci i za przeproszeniem kupy. Z drugiej, marzenia przelewane na papier. Mogę wyrazić w słowach swoją duchowość, ale i cielesność. Piszę od dawna. Kilka lat temu odważyłam się umieścić kilka utworów w sieci. W tym roku z Gustawem Czerwikiem wydaliśmy tomik wierszy. Ma formę poetyckiej rozmowy. Od kilku lat organizuję też poetyckie spotkania moich przyjaciół. Odbwały się w Chrzanowie, Trzebini, Krakowie, w Bieszczadach. To stało się w taki naturalny sposób, bo w swoim otoczeniu mam wiele osób piszących oraz śpiewających.

Kolor pani włosów jest wyrazem buntu?

- Trochę jestem buntowniczką. Nie całkiem dostosowuję się do panujących zwyczajów i konwenansów. W każdym środowisku są jakieś wytyczone ramy. Jeśli się ktoś w tych ramach nie mieści, próbuje się mu, mówiąc obrazowo, odciąć nogi i ręce, by się jednak do nich dopasował. Moje całe życie jest trochę szalone. Matką zostałam już w wieku niespełna 19 lat. Przerwałam wtedy szkołę medyczną u salezjan. Wychodzę z założenia, że trzeba konsekwentnie robić to, co dla nas ważne. Matka, gdy dowiedziała się, że chcę zostać pielęgniarką, nie była zachwycona. Postawiłam jednak na swoim. Ta szalona cecha mojej natury chyba najbardziej objawia się podczas letnich obozów w Szarym Dworze. To czas, kiedy znów czuję się trochę dzieckiem.

Jakie jest pani największe marzenie?

- Zamieszkać w Bieszczadach. Urodziłam się w tamtym rejonie, w Wielopolu Skrzyńskim. To z jednej strony ostatni taki trochę dziki i odludny teren w Polsce. Z drugiej, mieszka tam wielu artystów. Życie jest tam trudne, ale proste, bez tych różnych uwikłań. Chciałabym mieć tam dom i hodować kozy.

Tu jest niebo...

Chwiejnym krokiem
Wyszedł zza rogu
Upadły anioł

Poprawił
Potargane skrzydła
Uśmiechnął się
On już wie
Że tu jest niebo...
Trochę krzywe
I brudne

To tu poeci
Pijani goryczą
Piszą wiersze
O miłości

To tu
Zapłątani
We wspomnieniu
O czarnej rano
Tęsknimy

Może świt
Będzie miał
Twoje oczy

Tu jest niebo...

PRACA

Zatrudnię

• BRUKARZY, pomocników brukarzy, monterów zewnętrznych sieci wod.-kan. zatrudni firma. Tel. 606-857-875

• EMERYTÓW do prac budowlanych. Tel. 602-880-761

• FACHOWCA do wykończenia wnetrz obowiązkowo flizy oraz prawo jazdy kat B, dodatkowo gładzie regipsy malowanie. Praca na miejscu. Tel. 793 333 895 Email: karolsiemek@interia.pl

• FIRMA PRM Wremgór z Libiąża zatrudni: tokarzy i spawaczy z uprawnieniami - wremgor@poczta.fm Tel. 32-222-55-60

• FIRMA budowlana zatrudni fachowców i pomocników budowlanych. Praca na terenie Chrzanowa i okolic. Tel. 536-444-699

• FIRMA produkcyjna z Libiąża zatrudni pracownika sekretariatu i działu handlowego ze znajomością języka angielskiego (inne języki mile widziane). CV prosimy przysłać na Email: biuro@kryształowy-swiat.pl

• FIRMA produkcyjna z Libiąża zatrudni pracowników produkcji. CV prosimy przysłać na Email: biuro@kryształowy-swiat.pl

• FIRMA zatrudni monterów wod.-kan. i c.o. Tel. 720-810-550, 509-252-494

• FIRMA zatrudni pracowników do montażu stolarki okiennej. Wymagane doświadczenie. Tel. 608-323-970

• KIEROWCÓW samochodów ciężarowych z kat. C, C+E zatrudni firma. Tel. 606-857-875

• KIEROWCĘ kat. C+E zatrudnię w ruchu krajowym. Tel. 600 953 234, 602 702 591, 606 337 282

• KIEROWCĘ kat.C, kraj; uprawnienia HDS. Tel. 602-706-517

• KIEROWCĘ na samochód ciężarowy kat. C - wywrotkę z doświadczeniem zatrudni firma drogowa od zaraz. Dobre warunki pracy. Tel. 517-905-484, 509-235-853

• KIEROWCĘ z doświadczeniem w prowadzeniu auta - bus 10-paletowego. Wyjazdy całonocne po kraju. Wymagana: dyspozycyjność, uczciwość. Tel. 605-765-330

• KUCHARZA i kelnera z praktyką przyjmę. Tel. 605-444-498

• LUNAPARK objazdowy zatrudni pracowników obsługi. Media oraz zakwaterowanie - bezpłatnie. Kontakt telefoniczny od godziny 10 do 17. Tel. 665 033 920

• MAGAZYNIERA, uprawnienia na wózek widłowy. Tel. 602-706-517

• MAJSTRA robót drogowych i kanalizacyjnych zatrudni firma. Tel. 698-631-523

• MECHANIKA do samochodów ciężarowych zatrudnię - Tenczynek Tel. 600-953-234, 602-702-591

• OPERATORA koparki i koparko-ladowarki z doświadczeniem zatrudni firma. Tel. 606-857-875

• PIEKARNIA w Porębie Żegoty zatrudni piekarza. System pracy trzymianowy. Więcej informacji telefonicznie. Tel. 575 714 820, Email: jmazaj@o2.pl

• PILARZA do pracy w lesie, okolice Krzeszowic - zatrudnię Tel. 606-616-860 wieczorem

• PIZZERA/Kucharza. Możliwość przyuczenia - Pizzerii w Alwerni. Tel. 888-666-186

• POSZUKIWANY pracownik obsługi technicznej - Elektryk/Mechanik. Browar Tenczynek. Tel. 666 086 914, Email: biuro@browar-tenczynek.pl

• POSZUKUJEMY osób do pracy na magazynie (pakowanie przesyłek z roślinami, przyjmowanie dostaw). Praca od zaraz. CV na adres: biuro@iqlogistics.pl, miejsce Krzeszowice Tel. 696-298-176. Email: biuro@iqlogistics.pl; plumeria.pl

• PRACA biurowa: przygotowanie ofert przetargowych, czynny udział w postępowaniach, fakturowanie, obsługa zamówień. Wymagane czynne prawo jazdy kat. B, CV proszę wysłać na: Email: biuro.bolecina@interia.pl

• PRACA na dachach i w budowlance (wynagrodzenie 20 zł/godz) Tel. 605-286-294

• PRACOWNIKA do elewacji i wykończeń wnętrz lub do przyuczenia. Tel. 692-169-356

• PRACOWNIKA do remontów wykończeń Tel. 608-086-675

• PRACOWNIKÓW budowlanych do ociepleń (mile widziane doświadczenie) Tel. 664-781-745

• PRACOWNIKÓW na budowę 15zł/h. Tel. 602-880-761

• PRZYJMĘ osobę do sprzedaży zniczy i kwiatów przy cmentarzu w Balinie. Tel. 600 822 877, Email: damiankubiak@interia.pl

• PRZYJMĘ pracownika na stację paliw PKN Orlen w Chrzanowie. Tel. 508-733-185

• SZUKAM opiekunki dla starszej osoby. Praca na terenie Libiąża. Tel. 605 519 737, Email: asijacek7@wp.pl

• ZATRUDNIMY pracowników budowlanych. Prace zewnętrzne i wewnętrzne. Umowa o pracę. Zapewniamy stabilizację zawodową. P.R.I.Remini Tel. 602-497-679

• ZATRUDNIĘ elektronika (serwis,sklep), umowa na pełen etat, wymagane prawo jazdy kat.B, siedziba firmy Chrzanów Email: mojaprac151@gmail.com

• ZATRUDNIĘ pracownika budowlanego z doświadczeniem. Umowa o pracę. Tel. 668-395-068

• ZATRUDNIĘ spawacza z doświadczeniem. Umowa o pracę. Tel. 668-395-068

Szukam pracy

• POSPRZĄTAM, umyję okna. Tel. 667-733-526

• ŻŁOTA ręczka, zaradny, uczciwy, majsterkowicz, pomoże w drobnych naprawach Tel. 604-658-424

• ŚLUSARZ spawacz gazowy, uprawnienia GZE, Chrzanów, Trzebinia i okolice Tel. 608 834 135

MOTORYZACJA

Sprzedam (m)

• CITROEN xsara 1.8 (2004r.), benzyna, tanio. Tel. 723-989-372

• TOYOTA avensis combi, 2.0D (2010/11r.), bezwypadkowa. Tel. 501-082-427

Kupię (m)

• 100 % Autoskup - każda marka osobowe i dostawcze + motocykle. Najlepsze ceny, gotówka od ręki Tel. 505-982-225

• 100% AUTO SKUP- każda marka i stan! Osobowe, dostawcze, motory. Odbiór lawetą i gotówka na miejscu. Tel. 889-098-521

AUTOSKUP



tel. **516 159 309**

• 100% każdy samochód kupię Tel. 516-159-309

• 100% każdy samochód kupię Tel. 880-084-653

• 32-611-03-50 Auto-Skup rozbite, całe; drogich, tanich Tel. 600-465-773

• AUTO-SKUP: całe, uszkodzone, skorodowane. Złomowanie, wystawiamy zaświadczenia; własny transport Tel. 604-188-647

• AUTOSKUP Tel. 513-905-984

• KUPIĘ motorynki, romety, itp. Stan obojętny. Tel. 698-076-532



**SKUP SAMOCHODÓW
MOTOCYKLI, QUADÓW
POMOC DROGOWĄ
TEL. 730 690 923**

• NAJLEPSZE ceny. Tel. 730-690-923

• SKUP aut całych, rozbitych Tel. 880-084-653

• SKUP samochodów całych, rozbitych i dostawczych Tel. 516-159-309

• ŻŁOMOWANIE aut Tel. 733-044-044

Części motoryzacyjne

• AUTO-CZĘŚCI: używane, duży wybór, faktura Vat - Chrzanów, Działkowa (droga w kierunku Luszowic). Tel. 506-099-245

• OPONY używane - duży wybór; przy zakupie montaż gratis! Wulkanizacja. Chrzanów, ul. Działkowa (droga na Luszowice). Tel. 506-099-245

Usługi motoryzacyjne

• 32-611-03-50 AUTOŻŁOM - kasacja pojazdów. Pomoc drogowa. Skup samochodów całych, rozbitych, skorodowanych. Sprzedaż części używanych Tel. 600-465-773

• 516-417-294 Pranie tapicerki samochodowej, polerowanie samochodów. Konserwacja, mycie podwozia. Promocja! Tel. 516-417-294

• AUTOGAZ Tel. 502-054-046, www.auto-gazchrzanow.pl

• AUTOSZYBY - sprzedaż, profesjonalny montaż, gwarancja - Dulowa Tel. 32-613-81-47, 601-531-720

• KASACJA pojazdów. Wystawiamy zaświadczenia. Dojazd gratis. Autoskup. Tel. 606-482-571, 32-623-91-52

• SPAWANIE aluminium Tel. 502-393-887

• TŁUMIKI, katalizatory. Balin, Zaulek 11. Tel. 604-127-197

• ŻŁOMOWANIE aut Tel. 733-044-044

NIERUCHOMOŚCI

Sprzedam (n)

• DZIAŁKA 20ar, budowlana w Pile Kościeleckiej. Tel. 793-309-402

• DZIAŁKA 32ar w całości - Chrzanów, ul. Skalna. Tel. 883-333-527

DZIAŁKA 372m² - Chrzanów, 3 Maja (centrum), 240tys. zł Tel. 531-739-486

• DZIAŁKA budowlana 12ar. Wszystkie media - Wola Filipowska. Tel. 784-467-913

• DZIAŁKA budowlana Chrzanów-Kościelec Tel. 792-717-815

Kupię (n)

**KUPIĘ MIESZKANIE
MOŻE BYĆ DO REMONTU
LUB ZADŁUŻONE
GOTÓWKA
TEL. 508-335-230**

• KUPIĘ Tel. 508-335-230

• KUPIĘ zadłużone domy, mieszkania, gotówka. Załatwiam wszystkie formalności, prawne, komornik, dyskretnie. Tel. 533-553-388 Biuro: Chrzanów, Sienkiewicza 11, lp.

Wynajem (mam do wynajęcia)

• DO wynajęcia garaż w Libiążu Tel. 519-876-858

• DO wynajęcia lokal 56m² i 35m² w Trzebinii. Tel. 503-769-886

• DO wynajęcia lokal usługowy w rynku w Krzeszowicach, w oficynie o powierzchni 32 m²; w lokalu znajdują się dwa pomieszczenia oraz WC. Tel. 601-669-067

• DO wynajęcia mieszkanie trzypokojowe, 53m², lp., Trzebinia Gaj Tel. 665-018-646

• DO wynajęcia mieszkanie w centrum Trzebinii 38m² Tel. 502 041 094

DO wynajęcia pokoje dla pracowników firm. Pokoje 4 i 6 osobowe. Ciche, spokojne miejsce blisko centrum. Na terenie boisko, grille, basen w lecie. Cena uzależniona od okresu pobytu. Tel. 531 072 649

• DO wynajęcia pomieszczenia pod gabinety lekarskie w centrum Chrzanowa. Tel. 504-244-916

• DUŻA kawalerka do wynajęcia w Chrzanowie Tel. 602-61-01-01

• KAWALERKI, mieszkania, pokoje, biura dla firm i osób pracujących - w nowym kompleksie mieszkalnym - Chrzanów, przy Rynku. Tel. 660-876-749

• LOKALE biurowe, użytkowe do wynajęcia - 3 miesiące za darmo. Chrzanów. Tel. 502-277-455

• NOCLEGI Tel. 502-150-710

• WYNAJMĘ budynek pod działalność gospodarczą w Trzebinii. Na parterze sklep spożywczy 100m², na piętrze pokoje pod wynajem. Tel. 602-215-725

Najem (chcę wynająć)

• MŁODE, kulturalne małżeństwo wynajmie dom lub piętro - Trzebinia, okolice. Tel. 508-786-884

USŁUGI

Budowlane

• 518-706-099 Gładzie, płytki, kompleksowe wykończenia. www.tom-reg.pl

• 601-998-930 Budowa domów. Tel. 601-998-930

• 604-233-545 Wykończenia wnętrz Tel. 604-233-545

• 668-423-469 Flizowanie, malowanie, gładź, regipsy, remonty, adaptacje Tel. 698-156-981

• A-Z Remonty - wykończenia, gwarancja. Gładzie, flizy, poddasza, zabudowy, ogrodzenia, itp. Tel. 533-515-690

• ADAPTACJA poddaszy, gładź, regipsy, malowanie, flizowanie, panele. Kompleksowe też Tel. 602-100-520

• BALUSTRADY, ogrodzenia, automatyki bram, Trzebinia, Dworska 7 d Tel. 691-712-971, 570-300-208

**BRAMY, OGRÓDZENIA
BALUSTRADY**



796 17 17 55

• BRAMY, ogrodzenia, balustrady Tel. 796-17-17-55

• BRAMY-balustrady-aluminiowe Tel. 530-283-682

• BRUKARSTWO Tel. 501-066-248

• BRUKARSTWO Tel. 505 148 009

• BRUKARSTWO, kanalizacja, ogrodzenia A-Z Tel. 664-553-074

• BRUKARSTWO, ogrodzenia. Tel. 534-840-554

• BRYGADA górali wybuduje dom. Tel. 601-998-930

• BUDOWA domów od A-Z. Tel. 534-840-554

• BUDOWA domów od podstaw Tel. 604-456-994

• BUDOWA dróg dojazdowych, podjazdów, podbudowy pod kostkę brukową, układanie kostki Tel. 668-340-936

• BUDOWNICTWO i remonty. Budowa domów, biur, magazynów, kostka brukowa, ogrodzenia, również jako generalny wykonawca. Remonty: tynki, gładzie, malowanie, ściany gk, płytki itp. Firma bez alkoholu Tel. 533 507 304 Tomasz Marcinkowski PRI Remin

• CYKLINOWANIE Tel. 692-411-469, www.parkiety-renowacja.pl

• CYKLINOWANIE Wilde Parkiet. Tel. 506-101-072

• CYKLINOWANIE bezpyłowo, lakierowanie. Tel. 516-769-265

• DACHY - konstrukcje dachowe wraz z kryciem; wymiana pokryć dachowych Tel. 602-643-330, 32-711-90-10

• DACHY, więzby, pokrycia. Tel. 509-339-135

• DOCIEPLENIA budynków, poddaszy, 25-letnie doświadczenie Tel. 12 282 57 89, 602 101 440

SKŁAD OPAŁU WĘGLOMAR

Węgiel miał Realizacja deputatów

eko-groszek

**501-756-412
32-613-72-73**

**Lgota, ul. Krótka 4
www.weglomar.pl**

Marinex

Mariusz Biela
tel./fax 32-711-93-40
602 776 543

**Kompleksowe roboty budowlane,
wykończeniowe. Tanio, terminowo**

**Elewacje z docieplaniem
styropianowym
tynki mineralne
i akrylowe**

Pomiar, wycena, doradztwo GRATIS!

**F.H.U.
EUROBUD**

**Docieplenia
budynków**

**Roboty ogólnobudowlane
Aranżacja wnętrz
Szybko, solidnie, gwarancja**

**tel. 600 912 309
32-627-42-46**

www.firma-eurobud.pl

MR TRANS

OFERUJE

**STAL OD A DO Z
WYROBY HUTNICZE
ARTYKUŁY BUDOWLANE
USŁUGI TRANSPORTOWE**

**ZAPRASZAMY
OD 7.00 DO 16.00**
Trzebinia, ul. Piłsudskiego 103a
(Baza Transgór)
tel. 32 612 23 06, 32 753 39 95

Firma WODHURT

oferuje kotły:

- ♦ węglowe
- ♦ gazowe
- ♦ elektryczne

Armatura sanitarna

**Trzebinia, ul. Długa 34
Tel 602 172 986**



RATY!!!

eco

5

• **DOCIEPLENIA**, elewacje, wykończenia. Buduj z góralami!!!; www.wmexpert.com.pl Tel. 663-310-949

• **DOCIEPLENIA**, malowanie, odnowa elewacji, poddasza; 20 lat doświadczeń. Tel. 664-781-745

• **EKOSZAMBA**, szamba betonowe - montaż, sprzedaż Tel. 501-066-248



• **GŁADZIE** maszynowe, czyszczenie bezpyłowe. Tel. 518-706-099, www.tom-reg.pl

• **GŁADZIE**, malowanie, solidnie Tel. 534 117 541

• **GŁADŹ**, malowanie, regipsy, remonty Tel. 508-395-492

• **GŁADŹ**, malowanie. Tel. 601-515-097

• **HURTOWNIA** stali - Trzebinia, Długa 51 - konkurencyjne ceny, transport Tel. 730-310-025

• **KAMIEŃ** drogowy, tłuczeń, kliniec. Tel. 885-440-441

• **KAMIEŃ**, piasek, ziemia, gruz Tel. 501-066-248

• **KIEROWNIK budowy** Tel. 508-713-555

• **KOMPLEKSOWE** remonty. Tel. 501-696-465

• **KOMPLEKSOWE** wykańczanie wnętrz Tel. 518-706-099 www.tom-reg.pl

• **KOMPLEKSOWE** wykończenia Tel. 534-117-541

• **KOPARKO-ładowarka** Tel. 696-475-972

• **MALOWANIE** dachów, elewacji; konserwacja konstrukcji stalowych betonowych, drewnianych. Wieloletnia praktyka Tel. /fax 33-873-06-01, 602-882-325

• **MALOWANIE**, remonty Tel. 534-660-656

• **MALOWANIE, gładzie tanio** Tel. 501-215-951

• **MALOWANIE, gładź** Tel. 506-019-583

• **MALOWANIE**, gładź. Tel. 660-890-189

• **MALOWANIE, tapetowanie, gładź bezpyłowa, sufity podwieszane, flizy, panele, kamień dekoracyjny, montaż drzwi** Tel. 515-728-836

• **MINIKOPARKA** usługi: drenaż, ekoszamba, kanalizacja Tel. 501-066-248

• **MONTAŻ** ogrodzeń panelowych; układanie kostki brukowej Tel. 605-305-409

• **OCIEPLANIE budynków.** Tel. 505-828-444, 535-061-222

• **OCIEPLENIA**, elewacje, poddasza. Prace ogólnobudowlane. Tel. 604-478-121

• **OGRODZENIA betonowe – produkcja, sprzedaż; Olszyny, Młyńska 6, Babice** Tel. 32-613-44-42, 602-351-016

• **OGRODZENIA panelowe; sprzedaż, montaż** Tel. 730-310-025

• **OGRODZENIA** segmentowe i tymczasowe - montaż. Tel. 606-987-442

• **PIASEK**, kamień, żwir. Tel. 885-440-441

• **PROJEKTY** budynków indywidualnych, gotowych, rozbudowy, adaptacje, kosztorysy, nadzory budowlane. Świadcstwa energetyczne – F.H.U. „Natalia” Chrzanów, ul. Sikorskiego – inż. Jacek Gębala Tel. 32-754-11-00, 32-623-95-35, 600-238-671

• **REMONTY** A-Z, regipsy, malowanie, glaser Tel. 507-703-669

• **REMONTY** mieszkań, łazienek, prąd, wod-kan, płytki, gładź, malowanie. Tel. 692-651-866

• **REMONTY**, łazienki, elewacje, wiaty Tel. 664-553-074

• **TAPETOWANIE**, okleinowanie, malowanie, kompleksowo, renowacja mebli, tanio, solidnie Tel. 7849046798

• **TRANSPORT** - cement, piasek, kamień, żwir; wywóz gruzu, ziemi Tel. 668-340-936

• **TYNKI** maszynowe, wylewki, styrobeton. Zadzwoń: Tel. 504-154-789, www.wylewkianhydrytowe.eu

• **TYNKI** maszynowe. Tel. 609-812-230

• **UKŁADANIE kostki brukowej** Tel. 505-828-444, 602-851-682

• **USŁUGI** Rem-Bud: adaptacje, suche tynki, sufit 40żł, ścianki 35żł, malowanie 9żł, gładź 15żł, flizowanie 40żł. Tel. 606-740-937

• **USŁUGI** koparko-ładowarką i minikoparką. Tel. 505-828-444

• **USŁUGI** koparko-ładowarką. Tel. 604-480-217

• **USŁUGI** koparką Tel. 504-933-497

• **USŁUGI** minikoparką – drenaż, ekoszambo, przyłącza kanalizacyjne Tel. 668-340-936

• **USŁUGI** – koparko-ładowarką JCB, kucie młotem, wyburzenia kompleksowo Tel. 501-066-248

• **WYBURZENIA** kompleksowo, wywóz gruzu Tel. 501-066-248

• **WYKONUJEMY kompleksowo elewacje** Tel. 534 442 442

• **WYKONUJEMY** wylewki maszynowe. Tel. 792-441-475

• **WYLEWKI maszynowe, anhydrytowe, styrobeton. Tanio, solidnie, wieloletnie doświadczenie. Wykonawca** Tel. 534-535-078

• **WYLEWKI** maszynowe, anhydrytowe, styrobeton; tanio, profesjonalnie. Tel. 504-154-789, www.lekkiewylewki.pl

• **WYPOŻYCZALNIA** narzędzi Balin. Tel. 506-818-366, www.tools-chrzanow.pl

• **ŁAZIENKI**, flizowanie. Tel. 609-812-230

• **ŁAZIENKI**, solidnie Tel. 534 117 541

• **ŻWIR** rzeczny, piasek. Tel. 885-440-441

Elektrotechniczne

• **600-789-505** Instalacje elektryczne Tel. 600-789-505

• **ALARMOWE-ANTENOWE**–RTV/SAT, domofony, wideodomofony, telewizja obserwacyjna, komputerowe LAN/WiFi – montaż, naprawa. „Prewen”. Tel. 32-757-18-84, 502-863-471

• **ALLSYSTEM – instalacje alarmowe, przeciwpożarowe, telewizja przemysłowa, naziemna i satelitarna, powiadomienie GSM, centrale telefoniczne** Tel. 692-054-349, www.allsystem.pl

• **ELEKTRYCZNE** Tel. 601-070-229

• **INSTALACJE** elektryczne, przyłącza, odbiory Tel. 507-400-757

Instalacyjne

• **AELEKTRO-SERWIS** wykonuje: instalacje elektryczne, odgromowe, teletechniczne, podłączenia urządzeń elektrycznych, naprawy, pomiary. Tel. 603-269-086, 32-623-81-84 po 17.00

• **ELEKTROINSTALACJE** Tel. 608-445-635

• **INSTALACJE elektryczne** Tel. 600-789-505

• **INSTALACJE** wod-kan, CO, gaz. Ogrzewania podłogowe, wymiana kotłów. Montaż kotłowni. Próby szczelności gazu. Tel. 534-835-940

• **INSTALACJE** wod.kan., c.o., gaz; przyłącza gazowe Tel. 507-400-757

• **MONTAŻ automatycznych systemów nawadniania ogrodów** Tel. 518-706-099

• **PRZERÓBK**i hydrauliczne, przyłącza wod-kan. Tel. 882-841-557

Serwisowe

• 602-676-726 AGD-serwis. Naprawa pralek, lodówek Tel. 602-676-726

• **KOMPUTERY - usuwanie problemów** Tel. 502-863-471

• **NAPRAWA** RTV, telewizory, anteny. Dojazd bezpłatny! Szybko, solidnie, gwarancja. Tel. 32-623-54-18, 691-511-914

• **SERWIS** - naprawa, montaż term. kotłów gazowych. Przeglądy, konserwacje, próby szczelności, analiza spalin, uprawnienia. Podłączanie kuchenek, gwarancje. Junkers, Neckar, Termet, Vaillant, Saunier-Duval, De-Dierich, Beretta, inne Tel. 666-255-068

• **SERWIS** kotłów gazowych Tel. 516-333-910

Okolicznościowe

• 3-OSOBOWY Vokalis. Tel. 503-011-335, 695-268-094

• **FOTOGRAFIA** Ślubna i okolicznościowa <3 Tel. 664383005. www.PawelLudwikowski.pl

• **KOMPLEKSOWA** obsługa wesel i catering; www.jaceknokaw.pl Tel. 601-861-673

Nauka

• **KOREPETYCJE** z j. angielskiego - wszystkie poziomy. Przygotowanie do egzaminów. Możliwy dojazd Tel. 607-847-780

• **LEKCJE** rysunku i malarstwa w języku angielskim Tel. 696-709-486. Email: cub2220@hotmail.com

Rachunkowe

• **BILIŃSKI** Witold Kancelaria Podatkowa. Spadki, darowizny, inne nabycia; pomoc deklaracje, pisma, ulgi w spłacie. Chrzanów, Aleja Henryka 24. Tel. 603-210-420, 32-623-28-40

• **BIURO** Rachunkowe Bogumiła Głogowska - kompleksowa obsługa firm i osób fizycznych; KPiR, ryczałt, karta, VAT. Obsługa kadrowa, płacowa, ZUS, BHP. Pomoc w rozpoczęciu działalności gospodarczej - b.glogowska@poczta.onet.pl Tel. 609-554-628

Finanse

• **KREDYT** chwilówka. Tel. 794-616-065, 536-583-936

Sprzątanie

• 516-417-294 Pranie tapicerki samochodowej, polerowanie samochodów. Konserwacja, mycie podwozia. Promocja! Tel. 516-417-294

• **PIELĘGNACJA** ogrodów Tel. 694-053-468

Tłumaczenia

• **TŁUMACZ** przysięgły języka niemieckiego - Chrzanów, Broniewskiego 14/47. Tel. /fax: 32-623-88-09, 601-523-929

Transportowe

• **CEMENT**, kamień, żwir, ziemia; wywóz gruzu Tel. 668-340-936

• **DŹWIGI do 160 t, podnośniki do 53 m - wynajem** Tel. 601-747-264, 32-649-16-00

• **JCB** – koparko-ładowarka: wyburzenia, kucie młotem, kompleksowe usługi Tel. 501-066-248

• **KAMIEŃ**, piasek, żwir, ziemia, kontenery - wywóz gruzu, załadunek Tel. 501-066-248

• **KAMIEŃ**, żwir na drenaż. Tel. 885-440-441

• **KONTENERY - wywóz gruzu** Tel. 668-340-936

• **KONTENERY** - wywóz gruzu Tel. 505-828-444, 535-061-222

• **KONTENERY** wynajem - na gruz. Tel. 885-440-441

• **MINIKOPARKA** usługi: drenaż, ekoszamba, kanalizacja Tel. 501-066-248

• **MINIKOPARKA**, rozbiórki, wyburzenia Tel. 668-340-936

• **PIASEK** rzeczny, pospółta. Tel. 885-440-441

• **PIASEK**, cement, kamień, żwir, ziemia Tel. 668-340-936

• **PRZEPROWADZKI**, duży kontener, VAT. Tel. 694-961-032

• **PRZEWÓZ** rzeczy - transport do 850kg Tel. 518-706-099

• **STAL** zbrojeniowa, cement. Tel. 668-340-936

• **TANIE** przeprowadzki i inne usługi transportowe. Tel. 602 61 01 01

• **TRANSPORT** - cement, piasek, kamień, żwir; wywóz gruzu, ziemi Tel. 668-340-936

SKŁAD OPAŁU **WIĘCEK**
WĘGIEL
drewno kominkowe
kotły c.o., piaski, żwiry, transport
DOBRA JAKOŚĆ, KONKURENCYJNE CENY
32-065 Krzeszowice **tel. 12 393 61 44**
ul. Kolejowa, Czycza **kom. 606 471 410**

P.P.H.U. POLBART
SKUP ZŁOMU
STALOWEGO I METALI KOLOROWYCH
• OFERUJEMY NAJLEPSZE CENY
• PŁACIMY GOTÓWKĄ
• WAGA SAMOCHODOWA 60t
• ZAPEWNIAMY TRANSPORT
• ROZBIERAMY KONSTRUKCJE STALOWE
www.polbart.pl
Trzebinia, ul.Dworcowa 27
tel. 604 661 978 | tel. 602 860 111

HORMANN **Bramy Drzwi Napędy**
NOWOŚĆ
24 rodzaje nowych powierzchni bram Duragrain
Garażowa brama segmentowa LPU 42
PROMOCJA
Wiecej informacji o produktach:
autoryzowany partner
TAMO ul. Polna 15d, Chrzanów
tel. 32 62 760 83, kom. 601 418 353
www.tamo.com.pl

meblarnia **Krzeszowice**
- sprzedaż płyt meblowych
- cięcie płyt
- okleinowanie krawędzi
- okleinowanie na prasie fornirów i laminatów
- usługi stolarskie
- elementy z drewna
- lakierowanie
- spawanie
Zapraszamy klientów indywidualnych oraz przedsiębiorców.
Jesteśmy przy drodze z Krzeszowic do Tenczyńska za przejazdem kolejowym
ul. Sienkiewicza 16, 32-065 Krzeszowice tel. 12 277 60 37, 575 588 383
www.meblarnia.krzeszowice.pl

Transportowe

• TRANSPORT – sprzedaż kruszyw 1-30 ton. Tel. 505-828-444, 535-061-222

• TRANSPORT Tel. 502-150-710

• TRANSPORT Tel. 696-475-972

• TRANSPORT gruzu, odpadów poremontowych. Tel. 885-440-441

• TRANSPORT odpadów BDO. Tel. 885-440-441

• TRANSPORT odpadów poremontowych, możliwość załadunku, wynajem kontenera. Tel. 885-440-441

• TRANSPORT węgla na talony Tel. 515-413-949

• TRANSPORT – przeprowadzki, możliwość załadunku, przewóz różnych towarów i transport samochodem osobowym Tel. 502-234-093, 888-422-221

• USŁUGI minikoparką – drenaż, ekoszambo, przyłącza kanalizacyjne Tel. 668-340-936

• USŁUGI wywrotką (żwir, piasek, opał) Tel. 534-840-554

• WYNAJEM kontenera. Tel. 885-440-441

• WYWÓZ gruzu – kontener Tel. 668-340-936

• WYWÓZ gruzu, możliwość załadunku, rozbiórki, wyburzenia Tel. 668-340-936

• WYWÓZ nieczystości Tel. 505-828-444, 535-061-222

• WYWÓZ szamba Tel. 575-695-555

Prawne

• BEZPŁATNE porady: wtorek 12-13. Kancelaria Prawna Lex Novum: Chrzanów, Sienkiewicza 11, wtorek, czwartek, piątek 12-18. Tel. 530-369-200, 513-761-029

• DORADZTWO Prawne i Administracyjne Krzysztof Kowalski Chrzanów, 3 Maja 1, parter; wtorek – piątek, godz. 10-17. Porady prawne, pisma procesowe, sprawy rodzinne, komornicze, spory sąsiedzkie, spadki. Tel. 721-149-262

Inne

• DOSTAWA gazu w butlach. Maxgaz Tel. 694-521-066, 32-711-98-40

• KOSZENIE trawników, pielęgnacja ogrodów, wycinka drzew Tel. 722-188-845

• USŁUGI ogrodnicze, porządkowe. Tel. 512-100-788



• WYNAJEM - TOI-TOI. Tel. 505-828-444, 535-061-222

• ZWYŻKA - 18m, wynajem; wycinka drzew; zrzębkowanie gałęzi Tel. 601-998-956, 501-341-132

• ZWYŻKA 27m, 34m. Usługi - wynajem. Wycinka drzew Tel. 604-424-563, 696-475-972

BAZAR

Sprzedam

• CEGŁA. Tel. 505-828-444, 535-061-222

• DREWNO Tel. 502-150-710

• KOCIOLKI na prażone. Hurt, detal, żeliwo, emalia: 5L, 8L, 11L, 15L. Tel. 530-444-422, 514-642-398

• PELET workowany Tel. 505-643-457

• PIASEK zakopowy pod fundamenty z transportem. Tel. 505-828-444, 535-061-222

• PROMOCYJNA sprzedaż węgla i drewna kominkowego. Śląski Skład Węglowy, Oddział w Chrzanowie. Tel. 602 61 01 01

• SKŁAD Węgla Tadmar. Tel. 32-613-46-77, 516-193-909

• ZIEMIA. Tel. 505-828-444, 535-061-222

Kupię

• KUPIĘ książki używane. Dojazd do klienta, płatność gotówką Tel. 505-893-638 Email: info@antykwarjat-merkuriusz.pl

Różne

• ZA opiekę bardzo uczciwej i porządnej osobie zapiszę nieruchomości – opłaci się. Tel. 514-920-287

OGŁOSZENIA MEDYCZNE

Chirurg

• Lek. Sebastian Mosiej spec. chirurgii ogólnej i onkologicznej. Konsultacje, USG, biopsje, zabiegi ambulatoryjne; ul. Dobczycka 17, 32-500 Chrzanów, małopolskie. Tel. 881-025-724

• Sebastian Borowy - lekarz specjalista chirurgii ogólnej - „Diabet” Centrum Medyczne, Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

Dermatolog

• Lek. med. Karolina Englert konsultacje, badanie znamion, drobne zabiegi - sobota 20 czerwca. REJESTRACJA OBOWIĄZKOWA. Tel. 12-283-33-06, CM Alwernia, Z. Gęsikowskiego 16

• Lek. med. Renata Budzicz – specjalista dermatolog wenerolog, leczenie chorób skóry. Zabiegi z zakresu medycyny estetycznej; Chrzanów, Grunwaldzka 2b, poniedziałek 13-20, środa 13-20, piątek 8-16. Rejestracja w godzinach przyjęć: Tel. 512 352 683 www.budzicz.pl

Diabetolog

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

Dietetyka

• Dietetyk kliniczny mgr Paulina Salawa - Centrum Medyczne „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

• Poradnia Dietetyczna MEDIS mgr inż. Paulina Jamrozik - dietetyk Tel. 660 888 069, www.medis-online.pl, Chrzanów, Piłsudskiego 23/43

Endokrynolog

• Bulińska-Głównia Małgorzata - endokrynolog, specjalista chorób wewnętrznych, leczenie cukrzycy i tarczycy, USG. Chrzanów, Konopnickiej 1A; poniedziałek od 16. Tel. 600-812-748, 696-193-169

• Dr Jacek Szymkowiak - endokrynolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, wtorek: 15-18, Libiąż, 11 Listopada 11, poniedziałek: 16-18. Tel. 601-439-315

• Endokrynolog Maciej Ziemiński: USG tarczycy (biopsja) i jamy brzusznej; e-recepta. Libiąż, Piłsudskiego 14. Telewizyta 9.00-18.00. Tel. 512-354-676

• Endokrynolog Mariola Bojdoł. USG tarczycy; Chrzanów, Sikorskiego 11, środa 16-18 Tel. 608-684-091

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

Gastrolog

• Specjalistyczny Gabinet Leczarski lek. med. Krystyna Fic – specjalista gastrolog, Chrzanów, ul. Wojska Polskiego 2 B, czwartek 15-18; rejestracja w czwartek Tel. 572-356-564

• Tomasz Kowalik - gastroenterolog Tel. 662 886 299

Ginekolog

• Antoni Halemba – specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Krakowska 20 (I p.), poniedziałek, środa, piątek: 16-18, czwartek: 9-10 Tel. 32-753-95-15, 601 400 670

• Dr n. med. Maciej Bodzek, specjalista ginekolog-położnik, specjalista onkolog, Ordynator Oddziału Ginekologii Szpitala Powiatowego w Chrzanowie; przyjmuje: CM Westa-Med Tel. 535-557-771

• Gabinet ginekologiczny lek. med. Renata Nowak-Trafny – ginekolog-położnik, internista, USG; Libiąż, Górnica 5 (Elvita), poniedziałek, środa: 17-19 Tel. 509 508 789

• Janusz Gajda – specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Mieszka I 9c, środa: 10-13 po rejestracji telefonicznej i czwartek 15-18; USG ginekologiczne, ciąży, piersi. Wizyty. Tel. 608 718 833

• Lek. med. Dariusz Nowak specjalista ginekolog-położnik - badania USG. Trzebinia, Mickiewicza 24; wtorek, czwartek: 16-18. Tel. 607 589 868

• Lek. med. Marek Strzyż – specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Wyszyńskiego 17, wtorek, czwartek. USG+laser. Zapisy Tel. 535 557 771

• Piotr Wołos specjalista ginekolog-położnik przyjmuje: Westa-Med Chrzanów w czwartki od 15.00 tel. 535-557-771 i Szpital „Ujastek” Kraków Tel. 603-345-491

Kardiolog

• Dr n. med. Genowefa Kmieć – specjalista kardiolog, specjalista chorób wewnętrznych, echo serca, EKG, Holter EKG, Holter ciśnieniowy; Chrzanów, al. Henryka 39. Rejestracja. Tel. 601 912 273

• Dr n. med. Jacek Nowak - Libiąż, 11 Listopada 11, wt. 15-19, tel. 733-433-494; Chrzanów, Mieszka I 9c, czw. 15-19, tel. 32-623-24-85, Vitalis Trzebinia, Kopernika 25. Tel. 733-433-494

• Kardiolog Ewa Żółkiewicz przyjmuje: Chrzanów, Piłsudskiego 22/2; poniedziałki i czwartki: 16.00-18.00. Rejestracja Tel. 607 098 765

• Kardiolog Izabela Kielbaska - Bołęczyn, Wczasowa 10, czwartki 17-19 Tel. 501-694-499

Laryngolog

• Dr n. med. Wojciech Smółka specjalista otolaryngolog. Dorosli i dzieci. Badanie mikroskopowe. CM DrSmółka tel. 664-959-419. Pilne przypadki codziennie. www.drsmolka.pl

• Lek. med. Anna Olsza – specjalista otorynolaryngolog Chrzanów, Mieszka I 9c; poniedziałek, środa i piątek: od 16.00. Rejestracja Tel. 603-301-921

• Lek. med. Mateusz Gasiński specjalista otolaryngolog. Nowoczesna diagnostyka: mikroskop, endoskop. Leczenie dorosłych i dzieci. Chirurgia głowy i szyi. Chrzanów, Dobczycka 17; wtorek i czwartek w godz. 17-20 Tel. 881-025-724

Medycyna pracy

• Lek. med. Ewa Potocka Chrzanów, Sienna 8/2, pon. 10-14, wt. 12-17, śr. 13-17, czw. 12-16. Badania profilaktyczne, sanitarne, promieniowanie jonizujące, kierowców, pracowników ochrony fizycznej, broń Tel. 604-233-331

Nefrolog

• Dr n. med. Bogusław Walatek – specjalista chorób wewnętrznych, specjalista nefrolog; diagnostyka i leczenie chorób nerek; Chrzanów, Wyszyńskiego 17 Tel. 695-215-063

Neurolog

• Alicja Kieres-Pawlik specjalista neurolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, poniedziałek, środa od 15.00 po rejestracji Tel. 602 486 011

• Anna Brożek-Stanisławska – specjalista neurolog; Chrzanów, Świętokrzyska 90, poniedziałek: 17-19 Tel. 602 706 438

• Anna Buczak-Sala - specjalista neurolog. Gabinet Chrzanów, tel. 32-623-32-75, 602-764-399; Gabinet i EEG Trzebinia. Tel. 32-620-02-93

• Barbara Kosińska, specjalista neurolog - Chrzanów, Krakowska 28. Rejestracja Tel. 511-145-177

• Dr n. med. Dariusz Kozub – specjalista neurolog; Plaza, Lipowiecka 1 Tel. 793-335-332

• Halina Stizak-Sołytk, specjalista neurolog. Indywidualna Specjalistyczna Praktyka Lekarska; Chrzanów, Oświęcimska 15, wtorek i czwartek: 15-17. Tel. 32-623-21-53

• Marcin Podhalański. Neurolog - Diabet, Chrzanów, ul. Kościuszki 18. Poniedziałek, wtorek, czwartek: 8-13. Wizyty domowe. Tel. 515-461-623

• Paweł Niemiec - specjalista neurolog. Wizyty domowe. Libiąż. Tel. 501-331-845 po 15.00

TRESKO TRZEBINIA **Węgiel workowany**

WĘGIEL Z KWK:
Piast, Ziemowit, Janina, Sobieski, Bobrek, Wesota oraz inne sortymenty

SKŁAD WĘGLA
PRODUCENT EKOGROSZKU

POLSKI WĘGIEL

32/ 753 68 05 504 279 654

pon.-pt.: 6.00 - 16.00 sob.: 6.00 - 13.00

P.P.U.H. Sowosz Sp. z o.o.
TARTAK

USŁUGI TARTACZNE

Wieżby dachowe
Tarcica
Łaty, kontrłaty

Sztachety ogrodowe
IMPREGNACJA
Schody Młynarskie

32-551 Jankowice k. Zatora
ul. Wadowicka 86
tel. 33 841 25 59
e-mail: zamowienia@sowosz.pl www.sowosz.pl

BOSTAR®
KRZESZOWICE

NAJLEPSZE CENY

WĘGIEL • MIAŁ EKO-GROSZEK PELET

DOŁĄCZ DO GRONA STAŁYCH KLIENTÓW I ODBIERZ KARTĘ RABATOWĄ

TRANSPORT
www.bostar.com.pl

Skład opału Krzeszowice
Krzeszowice, ul. Zagrody 5
e-mail: info@bostar.com.pl
tel. 12 258 39 55, 664 280 615

Skład opału i materiałów budowlanych w Tenczynku
tel. 12 282 66 17

Skład opału i materiałów budowlanych w Regulicach
tel. 12 283 11 20

• Specjalista neurolog Agnieszka Bujak-Krok Chrzanów, Wyszyńskiego 17 Tel. 606-762-523

Okulista

• Ewa Czerniawska - specjalista chorób oczu, przyjmuje: Chrzanów, Rynek 11: poniedziałek, czwartek godz. 15-18, piątek godz. 9-12. Rejestracja w godz. pracy gabinetu oraz każdy dzień roboczy w godz. 18-20 Tel. 791-932-912

• Gabinet Okulistyczny Joanna Wołkow i Teresa Wołkow - Chrzanów Mydlana 63, wtorek, środa, czwartek: 15-18 Tel. 32-623-41-57, 507 716 120

• Gabinet Okulistyczny Lidia Nowak – Libiąż, ul. 11 Listopada 11, środa i czwartek: 15.00-18.00. Nagle przypadki codziennie. Tel. 32-627-42-97, 880-614-544

• Lek. med. Danuta Czepiel – specjalista chorób oczu; Trzebinia, Kościuszki 24 (Zakład Optyczny), poniedziałek: 14-16.30, środa: 10-12 Tel. 32-753-40-55, 666 234 005

• Lek. med. Katarzyna Dygdoń-Niechwiej, specjalista chorób oczu; Trzebinia, Rynek 4, poniedziałki i czwartki. Rejestracja Tel. 32-753-37-30

• Okulista - optyk. Lekarz okulista Wiktoria Zwinczewska – Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Tel. 32-623-10-86, 504-242-752 od 11-16

• Specjalista chorób oczu Paweł Nowicki, Chrzanów ul. Mieszka I 9A. Rejestracja. Tel. 600-241-416

Ortopeda

• Dr n. med. Bogdan Wziętek – specjalista chirurgii ortopedyczno-urazowej Tel. 32-223-61-77. Czynne codziennie, Chrzanów, Wyszyńskiego 17A, www.wzietek.pl

• Lek. Wojciech Jurek specjalista ortopeda-traumatolog; Krakowskie Centrum Rehabilitacji i Ortopedii (endoprotezy stawów); USG stawów. VITALIS, Trzebinia, Kopernika 25 - czwartki 16-19 tel. 733-433-494; przychodnia Jurajska, Krzeszowice, Legionów Polskich 11 A - wtorki 16-20 Tel. 795-809-809

• Lek. med. Adam Rembiecha – specjalista ortopeda-traumatolog. Chirurg. Przyjmuje codziennie: Chrzanów, Garncarska 10/1. USG ortopedyczne Tel. 607-266-601

• Lek. med. Dominik Drapała, specjalista ortopeda, traumatolog; dorośli i dzieci, USG narządu ruchu, USG bioderek - Gabinet Lekarski Babice, Krakowska 31 - poniedziałki i środy. Tel. 666-085-569, www.dominikdrapala.pl

• Lek. med. Filip Strycharski, specjalista ortopeda-traumatolog dorośli i dzieci, USG. Operacje zespołu cieśni nadgarstka. Tel. 535-557-771

• Lek. med. Krzysztof Niemiec - specjalista ortopeda-traumatolog; USG; Przychodnia Jurajska, Krzeszowice - Legionów Polskich 11a, czwartek 16-20, tel. 606-902-836; Przychodnia Vitalis, Trzebinia - Kopernika 25, wtorek 15-21 Tel. 733-433-494

• Lek. med. Krzysztof Szlęzak ortopeda - porady + fizykoterapia - Trzebinia, św. Stanisława 31, poniedziałek: 17.00-18.30; wizyty domowe Tel. 608-623-891, 606-270-799.

Ortodoncja

• Dr n. med. Janusz Kalukin - specjalista ortodonta. Chrzanów, Aleja Henryka 75 w środy 15-19 Tel. 32-754-16-20

Optyk

• Optyk - Optometrysta. Bezpłatny dobór okularów i soczewek kontaktowych. Centrum Zdrowia Ruczaj, Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16 Tel. 32-623-10-86, 504-242-752

• Zakład Optyczny i Gabinet Okulistyczny Iwona Stanuch; pon.-pt. 9-16, sob. 9-12. Trzebinia, Kościuszki 24 Tel. 32-753-40-55, 604-228-494

Pediatra

• Lek. med. Bogusława Stepanik – specjalista pediatra; Chrzanów, Niepodległości 1 (I klatka, Vlp.), środa: 17-18 oraz po uzgodnieniu Tel. 600 878 637

• **Lek. med. Elżbieta Kostka - pediatra - Chrzanów, Westa-Med Tel. 535-557-771**

• Lek. med. Maria Ciaputa - specjalista chorób dziecięcych: Chrzanów, Szpitalna 4 - poniedziałek i czwartek, godz. 16.00-18.00. Tel. 692-965-708, 32-623-53-09,

• Małgorzata Kowalska - pediatra, specjalista medycyny ogólnej; Chrzanów, Kadłubek 42, wtorek 17-19. Tel. 602-608-872

• Specjaliści pediatrii, rehabilitacji, neurologii, gastroenterologii, pulmonologii, alergologii i reumatologii dziecięcej. Leczenia zaburzeń odporności, wad postawy. Pełny zakres USG. Badanie komputerowe stóp. CM DrSmółka Tel. 664-959-419, www.drsmolka.pl

Psychiatra

• Jarosław Woźniak - specjalista psychiatra. Vitalis - Trzebinia, Kopernika 25 - rejestracja: 733-433-494 - środa 15-18. Wizyty domowe Tel. 500-143-858

• Lek. Aleksandra Stolarska - specjalista psychiatra, psychoterapeuta. Terapia rodzin i par - Trzebinia, Wiśniowa 14. Tel. 503-891-226

• Lek. Anna Warzecha, specjalista psychiatra; Chrzanów, Garncarska 10/1 - wtorek 16-18 Tel. 730-276-793

Psycholog

• mgr Jolanta Walczak, specjalista psycholog kliniczny, certyfikowany psychoterapeuta; Chrzanów, al. Henryka 53. Tel. 608-550-878

• Gabinet Psychologiczny mgr Małgorzata Godyń - psycholog, psychoterapeuta. Chrzanów, Sienkiewicza 11 Tel. 662-643-980

Reumatolog

• Tadeusz Najbar - specjalista reumatolog, internista. Wykonuje: USG jamy brzusznej, tarczycy, stawów. Leczenie osteoporozy, badania na prawo jazdy. Rejestracja Tel. 604-815-064

Stomatolog

• Agnieszka Rogowska-Stiasny lek. stomatolog - RTG; Chrzanów, Majora Grzybowskiego 15 (obok Sanepidu), od pn.-do pt. w godz. 10-19; soboty 9-13 Tel. 604-931-923

• Artur Warszawski - stomatolog; Chrzanów, Kadłubek 45, poniedziałek, piątek - 14-20, Olszyny, Koszykarska 3, wtorek, czwartek - 16-19. Tel. 605 077 755

• Chirurg stomatolog Liliana Poniewska; Libiąż Tel. 32-627-74-80, 501-165-102

• Dr Bożena Stanczykiewicz - Chrzanów, Kolonia Szpitalna 2/2, poniedziałek, wtorek: 14-19, środa: 12-18, piątek: 10-15. Rejestracja. Tel. 32-623-22-23, 602 241 023

• Gabinet Stomatologiczny Joanna Kubic Libiąż, Paderewskiego 6, wtorek, czwartek 15.00-19.00, sob. 8.00-12.00 Tel. 667-249-549

• Lek. dent. Jakub Najbar. Trzebinia, Szczakowska 2; środa 16-20, czwartek 9-12, sobota 10-14. Stomatologia zachowawcza, mikroskopowe leczenie kanałowe, protetyka, chirurgia Tel. 608 422 776

• Lek. stom. Joanna Żuk; Chrzanów, Orkana 21D, poniedziałek - czwartek: 16-19. Rejestracja Tel. 32-623-71-62, 604 208 824

• Lek. stom. Magdalena Kuza - Chrzanów, Kadłubek 45; poniedziałek, czwartek: 12-19, wtorek, środa: 10-15 Tel. 32-623-61-40, 605 222 345

• Lek. stom. Piotr Starzycki – chirurg stomatolog. Chrzanów, Krakowska 37, poniedziałek: 9-11, wtorek i środa: 14-18. Tel. dom. 32-623-34-25 (12-13), 504 104 944

• PROTOM Dental - Gabinet Stomatologiczny: Plaża, Lipowiecka 3/1 (stomatologia zachowawcza, mikroskopowa, dziecięca, endodoncja, protetyka, chirurgia, implantologia, wybielanie systemem Beyond). Tel. 500-329-930

• PROTOM Dental Żarki, Kościuszki 41/1: stomatologia zachowawcza, stomatologia mikroskopowa, endodoncja, protetyka, chirurgia, implantologia, wybielanie systemem Beyond Tel. 512 750 172

Pulmonolog

• Dr n. med. Rafał Harat – specjalista chorób płuc, internista. Libiąż, Sienkiewicza 18, poniedziałek 16-18 i środa 16-18. Tel. 32-627-12-17

• Lek. Jolanta Kozub pulmonolog - Chrzanów, rejestracja po 18.00. Tel. 576-715-420

• Lek. med. Bogdan Krok. specjalista pulmonolog i alergolog - Chrzanów Tel. 535-557-771

Urolog

• Lek. med. Jacek Jaromin Trzebinia, św. Stanisława 31: USG, uroflowmetria (badanie strumienia moczu) Tel. 606-974-633

• Lek. med. Janusz Michalik – specjalista urolog; Chrzanów, Sokoła 10, poniedziałek i środa: 16-18. USG układu moczowego. Tel. 32-624-03-03 (8-16) Szczegóły: www.urologchrzanow.pl

Pracownia USG

• Artroskop Centrum Medyczne Bogdan Wziętek: USG brzucha, ortopedyczne, naczyń Chrzanów - czynna Tel. 32-223-61-77

• CM DrSmółka. Pełny zakres USG dorośli, dzieci Tel. 664 959 419 www.drsmolka.pl

• Lek. Sebastian Mosiej, specjalista chirurgii onkologicznej. USG piersi, tarczycy, biopsje cienko i gruboigłowe. Chrzanów, ul. Dobczycka 17. Tel. 881-025-724

• Lek. med. Marek Czepiel, specjalista radio-diagnostyki Tel. 666 234 007.

• Specjalistyczny Gabinet USG lek. med. Władysław Kostka – radiodiagnosta; Chrzanów, Sokoła 10, wtorek, czwartek: 16-17.30. USG - jamy brzusznej, tarczycy, piersi, ślinianki, moszny Tel. 602 715 943

Pracownia protetyki

• Pracownia Protetyki Dentystycznej Jacek Buliński; Chrzanów, Konopnickiej 1A, czynna poniedziałek-piątek Tel. 32-754-16-28, 601 496 677

• Pracownia Protetyki Dentystycznej. Ekspresowe naprawy; Trzebinia, Kościuszki 50 (Inkubator) Tel. 605-328-621

Pracownia RTG

• Stomatologiczny rentgen cyfrowy - Chrzanów, al. Henryka 26 Tel. 32-623-06-71 Zdjęcia panoramiczne na płycie lub na kliszy. Tomograf

Rehabilitacja ruchowa

• Artroskop Centrum Medyczne Bogdan Wziętek: pełny zakres, wkładki ortopedyczne ICB, Chrzanów - czynne Tel. 32-223-61-77, www.wzietek.pl

• Centrum Medyczne Dr Smółka. Profesjonalna rehabilitacja dorosłych, dzieci i niemowląt. Fizykoterapia: laser, fala uderzeniowa, pole magnetyczne, prądy, sollux, ultradźwięki. konsultacje specjalistyczne. Tel. 664-959-419 www.drsmolka.pl

• Centrum Rehabilitacyjne RE-MED Trzebinia, Pl. Targowy 9. Badania analityczne; rehabilitacja, fizykoterapia, masaż Tel. 693-021-891, 507-051-244 www.re-med.com.pl

• Dyplomowana osteopatką mgr fizjoterapii Agnieszka Jagiełło. Tel. 502-360-454

• Nowość fala radiowa - Danuta Fryc Fizykoterapia Chrzanów, Mieszka I 9a. Magnetron, ARTROMOT kolanowy (wypożyczenie), ultradźwięki, laser wysokoenergetyczny, prądy, inhalacje, krioterapia, kinesiotapin, masaż Boa, fala uderzeniowa. Współpraca z i LUX-MED i PZU ŻYCIE Tel. 880 496 299

• RehOrt Stander a ...- Krzeszowice, Krakowska 31 przyjmują: poniedziałek-piątek. Specjalizacja: kręgosłup. stawy, mięśnie Tel. 500-496-462, 506-140-630, 603-248-086

Opieka medyczna

• FACHOWA opieka domowa nad osobami starszymi, obłożnie chorymi, niepełnosprawnymi. Tel. 515 453 515

• KOMORA normobaryczna Trzebinia, leczenie tlenem pod zwiększonym ciśnieniem (min.: autyzm, udar mózgu, regeneracja sportowa) Tel. 514-924-145. www.normobarycznatrzebinia.pl

• Profesjonalna opieka medyczna nad osobami starszymi, chorymi, niepełnosprawnymi - Pomoc i Opieka - Ewa Drożdż Tel. 605-519-737

Przychodnia weterynaryjna

• KOŚCIELEC - Przychodnia Weterynaryjna - Chrzanów, Parkowa 2. Poniedziałek-Piątek 14.00-19.00, sobota 9.00-14.00 Tel. 32-307-10-80, 604-671-781

• PRZYCHODNIA Weterynaryjna Na Mydlanej – Chrzanów, Mydlana 51; poniedziałek-piątek: 8-20, sobota: 9-14, niedziela: 9-11. Tel. 32-623-39-50 www.namydlanej.pl

Sklepy medyczne

• Firma Unimex jest producentem odzieży medycznej. W ciągłej sprzedaży można nabyć: fartuchy, garsonki, spodnie. Ceny producenta. Chrzanów, Oświęcimska 64B Tel. 32-623-43-69

• MED-JUS Sklep Medyczny Umowa z NFZ– Trzebinia, Piłsudskiego 3A; Wypożyczanie łóżek i koncentratorów tlenu Tel. 32-611-02-07, 501 207 791

• PETRUS Sklep Medyczny – Chrzanów, Sokoła 10; pon.-pt. 8-16, sob. 9-13, tel. 32-624-03-03, e-mail: petrus_med@poczta.onet.pl. Obuwie profilaktyczne dla Pań. Refundacja wniosków NFZ. Tel. /fax 32-623-42-73.

• Sklep Medyczny Artroskop Barbara Wziętek, czynny codziennie, refundacja NFZ, Chrzanów, Wyszyńskiego 17a Tel. 609-469-593

• Sklep Medyczny Libiąż, Górnica 5 (Przychodnia Zdrowia Elvita). Refundacja NFZ Tel. 32-623-11-31

Neurolog dziecięcy

• Dr hab. n. med. Sławomir Krocza, specjalista neurologii dziecięcej, Centrum Medyczne Dr Smółka. Tel. 664-959-419 www.drsmolka.pl

Medycyna naturalna

• Medycyna naturalna - leczenie pijawkami lekarskimi. Zabiegi akupunktury. Leczenie uzależnień. Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16 Tel. 32-623-10-86, 504-242-752

Neurologopeda

• mgr Edyta Topolska - specjalista neurologopeda - Chrzanów, Wyszyńskiego 17, rejestracja: 535-557-771. Wizyty domowe. Tel. 781-208-145

Centrum Medyczne Bogdan Wziętek
Chrzanów, Wyszyńskiego 17a (obok Spółdzielni Mieszkaniowej)
czynne: pon. - pt. 7.00 - 20.00

artroskop

rejestracja: 32 223 61 77, 609469593 www.wzietek.pl

LABORATORIUM wtorki 7.30 do 8.30

SKLEP MEDYCZNY ARTROSKOP refundacja NFZ - tel. 609469593

GABINET ZABIEGOWY chirurgia w znieczuleniu miejscowym: cieśń nadgarstka, haluksy, paznokcie wrastające, korekcja blizn, znamiona, włókniaki, tłuszczaki z badaniem hist-pat, płytkowe czynniki wzrostu, usunięcie implantów, terapia komórkami macierzystymi zaburzeń zrostu kości, ścięgien.

GABINET ORTOPEDYCZNO-URAZOWY porady, operacje, rozpozycie złamań, gipsy syntetyczne, ortozy, usg, iniekcje dostawowe, kwas hialuronowy, podoskopia, opinie lekarskie, zabiegi operacyjne: endoprotezy, haluksy, artroskopia i inne ortopedyczne w Klinikach Prywatnych w Katowicach i Krakowie

codziennie, dr n. med Bogdan Wziętek, specjalista chirurgii ortopedyczno-urazowej

GABINET Chirurgiczny USG brzucha, środa, **dr Artur Jędruch** specjalista chirurgii ogólnej

GABINET NEUROLOGICZNY dr Ewelina Kubańska, specjalista neurolog, poniedziałek

USG jamy brzusznej, USG stawów, ścięgien, mięśni, bioderek u niemowląt, punkcje i iniekcje pod kontrolą USG

ZAKŁAD REHABILITACJI fala uderzeniowa, laser, ultradźwięki, prądy, wirówki, krioterapia azotowa, magnetoterapia, masaże, drenaż limfatyczny ręczny i mechaniczny BÖA, ćwiczenia bierne-CPM i czynne z rehabilitantem po artroskopii, rekonstrukcji ACL, endoprotezach, wszelkich operacjach oraz po urazach, wizyty domowe, winback

10 % zniżki za wykupienie serii 10 zabiegów

PORADNIA REHABILITACYJNA piątek **dr Palka -Bartosiniśka**

GABINET CHIRURGII NACZYNIOWEJ, USG DOPPLER dr Rafał Boczej, piątek

Wkładki indywidualnie formowane ICB dla dzieci i dorosłych

Komputerowe badanie stóp

refundacja:

OPIEKUJESZ SIĘ OSOBĄ CHORĄ LUB NIEPEŁNOSPRAWNĄ

Oferujemy:

- Wypożyczenie łóżek pielęgnacyjnych i innych...
- Wózki elektr., podnośniki, schodolazy...
- Fachowe doradztwo w doborze sprzętu rehabilitacyjnego
- Pomoc przy uzyskaniu dofinansowania z funduszy PFRON i PCPR

Kontakt: **Specjalistyczne Zaopatrzenie Medyczne F.H. SKRAWMIX**
tel. 509 606 661, 32 623 11 31

W ZWIĄZKU Z OTWARIEM

LABORATORIUM ANALITYCZNEGO

NZOZ Centrum Promocji i Ochrony Zdrowia

zaprasza swoich Pacjentów na akcję **"PROFILAKTYKA BIAŁACZKI"** w ramach której wykonujemy

BEZPŁATNE BADANIE MORFOLOGII z ROZMAZEM

szczegóły w Rejestracji przychodni:

ul.J.Gołęba 1 w Babicach

ul.M.J.Piłsudskiego 226 w Zagórzu

ul.Św.Floriana 15 w Mętowie

ul.Wspólna 6 w Psarach

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

Gabinet Stomatologiczny lek. stom. Magdalena Kuza
Chrzanów, ul. Kadłubek 45

- Stomatologia zachowawcza
- Endodoncja – mikroskop, RVG
- usuwanie złamanych narzędzi
- zamykanie perforacji
- trudne przypadki leczenia kanałowego (kanały wąskie, zakrzywione, niedrożne)

- Stomatologia estetyczna i profilaktyka
- Protetyka
- Medycyna estetyczna
- **ORTODONCJA**

Gabinet czynny: pon.-pt. 10.00-19.00
Rej. tel. 32-623-61-40 lub w gabinecie



Rywali zaskakiwałem lewym prostym

66-letni Edmund Linstedt z Libiąża był w młodości wziętym bokserem. Emerytowany górnik wspomina swoją karierę, w trakcie której m.in. poznał słynnego trenera Feliksa Stamma.



Edmund Linstedt

Marek Oratowski: Dlaczego został pan bokserem?

Edmund Linstedt: W 1969 roku przyjechałem do Libiąża z rodzinnych Kaszub, konkretnie okolic Lęborka, by rozpocząć naukę w szkole górniczej. Na cechowni kopalni Janina odbywały się zawody bokserkie. Zawodnicy Libiąża walczyli z rywalami z Niemiec. Pierwszy raz widziałem boks na żywo. Pół internatu poszło na mecz. Ten sport mi się spodobał. Dlatego już w październiku zacząłem treningi pod okiem najlepszego w tamtym czasie szkoleniowca województwa krakowskiego Józefa Romanowa. Pochodził ze Lwowa, a mieszkał w Krakowie. Wspaniały człowiek.

Jakie największe sukcesy sportowe pan odniósł?

- We włoskiej miejscowości Riccione odbywał się turniej przygotowujący do młodzieżo-

wych mistrzostw Europy. Wziąłem w nim udział jako reprezentant Polski, po zdobyciu medalu mistrzostw kraju. Stoczyłem wtedy błyskotliwe walki. Trenerem młodzieżówki był słynny Feliks Stamm. Miał wiele cierpliwości. Potrafił wszystko spokojnie wytłumaczyć. Uczyl mnie techniki w ośrodku przygotowań olimpijskich w Cetnie, gdzie przez dwa lata jeździłem na zgrupowania. Stoczyłem ponad sto walk. Trzy razy wygrałem plebiscyt na najlepszego sportowca Libiąża. Tutaj walczyło wtedy wielu dobrych pięściarzy, jak Stanisław Zoń, Zbigniew Cebula, Eugeniusz Borowy i Alfred Munia. Zaczynałem w wadze lekkośredniej, potem przeszedłem do średniej. Zdarzało mi się także walczyć w półciężkiej.

Jakie były pana atuty bokserskie?

- Moim firmowym ciosem był błyskawiczny lewy prosty, którym zaskakiwałem rywali.

Zdarzało się panu leżeć na deskach?

- Boksowaliśmy kiedyś wyjazdowy mecz z drużyną Carbo Gliwice. Miałem 18 lat i stawałem pierwsze kroki w kategorii seniorów. Trafiłem na bardzo dobrego zawodnika. W trzeciej rundzie go znokautowałem. Na rewanż do Libiąża ich trener przywiozł innego pięściarza. Prosił naszego trenera, żebym trochę ulgowo potraktował rywala, więc podszedłem luzniej do pojedynku. Pod koniec pierwszej rundy rywal mocno mnie trafił. Przykląkłem na ringu, ale zdołałem wstać. Gdy sędzia mnie wyliczył, od razu na niego tak zdecydowanie ruszyłem, że niedługo potem było po walce.

W drugiej połowie lat 70. sekcja przestała istnieć, ale została reaktywowana.

- Tak, po 15 latach przerwy, w 1992 roku, boks z mojej inicjatywy wrócił do Libiąża jako sekcja GKS Janina. Kierowałem nią kilka lat.

Jakie były pana zawodowe losy?

- Pracowałem na kopalni Janina. Jeszcze podczas kariery sportowej przekwalifikowałem się z elektryka na górnika. Potem zrobiłem kurs kombajnisty. Na emeryturze jestem od 1997 roku.

W ubiegłym roku został pan zgłoszony do Plebiscytu „Osobowości 50-lecia Libiąża” w kategorii sportowców. To znaczy, że w mieście pamiętają o panu.

- Było mi z tego powodu bardzo miło. Tak samo jak cieszę się z kolejnej reaktywacji boks w Libiążu.

KRÓTKO

DYSPENSA ODWOŁANA, ALE SĄ WYJĄTKI

Metropolita krakowski arcybiskup Marek Jędraszewski wydał w piątek dekret odwołujący dyspensę, czyli zwolnienie od obowiązku uczestnictwa w niedzielnej liturgii. Są jednak pewne wyjątki. Dyspensa dalej obowiązuje dla kilku kategorii osób. To wierni w wieku 65 lat i więcej, osoby z objawami infekcji (kaszel, katar, podwyższona temperatura, itp.) oraz wszyscy czujący obawę przed zakażeniem.

CZTERNASTKA NIE DLA WSZYSTKICH

Rząd zapowiedział, że w listopadzie 2021 r. zostanie wypłacona czternastka. W przeciwnieństwie do trzynastki nie będzie przysługiwała wszystkim emerytom. Drugie dodatkowe świadczenie otrzymają tylko te osoby, których emerytura nie przekracza 120 proc. wysokości uśrednionego świadczenia. Według szacunków czternastkę otrzymają ci, którzy obecnie nie pobierają w ramach emerytury więcej niż 2 900 zł brutto. Pozostali, którzy przekroczą ten próg, będą uprawnieni do świadczenia na zasadzie „1 zł za 1 zł”. Wartość pełnej czternastki ma wynosić dokładnie tyle, ile najniższa emerytura.

(RAT)

Inhalacje dobre nie tylko na katar

Od dawna stosowane są w chorobach dróg oddechowych. Wskazane dla osób mających nie tylko kaszel i katar, ale również cierpiących na alergie, astmę lub zapalenia oskrzeli. W takich przypadkach trzeba się jednak wspomagać specjalistycznymi urządzeniami.

Inhalacja to jedna z lepszych metod leczenia infekcji górnych dróg oddechowych. Wdychanie leku w postaci pary wodnej to sprawdzony sposób na łagodzenie dolegliwości charakterystycznych dla dane-

go schorzenia i ułatwienie oddychania.

Na portalu poradnikzdrowie.pl dowiadujemy się, że jeżeli choremu dokucza lekka niedrożność dróg oddechowych, np. katar, można wykonać tzw. parówkę. Do jej przygotowania są potrzebne: miska z gorącą wodą oraz ręcznik. Do miski z gorącą wodą wystarczy wrzucić garść suszonych ziół lub wlać kilka kropli olejku eterycznego. Następnie przykrywamy głowę ręcznikiem tak, aby zakryła również miskę. Pochylamy się nad parą wodną. Podczas zabiegu należy mieć zamknięte oczy oraz nie zbliżać twarzy zbyt blisko wody, ponieważ można się oparzyć. W trakcie inhalacji trzeba głę-

boko oddychać przez nos, a powietrze wydychać ustami. Jeśli nos zostanie zatkaany przez wydzielinę, należy przerwać zabieg i ją usunąć.

Domowa inhalacja powinna trwać około 15 minut, ale nie dłużej niż pół godziny. Inhalację najlepiej przeprowadzać dwa, trzy razy dziennie, przez 5-7 dni. Pamiętajmy, by nie wykonywać tego zabiegu zaraz po zjedzeniu posiłku. Przez pół godziny po nim nie należy rozmawiać i mieć kontaktu z zimnym powietrzem. Przeciwwskazania do takiej kuracji stanowią ostre zapalenie nosa, krtani, gardła, wysoka gorączka, niewydolność krążeniowa i oddechowa, gruźlica, ropne zapalenie zatok bocznych

nosa i migdałków, nowotwory oraz krwawienie z dróg oddechowych.

Na portalu aptekacud.pl znajdziemy z kolei informacje, w jakich sytuacjach inhalację trzeba wykonać przy użyciu urządzeń. To ciężkie i przewlekłe choroby układu oddechowego: różnego rodzaju alergie, astma oskrzelowa czy zastrzała mukowiscydoza. Wymagają przyjmowania specjalistycznych leków za pomocą inhalatora. Ten sprzęt to choćby inhalatory proszkowe i ciśnieniowe. W celu ich użycia wystarczy włożyć ustnik do buzi i szczelnie objąć ustami. Następnie należy jednocześnie wziąć głęboki wdech i nacisnąć pojemnik z lekiem, aby uwol-

nić go do dróg oddechowych.

W wielu przypadkach zaleca się stosowanie alternatywnych wersji inhalatorów nazywanych nebulizatorami. Zaliczają się do nich inhalator pneumatyczny i ultradźwiękowy. Pozwalają podawać pacjentowi aerozol z cząsteczkami leków bezpośrednio do układu oddechowego. Doskonale sprawdzają się w przypadku starszych osób, które bardzo często mają mniej wydolną funkcję oddechową. Wtedy siła wdechu lub odpowiednia koordynacja ruchowa nie mają żadnego znaczenia, gdyż podany pod ciśnieniem lek sam trafia do chorych sfer układu oddechowego.

oprac. (RAT)

Komu przysługuje renta rodzinna

Wdowie i wdowcowi, którzy do dnia śmierci współmałżonka pozostawali z nim we wspólności małżeńskiej, należy się renta rodzinna. Pod kilkoma warunkami.

Renta należy się, gdy wdowiec bądź wdowa w chwili śmierci małżonka ukończył 50 lat lub był niezdolny do pracy. Przysługuje także w sytuacji, gdy wychowuje co najmniej jedno z dzieci, wnuków lub rodzeństwa uprawnionych do renty rodzinnej po zmarłym współmałżonku, które nie ukończyło 16 lat (a gdy kształci się w szkole – 18 lat). Świadczenie zostanie też przyznane, gdy współmałżonek sprawu-

je pieczę nad dzieckiem całkowicie niezdolnym do pracy i do samodzielnej egzystencji lub całkowicie niezdolnym do pracy, uprawnionym do renty rodzinnej. Rentę otrzyma też wdowa lub wdowiec, który stał się niezdolny do pracy po śmierci współmałżonka w czasie nie dłuższym niż 5 lat od daty zgonu lub od zaprzestania wychowywania dzieci, o których była wcześniej mowa.

Jak informuje Anna Szaniawska, rzecznik regionalny ZUS w Małopolsce, wdowa (wdowiec), która nie spełnia tych warunków i nie ma niezbędnego źródła utrzymania, ma prawo do renty rodzinnej przez rok od daty śmierci współmałżonka albo – przez okres uczestniczenia w zorga-

nizowanym szkoleniu mającym na celu uzyskanie kwalifikacji do wykonywania pracy zarobkowej.

Małżonka lub małżonek rozwiedziony albo wdowa lub wdowiec, którzy w chwili śmierci współmałżonka nie pozostawali z nim we wspólności małżeńskiej, mają prawo do renty rodzinnej, jeżeli – oprócz spełnienia wymienionych warunków – mieli w dniu śmierci współmałżonka prawo do alimentów z jego strony ustalone wyrokiem lub ugodą sądową.

Aby otrzymać rentę, trzeba wypełnić druk wniosku oraz złożyć go w najbliższej placówce ZUS. Wniosek można złożyć też ustnie do protokołu lub przez internet – przez Platformę Usług Elektronicznych ZUS. Do wniosku o rentę trze-

ba dołączyć dokumenty stwierdzające datę urodzenia i datę zgonu osoby, po której ma być ona przyznana.

Jeżeli zmarły miał ustalone prawo do świadczeń emerytalno-rentowych albo ustalony kapitał początkowy – warto podać numer sprawy zamieszczony w decyzji organu, który ustalił prawo do niego. Jeśli nie miał ustalonego prawa do wymienionych świadczeń, należy dołączyć do wniosku także dokumenty stwierdzające prawo do świadczeń i ich wysokość. Chodzi m.in. o informacje dotyczące okresów składkowych i nieskładkowych oraz oryginalne dokumenty je potwierdzające (m.in. świadectwa pracy, zaświadczenia, legitymację ubezpieczeniową, dokument potwierdzający ukończenie

studiów i programowy tok ich trwania).

Oczywiście trzeba także przygotować dokumenty potwierdzające spełnianie warunków do przyznania renty rodzinnej. Na przykład zaświadczenie o stanie zdrowia, jeżeli przyznanie renty uzależnione jest od niezdolności do pracy.

Renta rodzinna dla współmałżonka wynosi 85 procent świadczenia, które przysługiwało albo przysługiwałoby zmarłemu. Nie może być niższa niż kwota najniższej renty rodzinnej określonej w ustawie emerytalnej (obecnie to 1 200 zł brutto). Chrzanowski odziedziczył ZUS wypłaca miesięcznie ponad 27 tysięcy rent rodzinnych.

oprac. (RAT)

Turystom należy się zwrot zaliczki

W okresie pandemii koronawirusa wiele osób zrezygnowało z turystycznych wyjazdów, wesel. Pojawiają się pytania o zainwestowane w to pieniądze. Rozmawiamy na ten temat z Bernadettą Dereszowską, Powiatowym Rzecznikiem Konsumentów w Chrzanowie.

Marek Oratowski: W czasie pandemii ma pani więcej czy mniej spraw konsumenckich do załatwienia?

Bernadetta Dereszowska: Więcej. Przyrost dotyczy w dużej mierze usług turystycznych. Mniej mieszkańców zwraca się w sprawach reklamacji zakupionych artykułów. W okresie od 13 marca do 28 maja zarejestrowaliśmy 85 pisemnych wniosków o interwencję do przedsiębiorców. W tym samym okresie w ubiegłym roku było ich 76. Łączna liczba porad udzielonych w tym okresie

(telefonicznie i drogą mailową) wyniosła 312, przy 181 w ubiegłym roku.

Jakie żądania mają osoby korzystające z imprez turystycznych?

- Chodzi głównie o rezygnację z wycieczek lub wczasów. Ludzie pytają, czy mogą to zrobić, a co za tym idzie - odzyskać wpłacone pieniądze.

Co pani radzi?

- Podróżny może odstąpić od umowy dotyczącej udziału w imprezie turystycznej, zanim się ona rozpoczęła i nie ponieść z tego powodu opłat, ale w przypadku, gdy w miejscu docelowym lub najbliższym sąsiedztwie wystąpią „nieuniknione i nadzwyczajne okoliczności mające znaczący wpływ na realizację imprezy”. Nie chodzi tylko o sytuację uniemożliwiającą wyjazd, np. zamknięte granice, ale również o ograniczone korzystanie z basenu i spożywanie posiłków czy przestrzeganie szczególnych zasad bezpieczeństwa. W mojej ocenie, konsument może obecnie zrezygnować z imprezy, bez ponoszenia konsekwencji finansowych. Powinien dostać na przykład zwrot wpłaconej zaliczki czy zaliczek w pełnej wysokości.



Bernadetta Dereszowska

Co w sytuacji, gdy utraciliśmy urlop, którego nie możemy wziąć w innym terminie?

- Normalnie, co wynika z wyroków sądów oraz orzecznictwa, należałoby się nam zadośćuczynienie za utracony urlop. Dzisiaj odzyskamy tylko to, co wpłaciliśmy. Przedsiębiorcy mogą się powołać na ustawę z 31 marca, wprowadzającą zmia-

nę tarczy antykryzysowej nr 1. Dzięki niej skutek odstąpienia od umowy może zostać odsunięty w czasie. Normalnie organizator ma zwrócić pieniądze do 14 dni. Teraz te 14 dni zaczną biec dopiero po upływie 180 dni od daty rezygnacji. Część osób odstępowało od umów przed 31 marca. Ich też obejmą te przepisy o odsunięciu w czasie, bo wy-

wierają skutek od 13 marca, kiedy został wprowadzony stan zagrożenia epidemicznego.

Jak zachowują się przedstawiciele lokalnych biur turystycznych?

- Zanim ja i inni rzecznicy zaczęliśmy występować w tych sprawach w imieniu konsumentów, stali na stanowisku, że nie należy się zwrot całej kwoty. Wysokość zwrotu uzależniali od tego, w jakim terminie przed planowaną imprezą turysta złożył rezygnację. Po naszych wystąpieniach zmienili stanowisko i generalnie są skłonni zwracać całą sumę. Niektórzy nawet od razu, bez czekania na upływ wspomnianych 180 dni.

Co w przypadku rezygnacji z powodu epidemii z organizowania innych imprez, głównie wesel?

- Tutaj nie mamy zapisu o nadzwyczajnych okolicznościach, jak w ustawie o usługach turystycznych. Osoby zgłaszające się do mnie wpłacały zwykle zadek. Rezygnacja będzie skutkowała tym, że nawet gdy przedsiębiorca powoła się na tzw. siłę wyższą w postaci pandemii, zadek mimo to powinien podlegać zwrotowi. Nawet mimo faktu, że zada-

tek to namiastka odszkodowania, gdyż żadna ze stron nie ponosi winy tej rezygnacji. Zresztą mimo zapowiedzianego od 6 czerwca umożliwienia organizacji imprez do 150 osób, dalej będą pewne ograniczenia. Gdy ktoś zaprosi gości z zagranicy, to niekiedy muszą się oni liczyć w swoim kraju z kwarantanną. Miałam konsumentkę, która chciała zorganizować takie międzynarodowe wesele. Zastanawiam się jedynie, czy w takiej sytuacji przedsiębiorca organizujący wesele, w razie rezygnacji z imprezy, może wystąpić o odszkodowanie. Myślę, że może się go domagać, jeśli rezygnacja nastąpiła na kilka dni przed weselem, a on kupił już na przykład żywność na imprezę.

W jaki sposób przyjmuje pań konsumentów?

- Kontaktuję się ze mną telefonicznie, wysyłają też maile. Na razie jeszcze nie ma możliwości bezpośredniej obsługi. Gdyby starsza osoba nie była w stanie napisać maila, to jest opcja spotkania w wydzielonym pomieszczeniu w starostwie. Jeszcze nie było takiej potrzeby. Liczę, że stosunkowo szybko wrócimy do bezpośredniego sposobu przyjmowania mieszkańców.

Buchty z sosem truskawkowym z mascarpone

Rozpoczął się sezon truskawkowy. Miłośnikom tych owoców proponujemy przepis na buchty, czyli po prostu kluski na parze, z pysznym sosem truskawkowym. Dzieci uwielbiają to danie.

SKŁADNIKI:
230 g mleka (mniej więcej jedna szklanka)
30 g drożdży
20 g cukru
500 g mąki
2 jaja
szczypta soli
60 g masła

WYKONANIE:
Ciepłe (nie gorące!) mleko, drożdże, cukier, roztopione przestudzone masło mieszamy. Czekamy 5 minut. Dodajemy mąkę, jaja, sól i wyrabiamy ciasto. Zostawiamy do wyrośnięcia na 30 minut. Gdy ciasto podwoi swą objętość, formujemy natłuszczonej lub obsypanej mąką ręką kluski wielkości pączków, układamy na sitku posmarowanym lekko olejem. Pozostawiamy jeszcze do wyrośnięcia. Gotujemy wodę. Nakładamy sitko i gotujemy ok. 15 min. Kluski poda-



jemy polane np. sosem truskawkowym (jak na zdjęciu).

SOS TRUSKAWKOWY
250 g ser mascarpone
400 g truskawek

cukier (wg uznania, zazwyczaj 4-5 łyżek)
Owoce z cukrem dokładnie zmiksować, dodać mascarpone i ponownie krótko zmiksować. Powinna powstać puszysta, jednolita masa. (af)

Lubicie minimalizm? Hodujcie kaktusy

Jeśli ktoś nie ma czasu na zajmowanie się kwiatami, to powinien kupić sobie kaktusy. To dość popularna opinia i częściowo – prawdziwa.

Wielu uważa, że te rośliny wystarczy posadzić i rosną. Potrzebują jednak troski właściciela.

Alicja Woźniak i jej córka Małgorzata mają w swoim domu w Balinie ponad 80 kaktusów.

- Zachwyciliśmy się nimi w Hiszpanii. Tam mieszka moja siostra – mówi Małgorzata.

Przywiozły kilka egzemplarzy. I tak roślin w ich domu zaczęło przybywać z ich czasu. Ale kaktusy to nie tylko kolce. Te rośliny pięknie kwitną.

- Mają białe, żółte i różowe kwiaty – wylicza Małgorzata.

To nieprawda, że kaktusów można nie podlewać. Owszem, nie padną z braku wody w ciągu paru tygodni jak inne kwiaty, ale Alicja i Małgorzata dobrze wiedzą, że trzeba je podlewać regularnie – co tydzień lub co dwa. Wtedy szybko rosną i kwitną.

Prawdą jest natomiast, że mają przewagę nad innymi roślinami. Ostre kolce, grube



Kaktusy Alicji Woźniak i jej córki Małgorzaty

mięiste łodygi i odporność na suszę.

- Lubie je za minimalizm. Nie chodzi tylko o to, że nie trzeba ich bardzo często podlewać. Nie trzeba też często ich przesadzać – mówi.

Pilnuje jednak, by obracać doniczkę. Do słońca. Bo kaktusy rosną w kierunku światła. (af)

Jak często podlewać kaktusy?

Prawidłowo podlewać, to znaczy podawać tyle wody, aby cała bryła korzeniowa nasiąkała, ale bez zastój wody, i czekać tak długo, aż podłoże rzeczywiście dobrze wyschnie. Lepiej dłużej nie podlewać, niż za często. Miesiąc bez wody wytrzyma bez problemu każdy kaktus, natomiast w stojącej wodzie zgniją szybko korzenie i wkrótce cała roślina.

Około 2 000 gatunków kaktusów pochodzi z tropikalnych rejonów obu Ameryk. Uprawiane w doniczkach gatunki kaktusów prawie zawsze są roślinami z ciepłych i słonecznych regionów. Kaktusy pustynne lubią miejsca ciepłe i słoneczne. Odpowiada im nawet nasze środkowoeuropejskie natężenie światła. Dlatego sprawdza się okienny parapet. Kaktusy łąkowe, a tym bardziej leśne, niechętnie znoszą bezpośrednie nasłonecznienie, ale mimo to potrzebują jasnego stanowiska.

KRZYŻÓWKA

... Gable, d. aktor

Milostka

Obróńca doktryny partii

2

Komp. błąd

Głos Carusa

Arena judoki

Julian, malarz akwarelista

Kolega prządki

Metalowy garaż

Bohaterowicz z powieści

Zwłoka w czasie

Uraz, który bardzo dokucza

Mierzona baryłkami

Dumny z syna

Deserowe wino

Jego dane na kopercie

6

Reperuje starocię

Zły zwyczaj

Papierowy odgłos

Antonim wzlotu

Jeździ według taryfy

19

Holduje modzie

Aktor - zalotnik

Obronna wieża

3

Gaz niszczący ozon

9

Magistrat

Latający ssak

Jeździ według taryfy

7

Bożek zbrojny w łuk

11

Intruz na działce

16

.... królów", serial

Wista lub Niemen

Główna jedn. siły (CGS)

Disney, „ojciec” Donald

Płyta U. Dudziak

Część bazyliki

Klasyk od „Kaspitułu”

15

Bożek zbrojny w łuk

11

Intruz na działce

16

Gorący napój matrosa

4

Rodzaj kwizu dla dzieci

Piewik, owad

Potocznie dyletant

8

Dochód, zysk, korzyść

13

Dziewięciu muzyków

14

Część morza, oceanu

17

Złota od sędziego

1

17

13

14

18

ROG

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

HOROSKOP od 3 do 9 czerwca 2020 r.

BARAN
Pluton w znaku Koziorożca i jego relacje z planetami skłonią Cię do zastanowienia się nad ścieżką kariery zawodowej - swojej lub najbliższej Ci osoby. Będziesz rozważał wszystkie „za” i „przeciw”. Niejednokrotnie zasięgniesz rady kogoś starszego od Ciebie. Zadbaj o swoje zdrowie. Jeśli jesteś kobietą, zrób zaległą cytologię czy mammografię. W weekend wybierz się na obiad do dobrej restauracji, a później na długi spacer.

BYK
Merkury w Raku doskonale współgra z Twoją osobowością. To dobry tydzień na zakupy do domu, wieczory pełne czułości i pracę nad związkiem. Pełnia Księżyca przyniesie w najbliższych dniach rozwiązanie ważnych spraw dotyczących negocjacji i zarabiania pieniędzy. Warto, abyś miał świadomość własnych słabości – w ważnych rozmowach dzięki temu unikniesz pomyłki. W weekend potańczysz lub poczytasz.

BLIŹNIĘTA
Koniunkcja Wenus ze Słońcem w opozycji do Księżyca da niezwykłą energetyczną i przyjemną mieszankę. Bądźcie czujne; zarówno kobiety jak i mężczyźni zaskoczą Was i stworzą okazje do wykorzystania. Nie odrzucajcie zaproszeń, propozycji współpracy czy wyjazdu, który może przynieść coś czego zupełnie się nie spodziewacie. Doskonali czas na rozrywkę i organizowanie zagranicznego wyjazdu. Nie będziecie się nudzić!

RAK
Pluton naprzeciwko Twojego znaku wspierany przez Jowisza i Saturna przyniesie, jak wszystkim znakom wodnym, dodatkowe zadania. Będziesz musiał wykazać się w pracy, ale niektórzy z Was stwierdzą, że czas zabrać się za swoje zdrowie i kondycję. Podpisanie umowy o pracę i powroty do aktywności fizycznej są teraz bardzo możliwe. Będziesz w rozterce, choć Raki nieco starsze doskonale będą wiedziały do czego dana sytuacja zmierza.

LEW
Pełnia Księżyca, który będzie w piątek w znaku Strzelca to doskonały czas na zawieranie nowych znajomości. Często będą one krótkotrwałe, ale przyniosą Ci wiele radości i tematów do rozmyślań. W związkach o dłuższym stażu warto zadbać o to, by w ciekawy sposób spędzać czas wolny. Wykaż się pomysłowością i inicjatywą. Nie rozmyślaj, działaj. W weekend koncert i dobre jedzenie sprawią, że poczujesz się doskonale.

PANNA
To tydzień znajdowania równowagi pomiędzy pracą a życiem domowym lub uczuciowym. Ktoś bliski będzie domagał się uwagi, ale Ty niechętnie zrezygnujesz z czasu, jaki wcześniej przeznaczałaś jedynie dla siebie. Praca będzie tak absorbująca, że trzeba popracować dłużej niż zwykle. Bądź wyrozumiała i ciesz się z gorących uczuć, jakie wzbudzasz. W wolne dni dobrze się wypij i czerp satysfakcję z aktywności na świeżym powietrzu.

WAGA
W tym tygodniu konieczne będzie przezwyciężanie ograniczeń, słabości, własnej niewiedzy. Warto dokształcać się i mimo przeszkód dążyć do celu. Niekiedy sytuacje okażą się trudne emocjonalnie, jednak jeśli podejdziesz do sprawy na chłodno, nie łamiąc własnych zasad, będziesz w stanie komuś bliskiemu pomóc. Weekend spędzisz w domu, czytając ciekawą książkę lub ucząc się języka obcego.

SKORPION
Piątkowa pełnia Księżyca w znaku Jowisza to dla Ciebie z jednej strony czas na interesujące spotkania, rozmowy i chwile we dwoje; z drugiej - na racjonalne podejście do rzeczywistości. W pracy bądź ostrożniejszy. To, co wydaje się łatwe, okaże się bardzo trudne. Nie zostawiaj pracy na ostatni dzwonek, bo możesz nie zdążyć z tym, co naprawdę ważne. Bądź bardziej powściągliwy; nie zawsze Twoje intencje będą właściwie odczytane.

STRZELEC
Tydzień upłynie pod znakiem pełni Księżyca, czyli jego opozycji do Słońca, tym razem w Twoim znaku. Wszystkie związki, gdzie różnica wieku jest spora, będą przeżywać trudne chwile. Wiele zależy od tego, które z Was będzie miało więcej empatii, ciepła i tolerancji. Jeśli nikt w kryzysie nie przełamie swoich uprzedzeń, trudna sytuacja będzie się przedłużać. Nie chowaj urazy, a w weekend zadbaj o siebie i swój wygląd.

KOZIOROŻEC
W tym tygodniu wspieraj swoje rodzeństwo, bądź z nimi w bliskim kontakcie, zainteresuj się tym, co się u nich dzieje. W sprawach uczuciowych nie bądź zbyt radykalny. Bliska Ci osoba zamiast być z Tobą szczerą, wycofa się i nie powie Ci tego, co naprawdę myśli. Rozmowy i dążenie do kompromisu są jedynym sposobem, by wyjść z impasu i wzajemnych pretensji. Wolne dni spędzaj na świeżym powietrzu.

WODNIK
Kwadratury Księżyca i Słońca do Marsa przyniosą sporo nowych wydarzeń w pracy, a czasem także i w związku. Nie będziesz miał zbyt wielkiego wpływu na to, co się stanie. Będziesz musiał się odnaleźć w nowej roli. Ugadanie stanowiska, negocjacje i wszystko to, co wymaga zaangażowania dwóch stron, będzie teraz zmuszało Cię do dodatkowego wysiłku. Ale będzie to też okazja do poznania czegoś nowego i zdobycia nowych umiejętności.

RYBY
Jak wszystkie znaki żywiołu Wody będziecie musiały odnaleźć się w nowej sytuacji, głównie uczuciowej. Nowy, ważny związek lub nowe rozdanie w związku, który wydawało się kiedyś, że jest już zakończony, postawi Was w sytuacji dylematu. Bądźcie szczerze same ze sobą, zastanówcie się nad swoimi priorytetami. Uważajcie na to, co słyszycie. Więcej realizmu sprawi, że nie dacie się wykorzystać. Weekend poświęćcie rozwijaniu swojego hobby.

Anna Kępka
Facebook: Wróżka Anna Mistrz Reiki

KSIAŻKA

Szczelina

Fikcja przeplata się z faktami. Za sprawą Jozefa Karika, który w thrillerze „Szczelina” wraca do historii tzw. słowackiego trójkąta bermudzkiego. Przypomina historię zaginięć na pogórzu Trybecz. A że Karika to słowacki specjalista od horrorów, to możemy mieć pewność, że emocji, które przyprawiają czytelnika o szybsze bicie serca, nie brakuje. „Szczelina” nie jest jednak napisana jak klasyczny horror. Istotnym wątkiem jest sprawa Waltera Fischera, pracownika fabryki obuwia Bata w Baťovanach (dzisiaj Partizánske). Wprawdzie łatwo zauważyć pewną dość istotną nieścisłość dotyczącą samego Tomasza Baty (nie sprawdzałem, czy to błąd autora czy tłumacza), ale przecież nie jest to powieść historyczna, a główny wątek historii dotyczy czegoś innego. Warto jednak pamiętać, że Tomasz nie mógł nikogo zwinąć w 1939 roku, bo zmarł, a właściwie zginął, wcześniej.

Tadeusz Jachnicki



MUZYKA

Trójka w czasach dobrej fali

Kazik Staszewski, wytrawny publicysta rockowy, zamieszał na Liście Przebojów Programu III, bo wygrał ją, śpiewając kontrowersyjną piosenkę „Twój ból lepszy niż mój” o wizycie prezesa PiS na cmentarzu w dobie koronawirusa. W efekcie „cenzura” unieważniła całe notowanie. W zeszły piątek mogliśmy posłuchać historycznej listy nr 2000, ale w tymczasowej wersji. Miejmy nadzieję, że do Trójki wróci Marek Niedźwiecki i... prawdziwa LP3. W oczekiwaniu na normalność chciałem wam przypomnieć Trójkowe koncerty w studiu im. Agnieszki Osieckiej, które brzmią po prostu fenomenalnie. W latach 2007 – 2008 „Rzeczpospolita” wypuściła kolekcję „Trójka Live”, obejmującą w większości koncerty ukazujące się po raz pierwszy na płytach. Dzisiaj te historyczne wydawnictwa znajdziecie na przykład na Allegro. Przekrój stylistyczny jest bardzo duży, bo mamy m.in. Perfect, Republikę, Lady Pank i Voo Voo, hip-hopowy O.S.T.R., kompozycje Krzysztofa Komedy i Jonasza Kofty, ale przede wszystkim posłuchajcie klimatycznych piosenek z tekstami Agnieszki Osieckiej, wykonywanymi na dwóch płytach przez różnych artystów.

Łukasz Dulowski

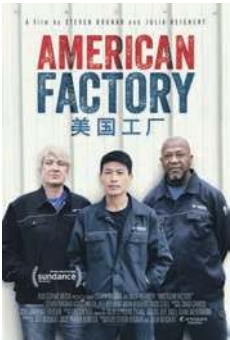


FILM

Amerykańska Fabryka

Oscar dla najlepszego filmu dokumentalnego 2019 roku powędrował do filmu, który opowiada o największym współczesnym konflikcie kultur, nie zapominając o przedstawieniu trosk najwykleszych ludzi. Trudno było sobie wymarzyć lepszy temat. Amerykański pas rdzy – staków dotkniętych ogromnym bezrobociem i upadła fabryka General Motors w Ohio, do której przyjeżdża miliarder z Chin, aby otworzyć ją z powrotem. Dotknęci kryzysem ludzie witają go jak zbawiciela. Sek tylko w tym, że miliarder sprowadza również Chińczyków. Mają nauczyć Amerykanów, jak pracuje się naprawdę. Trzy razy taniej, dwa razy dłużej i nie ma mowy o zakładaniu żadnych związków zawodowych. Łatwo byłoby zrobić z tego filmu pean na temat amerykańskiej wolności i walki o godność pracy. Twórcy nie idą jednak na łatwiznę i równie często co Amerykanom, oddają głos Chińczykom, którzy po prostu nie mogą zrozumieć, dlaczego pracownicy z USA są tak mało wydajni, a jednocześnie domagają się jeszcze wolnej soboty. Odarta z wszelkich snów jest tu również codzienność zwykłych Amerykanów – pełna trosk o dzień jutrzejszy, bez najmniejszych zabezpieczeń na przyszłość, ocierająca się o biedę.

Tomasz Jurkiewicz





Prof. Volkendorf: "9 na 10 osób znów może wzmocnić słuch bez operacji i drogich implantów"

NIEMIECKI NAUKOWIEC rzucił wyzwanie producentom aparatów słuchowych

Profesor Henrich Volkendorf opracował płyn, który 15-krotnie poprawia ostrość słyszenia, aktywuje regenerację komórek rzęsatych (słuchowych) i ucisza szumienie w uszach spowodowane zanieczyszczeniem przewodu słuchowego. Badania kliniczne dowodzą, że w ciągu 3 tygodni przywraca słyszenie pełnego zakresu dźwięków (od szeptów do wysokich dźwięków).

Już ponad 250 427 Europejczyków porzuciło drogie i nieskuteczne metody walki z niedosłuchem i dołączyło do prof. Volkendorfa. Dzięki jego kuracji, opracowanej w ośrodku klinicznym w Stuttgarcie, w ciągu 3 tygodni poprawiła się u nich jakość słyszenia. Odzyskali oni pełen zakres słyszenia po wysokie i niskie dźwięki.

Oto jaką niesamowitą zmianę stwierdzali u siebie po zastosowaniu płynu regeneracyjno-oczyszczającego opracowanego przez profesora (efekty kuracji prof. Volkendorfa zmierzone w badaniach audiometrycznych - ramka)

Jak działa rewolucyjna metoda profesora?

Jak wyjaśnia profesor: „Mój zespół naukowych z kliniki w Stuttgarcie postawił sobie inny cel niż doraźne rozwiązania. Chcieliśmy poszukać metody, która nie będzie poprawiać słuchu tylko w trakcie działania aparatu przez całą dobę. Żeby to było możliwe opracowaliśmy kurację, która od wewnątrz wpływa nie tylko na kanał słuchowy, jak zwykłe krople lecz także przede wszystkim znajdujące się w uchu wewnętrznym komórki rzęsate. A to one tak naprawdę w 99% procentach odpowiadają za niedosłuch i za pogorszenie się słuchu spowodowanego wieloletnim hałasem”

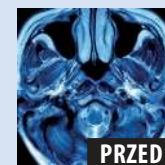
Dzięki temu innowacyjnemu podejściu zespół profesora opracował pierwszą makro-molekularną formułę regeneracji komórek słuchowych. W odróżnieniu od tymczasowych rozwiązań inicjuje ona proces odbudowy naszego naturalnego aparatu słuchowego,

czyli ucha wewnętrznego. Dzięki temu możliwe jest przywrócenie sprawności słuchowej na stałe i poprawienie percepcji dźwięków z otoczenia. Czym różni się formuła makro-molekularna od tradycyjnych kuracji?

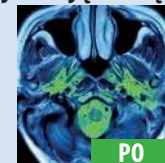
1. Po pierwsze, działa aż kilkanaście godzin po aplikacji – szczególnie intensywnie w nocy kiedy organizm wchodzi w tryb głębokiego snu i zaczyna intensywny proces regeneracji. Makro-molekularna formuła aktywna wspiera wówczas procesy odpowiedzialne za odbudowę i naprawę komórek, usprawniając je ponad 15-krotnie przyspieszając powrót do 100% sprawności słuchowej.
2. Po drugie, pomaga zwalczać nawet wieloletnie i bardzo poważne ubytki słuchu – ponieważ oddziałuje zarówno na skutek, jak i przyczynę kłopotów ze słuchem dzięki temu redukuje pełne spectrum dolegliwości (m.in. niedosłuch zaawansowane ubytki słuchu, szumienie czy pischczenie w uszach.)
3. Po trzecie wspiera regenerację układu słuchowego, zmuszając organizm do rozpoczęcia procesu automatycznej odbudowy komórek. Oznacza to, że jej działanie nie ogranicza się tylko do naprawiania szkód, lecz także wymusza na organizmie by więcej do tych szkód nie dopuścić.

Jedyna taka okazja

Makro-molekularna formuła prof. Volkendorfa w Polsce jest dostępna wyłącznie w sprzedaży telefonicznej klubu rabatowego. Choć technologia produkcji preparatu nie jest tania, to - dzięki ominięciu łańcucha pośredników – można go bezpośrednio otrzymać za udział w klubie rabatowym z ogromną zniżką.



Uszkodzone komórki nie rejestrują dźwięku



Zdrowe komórki odbierają pełne spektrum dźwiękowe

Zlokalizowane w uchu wewnętrznym komórki rzęsate odpowiadają za zmianę fal dźwiękowych w impulsy elektryczne, które trafiają do mózgu. Niestety, wskutek chorób, nadmiernego hałasu lub starzenia się organizmu mogą one ulec uszkodzeniu.

Dzięki kuracji prof. Volkendorfa możliwa jest skuteczna regeneracja komórek rzęsatych. W rezultacie dźwięk który dociera do mózgu, jest mocniejszy i bardziej wyraźny.



"Mam słuch ostry jak 20-latek..."

"Pierwsze co, to pomyślałem: i na co mi ten dobry słuch w takim wieku? Przecież już dawno się przyzwyczaiłem, ale żona mnie namówiła. Powiedziała: Mam dość gadania jak ze ścianą, no co miałem zrobić... Spróbowałem, ale nie żałuję. Bo jak raz człowiek zacznie znów słyszeć bez pogłaśniania i zwijania ucha w trąbkę. Nie da się tego opisać, jakie to wspaniałe uczucie słyszeć znów wszystko tak jak wtedy. Gdy się miało te 20-30 lat to jest pięknie!"

Andrzej, 82 lata, Zgierz



"Zaczęłam słyszeć jak dawniej!"

„Próbowałam wielu aparatów słuchowych, ale było mi w nich niewygodnie. Męczyłam się. Te wszystkie trzaski, gwizdy, słyszałam każdy hałas!... Dlatego córka zapisała mnie na testy tej nowej kuracji. Przyznam, że już po paru dniach zakraplania do uszu tego olejku poczułam pierwsze efekty dobrze słyszałam telewizor, radio, ludzi w sklepie czy na ulicy! Nie musiałam już ciągle prosić dzieci by mi wszystko po kilka razy powtarzali.”

Janina, 71 lat, Kraków

Biorąc pod uwagę skuteczność formuły oraz szereg pozytywnych opinii na jej temat (wydanych przez wiodące ośrodki badawcze w Europie), można ją nazwać prawdziwym wybawieniem dla osób zarówno mocno, jak i słabo niedosłyszących. Jest ratunkiem także dla ludzi, którym w codziennym życiu prze-

szkadza szumienie (a także piski lub różnego typu trzaski) spowodowane zanieczyszczeniami zalegającymi głęboko w układzie słuchowym. Warto jednak się pośpieszyć, ponieważ zniżkę otrzyma tylko pierwsze 100 osób które zgłosi się w terminie.

Efekty kuracji prof. Volkendorfa zmierzone w badaniach audiometrycznych:

Minimum 2-krotna poprawa komfortu słyszenia

87% 100%

Usunięcie szmerów, trzasków i pisków spowodowanych głębokim zanieczyszczeniem przewodu słuchowego

77% 100%

Poprawa słyszenia wysokich tonów (powyżej 15Hz) i niskich dźwięków

91% 100%

Usunięcie uczucia zatkania, niedrożnych kanałów słuchowych

97% 100%

PROMOCJA KLUBU RABATOWEGO!

Pierwsze 100 osób, które zadzwoni do 10 czerwca 2020r., dostanie **72% zniżki!** Otrzymasz wówczas makro-molekularną formułę za udział w klubie rabatowym **tylko za 323zł 87zł** (przesyłka gratis!)



ZADZWOŃ: 81 300 34 37

Poniedziałek - niedziela 8:00 - 20:00
(Zwykłe połączenie lokalne bez dodatkowych opłat)



Nauczyciele pilnowali dawniej, aby maturzyści nie wnosili na sale egzaminacyjne analogowych ściąg ani elektronicznych środków komunikacji. Teraz muszą pilnować, aby młodzi ludzie nie wnieśli jeszcze wirusa. Jak? Podobno wystarczy sprawdzić, czy nastolatek ma gorączkę, czy tylko jest rozgorączkowany...

Wkrótce chyba wszyscy przyznają, że w Chrzanowie trzeba przywrócić płatne parkowanie. Oczywiście jeszcze lepiej byłoby zbudować parking piętrowy, a najlepiej kilka. Na jedno miejsce podobno trzeba wydać 20 tys. zł, więc tanio nie będzie. Trzeba jednak coś zrobić i to szybko, jeśli Chrzanów nie chce być miastem, przez które można tylko przejechać, bo zatrzymać się nie da.

W Nawojowej Górze powstaje Gród Nawoja, miejsce zabaw dla dzieci z historycznym odniesieniem. Obiekt nie będzie wielki, bo państwo da na należący do lokalnej społeczności gród wielokrotnie mniej niż na prywatny zamek Tenczyn.

Jeśli ktoś przeczuwa zawał serca, to powinien się uspokoić, wyciszyć i pooddychać głęboko. To ważne, bo dopiero za parę tygodni znowu będzie się można leczyć w Chrzanowie. Tamtejsza Polsko-Amerykańska Klinika ruszy pełną parą w odświeżonych wnętrzach i z nowoczesnym wyposażeniem.

Edukowanie 30 uczniów w Rozkochowie kosztuje 850 tysięcy złotych rocznie. Gdyby każdemu z nich wynająć guwernantkę na pół etatu z pensją 2 tysiące zł, to można by było sporo zaoszczędzić, a nauczyciele mogliby wtedy spokojnie zbierać truskawki jak proponuje im minister rolnictwa.

W Jaworznie spółki miejskie robią już to, co miały robić firmy działające na wolnym rynku. Jeśli konkurencja jest zbyt mała, a ceny usług zawyżone, jak w przypadku firm wywożących odpady, to bardziej opłaca się dobrze płacić swoim niż obcym robotnikom.

Pisaliśmy w „Przełomie” 1 czerwca 2010 roku, w numerze 22. (941)

■ Największy zakład opieki zdrowotnej w Trzebini - NZOZ - ma poważne problemy. Chodzi nie tylko o kiepski wynik finansowy, ale również o brak pieniędzy na najpilniejsze remonty, nawet te nakazane przez sanepid. Dodajmy, że w NZOZ-ie leczy się aż 26 tys. pacjentów. Radni zastanawiają się, czy przejąć część udziałów spółki, by w ten sposób ją poratować, czy wcześniej poradzić się ekspertów, co robić.

Ratowanie trwało kilka lat i chyba się udało, choć na zewnątrz tego jeszcze nie widać.

■ Obelisk w kościeleckim parku, upamiętniający żołnierzy radzieckich, którzy zginęli podczas II wojny światowej, skrywający też ich szczątki,

jest w fatalnym stanie. Nieustannie niszczą go chuligani, a na ich dokonania - co jakiś czas - z bólem patrzeć potomkowie poległych. Burmistrz Chrzanowa Ryszard Kosowski zapowiada, że zrobi wszystko, by mogiłę przenieść na cmentarz komunalny, choć nie będzie to łatwe, bo wiąże się z ekshumacjami i poprzedzającymi je trudnymi rozmowami ze stroną rosyjską. Burmistrz szacował, że potrzebuje na to dwóch lat.

Ostatecznie potrzebował ośmiu, ale udało się.

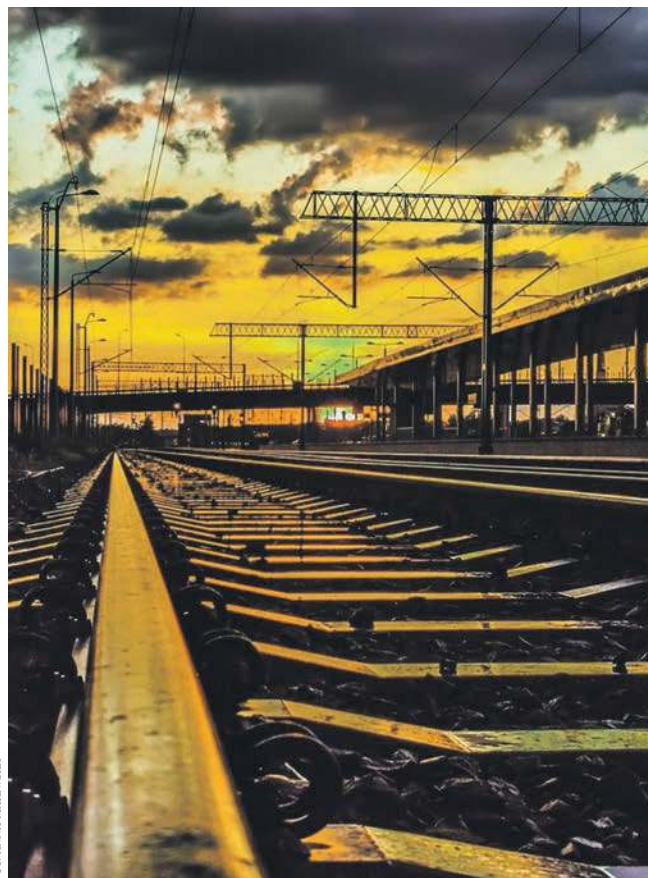
■ Gminna spółka Usługi Komunalne w Trzebini wprowadziła limit segregowanych odpadów odbieranych w workach od mieszkańców za darmo (po jednym komplecie na gospodarstwo). Mieszkańcy na tyle skutecznie się na to oburzyli, że komunalna - za wstawiennictwem ówczesnego burmistrza Adama Adamczyka - bardzo szybko z pomysłu się wy-

cofała. Postawiła jednak warunek: odpady mają być czyste i odpowiednio posegregowane. Ci, którzy do tej zasady się nie zastosują, znajdą nieodebrane śmieci z karteczką: źle posegregowane.

Komunalka chwilowo śmieci nie odbiera, ale karteczki by się przydały.

■ W Babicach woda podrożeje aż o 65 proc., a ścieki o 47 proc. Już wcześniej woda była droga, ale gmina dopłacała 60 proc., by nie obciążać mieszkańców tak wysokimi kosztami. Tym razem radni nie przyjęli zaproponowanych przez komunalną taryf. Co więcej, pozbawili spółkę własności sieci wodociągowej i zasugerowali wójtowi jej likwidację. Choć radni zdawali sobie sprawę, że - zgodnie z prawem - zmienione taryfy i tak wejdą w życie, zmanifestowali swój stosunek do podwyżki.

I tyle mogli zrobić...



Dworzec PKP w Trzebini w obiektywie Anny Majewskiej z grupy PRZEŁOMowe Kadry



Anna Majewska

- Mieszkam w Trzebini, nieopodal klasztoru. Pracuję w firmie Valeo. Moją pasją są góry i od tego też zaczęła się przygoda z fotografowaniem. Chciałam uwiecznić na pamiątkę piękne widoki i się nimi dzielić. Lubię książki, spacerować i rower. Fotografia wciągnęła mnie na tyle, że uwieczniając piękno natury przy okazji spacerów czy wyjazdów rowerowych. Bardzo lubię kontakt z przyrodą i staram się dostrzegać jej piękno w każdym aspekcie. Członkostwo w grupie PRZEŁOMowe kadry bardzo mnie inspirowało i nakreślało do działania. W przypadku tej konkretnej fotografii zadziałał impuls. Byłam na późnym popołudniowym spacerze. Przechodziłam obok dworca i spojrzałam w tamtą stronę. Akurat był piękny zachód słońca i wszystko cudnie oświetlone od promieni - mówi Anna Majewska.

KONKURS „Książka za jeden uśmiech”



Zosia Ziajka

Nasz konkurs trwa.
Dziękujemy za wszystkie nadesłane zdjęcia przedstawiające uśmiechnięte buźki naszych najmłodszych Czytelników.

W tym tygodniu zdecydowaliśmy, że nagrodę otrzyma **Zosia Ziajka**. Dziewczynka ma 4 lata, chodzi do przedszkola, uwielbia zabawy w piasku i rysowanie. Uśmiech Zosi został wywołany długo wyczekiwanym spacerkiem nad źródłem w Libiążu. To jej ulubione miejsce do zabawy.

Po odbiór nagrody - książki zapraszamy do siedziby redakcji „Przełomu” w Trzebini w uzgodnionym uprzednio terminie.

Jeśli chcecie wziąć udział w naszej zabawie, przesyłajcie fotografie przed-

stawiające uśmiechnięte dziecięce buzie oraz informacje, co go wywołało - na maila: promocja@przelom.pl

Co tydzień nagradzać będziemy jedną osobę, a galerię zdjęć wszystkich nadesłanych fotografii możecie oglądać na portalu przelom.pl oraz na naszej stronie na Facebooku. Regulamin oraz szczegóły konkursu dostępne na przelom.pl/konkursy

Partnerzy konkursu:



NA DOBRY HUMOR

Na korytarzu w firmie stoi pracownik przy niszczarce do dokumentów. Podchodzi dyrektor z dokumentem w ręku i mówi: - Wie pan, wstyd się przyznać, ale nie bardzo wiem, jak się to obsługuje. Mógłby mi pan pokazać, jak to działa?

- Oczywiście, panie dyrektorze - odpowiada pracownik. Bierze do-

kument, wkłada do niszczarki i... po wszystkim.

Dyrektor na to:

- To ja jeszcze jedną kopię poproszę.



- Zamawiał pan budzenie na siódmą?

- Tak - odpowiada zaszpanowany facet.

- To szybciej, bo już dziewiąta.



Redakcja
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53
tel./fax 32-612-25-50,
e-mail: gazeta@przelom.pl

Redaktor naczelna
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

Wydawca
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz
dyżurny
697 351 999**

Reporterzy „Przełomu”
32-753-51-12, 32-623-48-94

Promocja:
tel. 697-358-999

Zespół:
Stanisława Ciepichał,
Łukasz Dulowski,
Agnieszka Filipowicz,
Andrzej Gawera, Wojciech Halota,
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,
Alicja Molenda, Marek Oratowski,
Lucjan Siewiorek,
Ewa Solak (Krzeszowice),
Marzena Spyt

Druk
Polska Press Sp. z o.o.,
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu
Nakład 7 500

Biura ogłoszeń

- Chrzanów Mały Rynek, ul. 29 Listopada 1/7
tel./fax 32-623-48-94
Biuro nieczynne do odwołania
- Trzebinia ul. Długa 53, tel. 32-612-25-50 wew. 22
pn.-pt. 8.30-16.30
- Libiąż Miejska Biblioteka Publiczna,
ul. Górnicza 11, tel. 32-627-75-77
Biuro nieczynne do odwołania
- Krzeszowice (Biuro Podróży Relax-Tourist),
Rynek 25,
pn.-pt. 8.00-18.00, sob. 9.00-13.00, 12-282-11-31



Gazeta jest członkiem Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny

**Stowarzyszenie
Gazet
Lokalnych**

Gazeta jest członkiem Stowarzyszenia Gazet Lokalnych
Ogłoszenia, reklamy i teksty promocyjne nie stanowią materiału pochodzącego od wydawcy.
Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i redagowania tekstów.
Materiałów i zdjęć niezamówionych nie zwracamy.



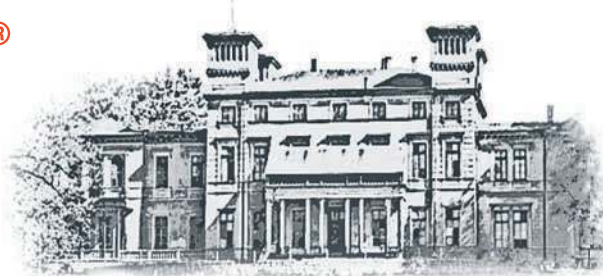
3,50 ZŁ (W TYM 5% VAT) ISSN 1231-5664

WWW.PRZELOM.PL

w Krzeszowicach

przełom[®]

TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ



3 czerwca 2020 nr 22 (1448)

TRZEBINIA

Największa inwestycja w Europie

s. 9

KRZESZOWICE

Szkoła po remoncie czeka na uczniów

s. 15

Wpadł na stacji

26-letni mieszkaniec Jerzmanowic, będąc pod wpływem alkoholu, postanowił ukraść ciężarówkę z naczepą.

s. 2

Zwłoki w rzece, obok stał rower

Strażacy wyłowili w poniedziałek ciało 57-letniego mieszkańca Rybnej. Policja bada okoliczności jego śmierci.

s. 2

ogłoszenie

Od zarazy do zarazy

Koronawirus zbiera śmiertelne żniwo, ale jest nieporównywalny z dawnymi pandemiami, choćby słynną hiszpanką.



- Szkarlatyny, odry i ospy więcej niż koronawirusa
- Jakich chorób boimy się najbardziej
- Jakie epidemie przeżyliśmy w ostatnich stu latach
- Dlaczego Hiszpanka zabiła miliony

s. 6-7

DO POCZYTANIA

Lekarze z Ukrainy spełniają w Chrzanowie swoje marzenia

s. 19



Petro i Natalia Melnyk

W Alwerni pierwszy raz witali prezydenta

s. 16



„PRZEŁOMowa” akcja

Tacy byliśmy jeszcze wczoraj



s. 18

Kierownik i pracownicy dawnej księgarni na rogu al. Lenina (obecnie Henryka) i ul. Dobczyckiej w Chrzanowie



Kasztelania

PARK HANDLOWY

Chrzanów, ul. Szpitalna 45

www.kasztelania.com

Wkrótce

Otwarcie



MOIM ZDANIEM

Jeszcze nie jest normalnie...

GRAŻYNA KAIM

Bałam się epidemii koronawirusa na początku, gdy zaczynało się wprowadzanie tych wszystkich ograniczeń. Chyba najbardziej w okolicach Wielkanocy, gdy mało kto chodził po mieście, a po ulicach jeździły wozy policyjne i strażackie, z których przez megafony ostrzegano nas przed epidemią. Ten strach trwał u mnie może ze dwa tygodnie. Potem się uspokoiłam i nabrałam do tego dystansu. Teraz, gdy rząd znosi kolejne obostrzenia, strach powrócił.

Boję się, bo zwyczajnie nie rozumiem tego luzowania. W Polsce krzywa zakażonych koronawirusem i tych, co z jego powodu umierają, cały czas rośnie. Nie są to tak zatrważające liczby jak we Włoszech czy Hiszpanii, ale jednak. Zakażonych systematycznie przybywa też w naszym powiecie. Gdy siedzieliśmy pozamykani w domach, gdy praktycznie cała przestrzeń publiczna była niedostępna, mieliśmy w powiecie jednego zakażonego. Teraz jest ich 13 (tak było we wtorek po południu).

Zniesienie obowiązku noszenia maseczek na ulicach dla wielu stało się sygnałem: no to po epidemii. I gdyby nie płyny dezynfekcyjne spotykane na każdym kroku (z których – jak zaobserwowałam – mało kto już korzysta i mało kto tego pilnuje), wydawać by się mogło, że jest zupełnie normalnie. A przecież normalnie nie jest. Lekarze, epidemiolodzy kręcą z niepokojem głowami, że to wszystko za wcześnie, że to idzie na żywioł, że nie ma w tym żadnego logicznego planu. Ale my, spragnieni normalności, pełnymi garściami z niej czerpiemy. Może jeszcze nie każdy decyduje się na podanie ręki na przywitanie i ściskanie z przyjaciółmi, ale umożliwienie organizacji wesel nawet na 150 osób na pewno to zmieni. Alkohol zmniejsza dystans, więc po kolejnych toastach i te zahamowania runą.

Dziwne to wszystko dla mnie jest i niespójne i dlatego zaczynam obawiać się jesieni... W ostatnich dniach sondowaliśmy na przelom.pl, czego Wy się boicie, jeśli chodzi o zdrowie. Czy właśnie koronawirusa i wywoływanej przez niego COVID-19, czy może innych chorób. Sprawdźcie wyniki na s. 6. Przygotowaliśmy też raport o chorobach zakaźnych, które cały czas nam zagrażają i o zarazach doświadczanych przez ludzkość w minionych latach (s. 6-7). Szczególnie polecam informacje o hiszpance. Ku przestroze.

Zapraszam do lektury, a na kolejne dni zdrowia Wam życzę i... rozsądku.

Zwłoki w rzece, obok stał rower

Strażacy wyłowili w poniedziałek ciało 57-letniego mieszkańca Rybnej. Policja bada okoliczności jego śmierci.

Zwłoki w potoku Rybianka w Rybnej zauważył przypadkowy przechodzień. Zaalarmował służby ratownicze. Na miejsce przyjechała policja i straż pożarna.

- Z relacji rodziny wynika, że mężczyzna wyszedł z domu

i nie było go przez dwa kolejne dni. Miał ze sobą rower, który znaleziono przy potoku – informuje Michał Godyń, komendant Komisarzatu Policji w Krzeszowicach.

Mężczyzna prawdopodobnie w wyniku nieszczęśliwego wypadku wpadł głową prosto do wody.

- Wykluczono udział osób trzecich w zdarzeniu – dodaje Michał Godyń.

(E)

Wpadł na stacji

26-letni mieszkaniec Jerzmanowic, będąc pod wpływem alkoholu, postanowił ukraść ciężarówkę z naczepą.

- Zrobił to w nocy z soboty na niedzielę. Podczas jazdy uszkodził między innymi wysepkę drogową. Zatrzymał się na stacji benzynowej – relacjonuje Michał Godyń, komendant Komisarzatu Policji w Krzeszowicach.

Na stacji okazało się, że jednym z pracowników jest wnuk właściciela samochodu ciężarowego. Rozpoznał auto dziadka. Zawiadomił policję.

- Sprawca miał ponad promil alkoholu. Odpowie za kradzież, jazdę mimo orzeczonego zakazu prowadzenia pojazdów. Niedawno został oskarżony za podobną kradzież – dodaje Michał Godyń.

(E)

Stęsknieni za wspólnym bieganiem



Uczestnicy imprezy „Pogoń Krzeszowice”

Wróciły cotygodniowe, bezpłatne zajęcia biegowe i nordic walking „Pogoń Krzeszowice”.

- Odbywać się będą w Puszczy Dulowskiej – zapowiada Kamil Kłowski, inicjator akcji biegowej.

Co tydzień, w soboty o godz. 9, zainteresowani uczestnicy spotykają się na parkingu na Białce w Woli Filipowskiej, skąd ruszają w trasę.

- Obecnie wszystko odbywa się z zachowaniem zasad higieny i bezpieczeństwa – mówi Kamil Kłowski.

Organizatorzy zapewniają transport z Krzeszowic, po wcześniejszym zgłoszeniu (tel. 796 020 292).

(ea)

Chce zorganizować wystawę o pociągach

Olaf Kurdziel z Tenczynka poszukuje pamiątek związanych z koleją w Krzeszowicach.



Olaf Kurdziel

Ewa Solak: Po co ci te pamiątki?

Olaf Kurdziel: Uważam, że warto byłoby zorganizować wystawę dotyczącą kolejnictwa. Być może biblioteka lub inna instytucja byłaby chętna, żeby pomóc.

Stowarzyszenie stacja Chrzanów co roku organizuje Dzień Techniki Kolejowej. Tym razem miał być właśnie na stacji w Krzeszowicach, ale ze względu na koronawirusa, trzeba było odwołać imprezę.

- Jestem członkiem tego stowarzyszenia i włączam się w organizację imprez. Jeśli się uda, to Dzień Techniki Kolejowej prawdopodobnie przeniesiemy na wrzesień. Wystawę dotyczącą kolejnictwa chciałbym natomiast zorganizować indywidualnie. Mam już sporo pamiątek, więc dalsza ich zbiórka może nie będzie taka trudna.

Jakie zbiory już posiadasz?

- Przede wszystkim stary mundur kolejarzski. Do tego sporo dokumentów, map, biletołów. Zależy mi jednak na tym, żeby pokazać także dokumenty. Być może ktoś z mieszkańców Krzeszowic lub okolic takie posiada. W Krzeszowicach działał kiedyś skansen lokomotyw, ale eksponaty przewieziono wiele lat temu do Chabówki. Być może przy okazji uroczystego zakończenia modernizacji krzeszowickiego dworca PKP udałoby się sprowadzić tu choćby jedną. Pomysłów związanych z pociągami jest dużo.

Osoby posiadające pamiątki po kolejnictwie w Krzeszowicach proszone są o kontakt mailowy: olaf.kurdziel.poczta@gmail.com lub przez FB Olafa Kurdiela

Ciasno na Dąbrowskiego

W poniedziałkowe przedpołudnie ulica Dąbrowskiego w Krzeszowicach momentami przypomina zatłoczoną Floriańską w Krakowie.

Wiele osób zmierza właśnie tamtędy na plac targowy, gdzie od rana trwa jarmark. Na osiedlowej drodze robi się ciasno. Zwłaszcza gdy kierowcy, chcąc zaparkować jak najbliżej targowiska, tarasują część ulicy. Nie ma na niej chodnika, więc piesi lawirują między autami.

(ea)



Poniedziałkowe przedpołudnie na Dąbrowskiego w Krzeszowicach



Reporter
dyżurny

697 351 999



e-mail:
gazeta@przelom.pl



Messenger na „Przełomowym”
profilu na FB



Prof. Volkendorf: "9 na 10 osób znów może wzmocnić słuch bez operacji i drogich implantów"

NIEMIECKI NAUKOWIEC rzucił wyzwanie producentom aparatów słuchowych

Profesor Henrich Volkendorf opracował płyn, który 15-krotnie poprawia ostrość słyszenia, aktywuje regenerację komórek rzęsatych (słuchowych) i ucisza szumienie w uszach spowodowane zanieczyszczeniem przewodu słuchowego. Badania kliniczne dowodzą, że w ciągu 3 tygodni przywraca słyszenie pełnego zakresu dźwięków (od szeptów do wysokich dźwięków).

Już ponad 250 427 Europejczyków porzuciło drogie i nieskuteczne metody walki z niedosłuchem i dołączyło do prof. Volkendorfa. Dzięki jego kuracji, opracowanej w ośrodku klinicznym w Stuttgarcie, w ciągu 3 tygodni poprawiła się u nich jakość słyszenia. Odzyskali oni pełen zakres słyszenia po wysokie i niskie dźwięki.

Oto jaką niesamowitą zmianę stwierdzali u siebie po zastosowaniu płynu regeneracyjno-oczyszczającego opracowanego przez profesora (efekty kuracji prof. Volkendorfa zmierzone w badaniach audiometrycznych- ramka)

Jak działa rewolucyjna metoda profesora?

Jak wyjaśnia profesor: „Mój zespół naukowych z kliniki w Stuttgarcie postawił sobie inny cel niż doraźne rozwiązania. Chcieliśmy poszukać metody, która nie będzie poprawiać słuchu tylko w trakcie działania aparatu przez całą dobę. Żeby to było możliwe opracowaliśmy kurację, która od wewnątrz wpływa nie tylko na kanał słuchowy, jak zwykłe krople lecz także przede wszystkim znajdujące się w uchu wewnętrznym **komórki rzęsate**. **A to one tak naprawdę w 99% procentach odpowiadają za niedosłuch** i za pogorszenie się słuchu spowodowanego wieloletnim hałasem”

Dzięki temu innowacyjnemu podejściu zespół profesora opracował pierwszą makro-molekularną formułę regeneracji komórek słuchowych. W odróżnieniu od tymczasowych rozwiązań inicjuje ona proces odbudowy naszego naturalnego aparatu słuchowego,

czyli ucha wewnętrznego. Dzięki temu możliwe jest przywrócenie sprawności słuchowej na stałe i poprawienie percepcji dźwięków z otoczenia. Czym różni się formuła makro-molekularna od tradycyjnych kuracji?

- 1. Po pierwsze, działa aż kilkanaście godzin po aplikacji** – szczególnie intensywnie w nocy kiedy organizm wchodzi w tryb głębokiego snu i zaczyna intensywny proces regeneracji. Makro-molekularna formuła aktywna wspiera wówczas procesy odpowiedzialne za odbudowę i naprawę komórek, usprawniając je ponad 15-krotnie przyspieszając powrót do 100% sprawności słuchowej.
- 2. Po drugie, pomaga zwalczać nawet wieloletnie i bardzo poważne ubytki słuchu** – ponieważ oddziałuje zarówno na skutek, jak i przyczynę kłopotów ze słuchem dzięki temu redukuje pełne spectrum dolegliwości (m.in. niedosłuch zaawansowane ubytki słuchu, szumienie czy pischczenie w uszach.)
- 3. Po trzecie wspiera regenerację układu słuchowego**, zmuszając organizm do rozpoczęcia procesu automatycznej odbudowy komórek. Oznacza to, że jej działanie nie ogranicza się tylko do naprawiania szkód, lecz także wymusza na organizmie by więcej do tych szkód nie dopuścić.

Jedyna taka okazja

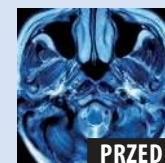
Makro-molekularna formuła prof. Volkendorfa w Polsce jest dostępna wyłącznie w sprzedaży telefonicznej klubu rabatowego. Choć technologia produkcji preparatu nie jest tania, to - dzięki ominięciu łańcucha pośredników – można go bezpośrednio otrzymać za udział w klubie rabatowym z ogromną zniżką.



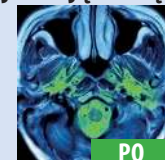
"Mam słuch ostry jak 20-latek..."

"Pierwsze co, to pomyślałem: i na co mi ten dobry słuch w takim wieku? Przecież już dawno się przyzwyczaiłem, ale żona mnie namówiła. Powiedziała: Mam dość gadania jak ze ścianą, no co miałem zrobić... Spróbowałem, ale nie żałuję. Bo jak raz człowiek zacznie znów słyszeć bez pogłaśniania i zwiwania ucha w trąbkę. Nie da się tego opisać, jakie to wspaniałe uczucie słyszeć znów wszystko tak jak wtedy. Gdy się miało te 20-30 lat to jest pięknie!"

Andrzej, 82 lata, Zgierz



Uszkodzone komórki nie rejestrują dźwięku



Zdrowe komórki odbierają pełne spektrum dźwiękowe

Zlokalizowane w uchu wewnętrznym komórki rzęsate odpowiadają za zmianę fal dźwiękowych w impulsy elektryczne, które trafiają do mózgu. Niestety, wskutek chorób, nadmiernego hałasu lub starzenia się organizmu mogą one ulec uszkodzeniu.

Dzięki kuracji prof. Volkendorfa możliwa jest skuteczna regeneracja komórek rzęsatych. W rezultacie dźwięk który dociera do mózgu, jest mocniejszy i bardziej wyraźny.



"Zaczęłam słyszeć jak dawniej!"

„Próbowałam wielu aparatów słuchowych, ale było mi w nich niewygodnie. Męczyłam się. Te wszystkie trzaski, gwizdy, słyszałam każdy hałas!... Dlatego córka zapisała mnie na testy tej nowej kuracji. Przyznam, że już po paru dniach zakraplania do uszu tego olejku poczułam pierwsze efekty dobrze słyszałam telewizor, radio, ludzi w sklepie czy na ulicy! Nie musiałam już ciągle prosić dzieci by mi wszystko po kilka razy powtarzali.”

Janina, 71 lat, Kraków

Biorąc pod uwagę skuteczność formuły oraz szereg pozytywnych opinii na jej temat (wydanych przez wiodące ośrodki badawcze w Europie), można ją nazwać prawdziwym wybawieniem dla osób zarówno mocno, jak i słabo niedosłyszących. Jest ratunkiem także dla ludzi, którym w codziennym życiu prze-

szkadza szumienie (a także piski lub różnego typu trzaski) spowodowane zanieczyszczeniami zalegającymi głęboko w układzie słuchowym. Warto jednak się pośpieszyć, ponieważ zniżkę otrzyma tylko pierwsze 100 osób które zgłosi się w terminie.

Efekty kuracji prof. Volkendorfa zmierzone w badaniach audiometrycznych:

Minimum 2-krotna poprawa komfortu słyszenia

87% **100%**

Usunięcie szmerów, trzasków i pisków spowodowanych głębokim zanieczyszczeniem przewodu słuchowego

77% **100%**

Poprawa słyszenia wysokich tonów (powyżej 15Hz) i niskich dźwięków

91% **100%**

Usunięcie uczucia zatkania, niedrożnych kanałów słuchowych

97% **100%**

PROMOCJA KLUBU RABATOWEGO!

Pierwsze 100 osób, które zadzwoni do 10 czerwca 2020r., dostanie **72% zniżki!** Otrzymasz wówczas makro-molekularną formułę za udział w klubie rabatowym **tylko za 323zł 87zł** (przesyłka gratis!)



ZADZWOŃ: 81 300 34 37

Poniedziałek - niedziela 8:00 - 20:00
(Zwykłe połączenie lokalne bez dodatkowych opłat)



Nauczyciele pilnowali dawniej, aby maturzyści nie wnosili na sale egzaminacyjne analogowych ściąg ani elektronicznych środków komunikacji. Teraz muszą pilnować, aby młodzi ludzie nie wnieśli jeszcze wirusa. Jak? Podobno wystarczy sprawdzić, czy nastolatek ma gorączkę, czy tylko jest rozgorączkowany...

Wkrótce chyba wszyscy przyznają, że w Chrzanowie trzeba przywrócić płatne parkowanie. Oczywiście jeszcze lepiej byłoby zbudować parking piętrowy, a najlepiej kilka. Na jedno miejsce podobno trzeba wydać 20 tys. zł, więc tanio nie będzie. Trzeba jednak coś zrobić i to szybko, jeśli Chrzanów nie chce być miastem, przez które można tylko przejechać, bo zatrzymać się nie da.

W Nawojowej Górze powstaje Gród Nawoja, miejsce zabaw dla dzieci z historycznym odniesieniem. Obiekt nie będzie wielki, bo państwo da na należący do lokalnej społeczności gród wielokrotnie mniej niż na prywatny zamek Tenczyn.

Jeśli ktoś przeczuwa zawał serca, to powinien się uspokoić, wyciszyć i pooddychać głęboko. To ważne, bo dopiero za parę tygodni znowu będzie się można leczyć w Chrzanowie. Tamtejsza Polsko-Amerykańska Klinika ruszy pełną parą w odświeżonych wnętrzach i z nowoczesnym wyposażeniem.

Edukowanie 30 uczniów w Rozkochowie kosztuje 850 tysięcy złotych rocznie. Gdyby każdemu z nich wynająć guwernantkę na pół etatu z pensją 2 tysiące zł, to można by było sporo zaoszczędzić, a nauczyciele mogliby wtedy spokojnie zbierać truskawki jak proponuje im minister rolnictwa.

W Jaworznie spółki miejskie robią już to, co miały robić firmy działające na wolnym rynku. Jeśli konkurencja jest zbyt mała, a ceny usług zawyżone, jak w przypadku firm wywożących odpady, to bardziej opłaca się dobrze płacić swoim niż obcym robotnikom.

Pisaliśmy w „Przełomie” 1 czerwca 2010 roku, w numerze 22. (941)

■ Największy zakład opieki zdrowotnej w Trzebini - NZOZ - ma poważne problemy. Chodzi nie tylko o kiepski wynik finansowy, ale również o brak pieniędzy na najpilniejsze remonty, nawet te nakazane przez sanepid. Dodajmy, że w NZOZ-ie leczy się aż 26 tys. pacjentów. Radni zastanawiają się, czy przejąć część udziałów spółki, by w ten sposób ją poratować, czy wcześniej poradzić się ekspertów, co robić.

Ratowanie trwało kilka lat i chyba się udało, choć na zewnątrz tego jeszcze nie widać.

■ Obelisk w kościeleckim parku, upamiętniający żołnierzy radzieckich, którzy zginęli podczas II wojny światowej, skrywający też ich szczątki,

jest w fatalnym stanie. Nieustannie niszczą go chuligani, a na ich dokonania - co jakiś czas - z bólem patrzeć potomkowie poległych. Burmistrz Chrzanowa Ryszard Kosowski zapowiada, że zrobi wszystko, by mogiłę przenieść na cmentarz komunalny, choć nie będzie to łatwe, bo wiąże się z ekshumacjami i poprzedzającymi je trudnymi rozmowami ze stroną rosyjską. Burmistrz szacował, że potrzebuje na to dwóch lat.

Ostatecznie potrzebował ośmiu, ale udało się.

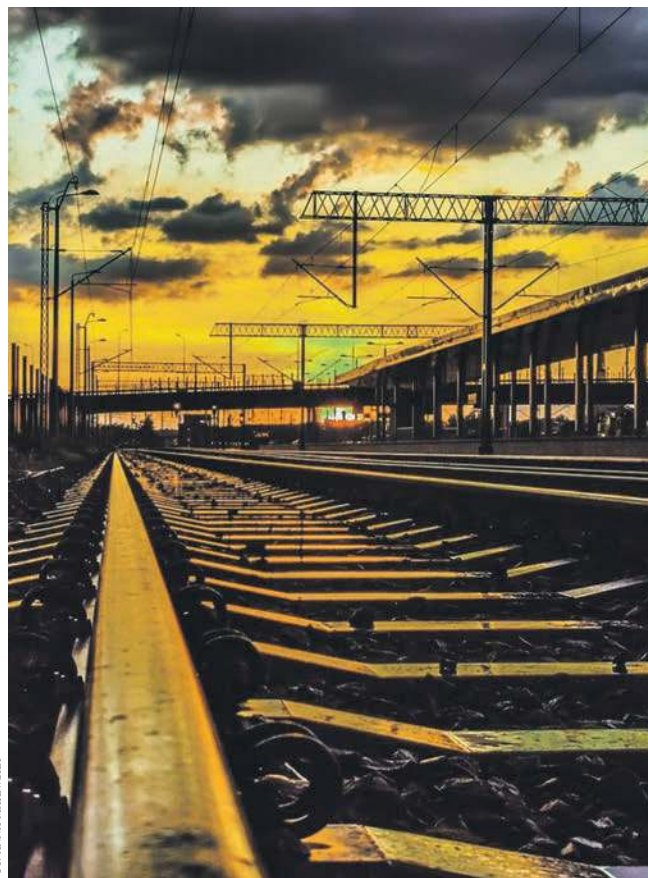
■ Gminna spółka Usługi Komunalne w Trzebini wprowadziła limit segregowanych odpadów odbieranych w workach od mieszkańców za darmo (po jednym komplecie na gospodarstwo). Mieszkańcy na tyle skutecznie się na to oburzyli, że komunalna - za wstawiennictwem ówczesnego burmistrza Adama Adamczyka - bardzo szybko z pomysłu się wy-

cofała. Postawiła jednak warunek: odpady mają być czyste i odpowiednio posegregowane. Ci, którzy do tej zasady się nie zastosują, znajdą nieodebrane śmieci z karteczką: źle posegregowane.

Komunalka chwilowo śmieci nie odbiera, ale karteczki by się przydały.

■ W Babicach woda podrożeje aż o 65 proc., a ścieki o 47 proc. Już wcześniej woda była droga, ale gmina dopłacała 60 proc., by nie obciążać mieszkańców tak wysokimi kosztami. Tym razem radni nie przyjęli zaproponowanych przez komunalną taryf. Co więcej, pozbawili spółkę własności sieci wodociągowej i zasugerowali wójtowi jej likwidację. Choć radni zdawali sobie sprawę, że - zgodnie z prawem - zmienione taryfy i tak wejdą w życie, zmanifestowali swój stosunek do podwyżki.

I tyle mogli zrobić...



Dworzec PKP w Trzebini w obiektywie Anny Majewskiej z grupy PRZEŁOMowe Kadry



Anna Majewska

- Mieszkam w Trzebini, nieopodal klasztoru. Pracuję w firmie Valeo. Moją pasją są góry i od tego też zaczęła się przygoda z fotografowaniem. Chciałam uwiecznić na pamiątkę piękne widoki i się nimi dzielić. Lubię książki, spacerować i rower. Fotografia wciągnęła mnie na tyle, że uwieczniając piękno natury przy okazji spacerów czy wyjazdów rowerowych. Bardzo lubię kontakt z przyrodą i staram się dostrzegać jej piękno w każdym aspekcie. Członkostwo w grupie PRZEŁOMowe kadry bardzo mnie inspirowało i nakreślało do działania. W przypadku tej konkretnej fotografii zadziałał impuls. Byłam na późnym popołudniowym spacerze. Przechodziłam obok dworca i spojrzałam w tamtą stronę. Akurat był piękny zachód słońca i wszystko cudnie oświetlone od promieni - mówi Anna Majewska.

KONKURS „Książka za jeden uśmiech”



Zosia Ziajka

Nasz konkurs trwa.
Dziękujemy za wszystkie nadesłane zdjęcia przedstawiające uśmiechnięte buźki naszych najmłodszych Czytelników.

W tym tygodniu zdecydowaliśmy, że nagrodę otrzyma **Zosia Ziajka**. Dziewczynka ma 4 lata, chodzi do przedszkola, uwielbia zabawy w piasku i rysowanie. Uśmiech Zosi został wywołany długo wyczekiwanym spacerkiem nad źródłem w Libiążu. To jej ulubione miejsce do zabawy.

Po odbiór nagrody - książki zapraszamy do siedziby redakcji „Przełomu” w Trzebini w uzgodnionym uprzednio terminie.

Jeśli chcecie wziąć udział w naszej zabawie, przesyłajcie fotografie przed-

stawiające uśmiechnięte dziecięce buzie oraz informacje, co go wywołało - na maila: promocja@przelom.pl

Co tydzień nagradzać będziemy jedną osobę, a galerię zdjęć wszystkich nadesłanych fotografii możecie oglądać na portalu przelom.pl oraz na naszej stronie na Facebooku. Regulamin oraz szczegóły konkursu dostępne na przelom.pl/konkursy

Partnerzy konkursu:



NA DOBRY HUMOR

Na korytarzu w firmie stoi pracownik przy niszczarce do dokumentów. Podchodzi dyrektor z dokumentem w ręku i mówi: - Wie pan, wstyd się przyznać, ale nie bardzo wiem, jak się to obsługuje. Mógłby mi pan pokazać, jak to działa?

- Oczywiście, panie dyrektorze - odpowiada pracownik. Bierze do-

kument, wkłada do niszczarki i... po wszystkim.

Dyrektor na to:

- To ja jeszcze jedną kopię poproszę.



- Zamawiał pan budzenie na siódmą?

- Tak - odpowiada zaspany facet.

- To szybciej, bo już dziewiąta.



Redakcja
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53
tel./fax 32-612-25-50,
e-mail: gazeta@przelom.pl

Redaktor naczelna
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

Wydawca
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz
dyżurny
697 351 999**

Reporterzy „Przełomu”
32-753-51-12, 32-623-48-94

Promocja:
tel. 697-358-999

Zespół:
Stanisława Ciepichał,
Łukasz Dulowski,
Agnieszka Filipowicz,
Andrzej Gawera, Wojciech Halota,
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,
Alicja Molenda, Marek Oratowski,
Lucjan Siewiorek,
Ewa Solak (Krzeszowice),
Marzenna Spyt

Druk
Polska Press Sp. z o.o.,
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu
Nakład 7 500

Biura ogłoszeń

- Chrzanów Mały Rynek, ul. 29 Listopada 1/7
tel./fax 32-623-48-94
Biuro nieczynne do odwołania
- Trzebinia ul. Długa 53, tel. 32-612-25-50 wew. 22
pn.-pt. 8.30-16.30
- Libiąż Miejska Biblioteka Publiczna,
ul. Górnicza 11, tel. 32-627-75-77
Biuro nieczynne do odwołania
- Krzeszowice (Biuro Podróży Relax-Tourist),
Rynek 25,
pn.-pt. 8.00-18.00, sob. 9.00-13.00, 12-282-11-31



Gazeta jest członkiem Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny

**Stowarzyszenie
Gazet
Lokalnych**

Gazeta jest członkiem Stowarzyszenia Gazet Lokalnych
Ogłoszenia, reklamy i teksty promocyjne nie stanowią materiału pochodzącego od wydawcy.
Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i redagowania tekstów.
Materiałów i zdjęć niezamówionych nie zwracamy.